

Libro del adulto  
Tutu ñiví cha'nu

MEVyT  
Modelo  
Educación  
para la Vida  
y el Trabajo

MIBES  
MEVyT Indígena  
Bilingüe con Español  
como segunda  
lengua

5

Chatyiño tu'un chaa tyaa.

Sa'an xiñi savi yu'u  
ndutya ñu'un 1

Uso la lengua escrita.


Mixteco Costa 1



# Tu'un vachi/Índice

Nuu vachi chī / Página



 <b>Ku'va kaa tutu i'ya/Presentación</b>	<b>5</b>
<b>1 Ku'va</b>	<b>6</b>
Tu'un chaa tyaayo ta'an ta'an kivi	
<b>Unidad 1</b>	<b>7</b>
La escritura en la vida diaria	
<b>1 Tu'un</b>	<b>8</b>
Tutuyo taa ñaandi chaa vachi nuuchi	
<b>Tema 1</b>	<b>20</b>
Los documentos y nuestra información	
<b>2 Tu'un</b>	<b>32</b>
Ñayiviyo chi'in tu'un chaa tyaayo	
<b>Tema 2</b>	<b>44</b>
La familia en los escritos	
<b>3 Tu'un</b>	<b>57</b>
Tu'un chaa satyiñooyo taa ñaandi nda'a tyiño chaa chiñi ñu'un-chi	
<b>Tema 3</b>	<b>70</b>
Los oficios y las herramientas	
<b>4 Tu'un</b>	<b>83</b>
Ñaandi nuu chiñi ñu'unyo <i>lista</i>	
<b>Tema 4</b>	<b>94</b>
El uso de las listas	
<b>Nda'a tutu nuu tyia-kun cha kua'an kutu'va-kun</b>	<b>105</b>
<b>Autoevaluación</b>	<b>112</b>



<b>2 Ku'va</b>	<b>120</b>
Chaa kuu kakayo ta'an ta'an ityi	
<b>Unidad 2</b>	<b>121</b>
Para andar los caminos	
<b>1 Tu'un</b>	<b>122</b>
Nandi'ima ku'va chaa tyaki nuu yoóyo	
<b>Tema 1</b>	<b>134</b>
Lo que forma parte del paisaje	
<b>2 Tu'un</b>	<b>146</b>
Mapa Ñuu Ko'yo, ñuu nuu yoóyo	
<b>Tema 2</b>	<b>164</b>
El mapa de México, nuestro país	
<b>3 Tu'un</b>	<b>182</b>
Kua'a ñoso ndikaa chaa yoo chichi ñuuyo	
<b>Tema 3</b>	<b>195</b>
Los lugares de la comunidad	
<b>4 Tu'un</b>	<b>208</b>
Ku'va ya'a kivi	
<b>Tema 4</b>	<b>218</b>
El tiempo	
<b>Nda'a tutu nuu tyia-kun cha kua'an kutu'va-kun</b>	<b>229</b>
<b>Autoevaluación</b>	<b>233</b>
<b>Ña nakua'ayo</b>	<b>237</b>
<b>Hoja de avances</b>	<b>239</b>



# Ku'va kaa tutu i'ya/Presentación

Nuu nyaa kaña'an-chi nuu kutu'va ñivi cha'nu, va'axan tyi in nka cha'a kua nye'eun tutu chaa nañi *Chatyiño tu'un chaa tyaa*, chi'in tutuya ku'va kua'an kutu'vañiu saku'aun taa tyaaun. Chi'in ñaandi chaa vachi nuuchi taa chi'in tunyee iñi ñivi chaa saña'an chaa ka'an uvi sa'an taa ñaandi chaa chito maaun, va'aka kua kutu'vaun taa kua kutuñi iñiu nandi'ima ñaa chaa kuñiu saku'aun, taa ku'vaya kuu ndakatyiu taa tyaaun ñaandi chaa saxiñiu.

Ta'an ta'an nuu nyaa noo ku'va kua satyiñou chi'in nandi'ima chaa kua'an kutu'vaun, chi'in ñaandi chaa satyiñou nuu tutuya taa kua koo ku'va tyi kua kuñi ñu'un tutu chaa nañi Tutu cha kua ka'vi kun taa siixan kua kuñiu chi'in ñaandi chaa kutu'vaun chi'in Tutu chaa chisikiyo taa saxiñiyo.

**¡Kuñindi vatyí ñaa keta va'a nandi'ima tyiño chaa kua sava'aun!**

El Instituto Nacional para la Educación de los Adultos te da la bienvenida al módulo *Uso la lengua escrita*, en el que podrás continuar el aprendizaje de la lectura y la escritura.

Con los materiales del módulo, el apoyo del asesor o asesora bilingüe y tus conocimientos previos, tendrás la oportunidad de comprender mejor los textos que quieras leer y, al mismo tiempo, expresar cada vez mejor tus ideas oralmente y por escrito.

En cada unidad practicarás lo que vas aprendiendo, con actividades sencillas y amenas, en algunas requerirás consultar el Libro de lecturas en otras disfrutarás un merecido recreo con el Folleto *Juegos con imaginación*.

**¡Te deseamos lo mejor!**



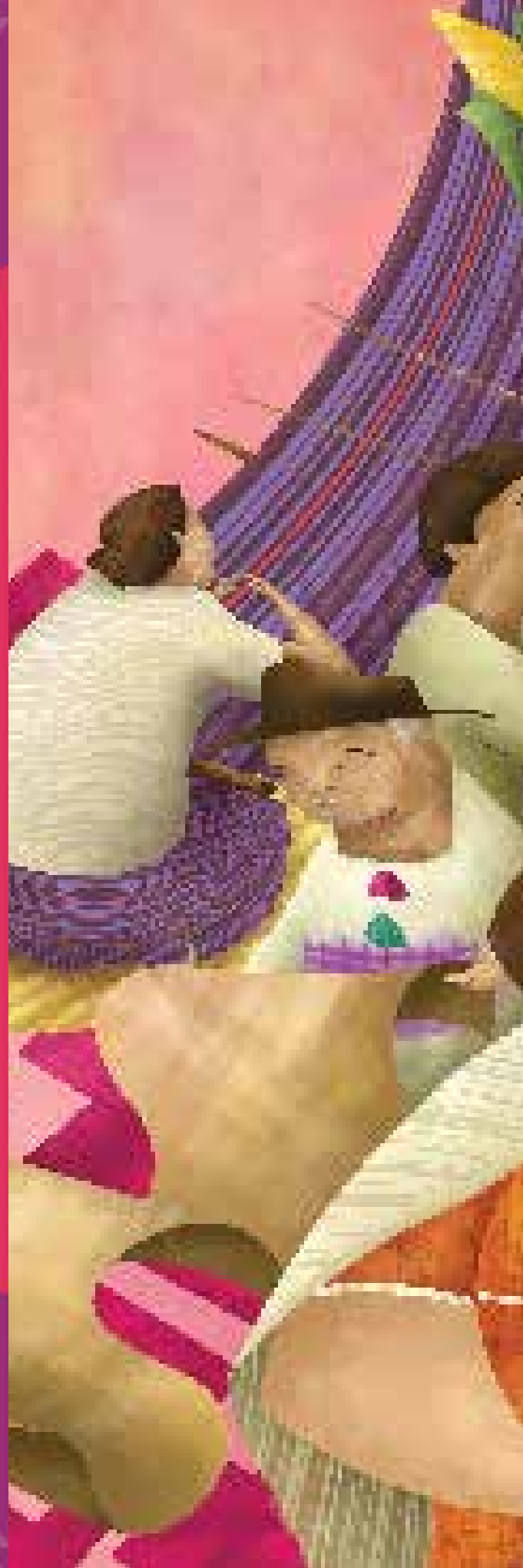
# 1 Ku'va

## Tu'un chaa tyaayo ta'an ta'an kivi

### Chaa kuñichi

#### Nuu noo ku'vaya:

- ◆ Kua nañi'in-un nuu tutu íka tu'un chaa ya'axan chiñi ñu'un-chi.
- ◆ Kua sakua'aun taa kua tyaaun ñaandi tu'un kuenda ñayiviun.
- ◆ Kua kuaryiñou tu'un chaa tyaaun kuenda chaa ndakatyí tu'un ñaandi tyiño sakuuchi taa ñaandi chaa yoó nuu yoóun.
- ◆ Kua tyaaun *lista* kuenda nda'a tyiño o ñaandi tyiño chaa sakuuchi.





# Unidad 1

## La escritura en la vida diaria

### Propósitos

**En esta unidad:**

- ◆ Identificarás información importante en los documentos.
- ◆ Leerás y escribirás textos con información relacionada con la familia.
- ◆ Usarás la escritura para nombrar y describir tus actividades y las cosas que te rodean.
- ◆ Escribirás listas de objetos o actividades.

# 1 Tu'un Tutuyo taa ñaandi' chaa vachi nuuchi

Tu'un chaa nyaa i'ya, kua nañiliun ñaandi' tutu íka nuu nyaa siviun, nyaa ñaa ñikaku-un taa kua'a ñaandika tu'un chaa ta'an-chi kotochi chaa kuendaun; taa cha'a chaa katyi tu'unya, ñiñixan tyi ta'an-chi nye'eun taa kotoun ñaa kuenda va'achi taa ñaandi' tu'un chaa vachi nuuchi.

## 1 Tyiño chaa kua sakuuchi. Tutuyo taa ñaandi' tu'un chaa vachi nuuchi

Nye'e va'a taa sakua'a ñaandi' tutu chaa ndaketa xuña'ñuya.

CARTILLA KUENDA VACUNACIÓN		
ÑA'AN O RAYII ATU CHAA KETA 60 KUIYAUN		CURP
TU'UN-UN	RAYH	ÑA'AN
SIVI		
NAA YOÓ		
KIVI KAKU	TIPO SANGUÍNEO	
ÑAA ÑIKAKU		
ÑOSO KUIYACHI	ÑA'AN O RAYH	
KIVI KETA TUTUYA	NUU KETA TUTUYA	

### ESQUEMA KUENDA VACUNA

VACUNA	KUE'E CHAA VAT+H	ÑOSOKAA KUA KUNYAACHI	KIVI CHAA KUA KUNYAA "VACUNA"
Antinfluenza	INFLUENZA	Ta'an kuiya	
Antineumocócica	Neumonía	Ñosokaa kua kunyaachi noocha'a	
		tn nka cha'a ta'an o'on kuiya kuiya	
Td	Tétanos taa difteria	Noo cha'a ñosokaa kua kunyaachi	
		Uvi cha'a ñosokaa kua kunyaachi	
		tn nka cha'a ta'an ta'an uchi kuiya	
Otras			

TRÁMITE GRATUITO	
<p>NUU NYAA S+V+ NANDI'I MAAYO CHAA YOÓYO NUU KO'YO</p> <p>NOO ÑIMAA "CLAVE" KUENDA NUU NYAA S+V+</p> <p>CLAVE AOGA010105HOCNMLA1</p> <p>CURP S+V+ ALEJANDRO EXAEL ANTONIO GÓMEZ</p> <p>KIVI CHAA NDAKI'IN-CHI S+V+</p> <p>28/06/2005</p> <p>FOLIO 117846848</p>	<p>Noo ñimaa "Clave" kuenda nuu nyaa s+V+ya ketachi ku'va katyi tutu chaa cha'a kuendachi</p> <p>TUTU S+V+</p> <p>NUU KA'NU NUU NYAKA ÑA'AN NUU KO'YO: OAXACA</p> <p>XIÑI NUU: SAN PEDRO JICAYAN KUIYA CHAA CHAA KUNYAA S+V+: 2001 NUMERO TUTUYA: 0001 NUMERO ACTA: 00195 NUMERO FOJA:</p> <p>NUMERO TOMO: CRIP:</p>



**NUU KO'YO**

**KU'YA NUU KATYI NUU NDUYA TAA KU'YA CHAA KATYI  
NUU NYAKA NA'AN NUU KETA TUTU S+V+.**  
**KATYI TAA SAKOTO VATYI 51579 NUU TUTU NÚMERO  
1 KUENDA TUTU CHAA KAKUYO KUENDA VE'E NUU  
KETA TUTU S+V+ NUU NYAKA NA'ANYA  
TYE'EKA TU'UN NYAA NUUCHI:**

**NUU NYAKA NA'AN-CHI 1 NUMERO KUENDA ACTA 196 20312019100186E A06A010108H0C0M1A1**  
**KU'YA KETA TUTUYA 10/04/2001 DIECINUEVE DE ABRIL DE DOS MIL UNO**  
**NUU NYU KAKUCHI SAN PEDRO JUAYAN, JAMILTEPEC, OAXACA**

**KU'YA KA'AN TUTUYA**

**S+V+ ALEJANDRO EXEL ANTONIO GOMEZ**

**NUU NYU KAKUCHI SANTIAGO PINOTEPAN NACIONAL, JAMILTEPEC, OAXACA KU'YA 12:30**  
**KU'YA KAKU 501/2001 CINCO DE ENERO DE DOS MIL UNO**  
**KU'YA KAACHI VVO RAN O RAYH MASCULINO RICHINYAA AMIGOS PROGENITORES**

**SUTU O SI'**

**S+V+ ANILUPO ANTONIO DANIEL**  
**NUU RAYH NUU YOO MEXICANA ROSO KUYACHI 25 KUYA**  
**S+V+ AGUITINA GOMEZ TORRES**  
**NUU RAYH NUU YOO MEXICANA ROSO KUYACHI 29 KUYA**

**+N NIKA NI'V+ CHAA KUTA'AN K+V+ KETA TUTUYA**

**S+V+ RAA NUU KUYACHI ROSO KUYACHI KUYA**

**TUTUYA SHVPA NDA KU'IN KUENDACHI NANCIN TU'UNPA**

— RAYH RAA IN NIKA TU'UN NYAA NUUCHI —

**Maya lestadu lary lary an'le 32 lestadu or'lejo ch'el'lestadu lary lary**  
**OAXACA DE JUÁREZ, OAXACA**

**KU'YA 12 YOO ENERO KUYA 2007**  
**RAA NYAKA NA'AN VE'E NUU KETA TUTU S+V+ JEFE DEL ARCHIVO CENTRAL**  
**KUENDA VE'E NUU KETA S+V+**

**LIC. ANTONIO GARCÍA CORDERO**  
**NOMBRE Y FIRMA**

**482** **TU'UN CHAA NKA NUU TUTUYA**

**NUU NYAKA NA'ANCHI NUU KETA CREDENCIAL NUU  
NYAA XUÑA'NU**  
**NUU NYAA S+V+ NAND+ MAAYO CHAA YOO CREDENCIAL NUU KO'YO**  
**CREDENCIAL NUU NYAA XUÑA'NU**

**ROSOS KUYACHI 56**  
**NA'AN O RAYH M**

**S+V+ SANCHEZ  
TORRES  
SOFIA  
NA'AN YOO  
C BENITO JUÁREZ S/N  
BARR CHICO 71790  
SANTA MARÍA HUAZOLOTITLÁN, OAX  
FOLIO 00000840347 KUYA NI'KI'IN-CHI S+V+ 1993 00  
CLAVE KUENDA ELECTOR SINTRSF53030320M600  
CURP SAT5530303MOCNRF09  
NUU KA'NU NUU NYAKA NA'ANCHI XINI NUU 20  
NUU NYAKA NA'AN XINI NUU KA'UN  
XINI NUU 133 NUU 0001 SECCIÓN 1258**



## Tyaa ñaa chaa chíkan-chi.

Atu ndakotoun tutu chaa ndaketaya.

Ndakoto ☐ Ñaa ndakoto ☐

Ñaa chii ndakotoun.

---



---

Ñaa kuenda va'a *cartilla* kuenda *vacunación*.

---



---

10

Ñaa kuenda va'a tutu sivi.

---



---

Ñaa kuenda va'a *credencial* nuu nyaa xuña'ñu.

---



---

Ñaa kuenda va'a *CURP*.

---



---

Nandi'iima tutu chaa ndikaa nye'eunya, ñaa chii kumiu.

Chaa nyaa siviun taa nuu yoóun, ñaandika chaa nyaa nuu tutu chaa ndikaa nye'unya.

Nye'e va'a nandi'i+ tutu chaa ndaketaya taa kuaka nuu nyaa sivi+chi.

- a) CURP
- ch) Tutu sivi
- d) Credencial nuu nyaa xuña'ñu
- e) Cartilla kuenda vacunación

CARTILLA KUENDA VACUNACIÓN			
ÑA'AN O RAYII ATU CHAA KETA 60 KUIYAUN		CURP	
TU'UN-UN	RAYII	ÑA'AN	
SIVI			
NAA YOÓ			
KIVI KAKU	TIPO SANGUÍNEO		
ÑAA ÑIKAKU			
ÑOSO KUIYACHI	ÑA'AN O RAYII		
KIVI KETA TUTUYA	NUU KETA TUTUYA		

ESQUEMA KUENDA VACUNA			
VACUNA	KUE'E CHAA VAT+IN	ÑOSOKAA KUA KUNYAACHI	KIVI CHAA KUA KUNYAA "VACUNA"
Antinfluenza	INFLUENZA	Ta'an kulya	
Antineumocócica	Neumonía	Ñosokaa kua kunyaachi noocha'a	
		tn nka cha'a ta'an o'on kulya kulya	
Td	Tétanos taa difteria	Noo cha'a ñosokaa kua kunyaachi	
		Uvi cha'a ñosokaa kua kunyaachi	
Otras		tn nka cha'a ta'an ta'an uchi kulya	

- a) Tutu kuenda ve'e tatan  
 ch) Tutu sivi+  
 d) *Credencial* nuu nyaa xuña'ñu  
 e) *Cartilla* kuenda vacunación

12

- a) Tutu kuenda ve'e tatan  
 ch) Tutu sivi+  
 d) *Credencial* nuu nyaa xuña'ñu  
 e) *Cartilla* kuenda vacunación

 NÚU NYAA S+V+ NANDI'I MAAYO CHAA YOÓYO NÚU KO'YO NOO ÑIMAA "CLAVE" KUENDA NÚU NYAA S+V+	TRÁMITE GRATUITO Noo ñimaa "Clave" kuenda nuu nyaa s+V+ya ketachi ku'va katyi tutu chaa cha'a kuendachi
CLAVE AOGA010105HOCNMLA1 S+V+ ALEJANDRO EXAEL ANTONIO GÓMEZ KIVI CHAA NDAKI'IN-CHI S+V+ 28/06/2005 FOLIO 117846848	TUTU S+V+ ÑUU KA'NU NÚU NYAKA ÑA'AN ÑUU KO'YO: OAXACA XIÑI NÚU: SAN PEDRO JICAYAN KUIYA CHAA CHAA KUNYAA S+V+: 2001 NUMERO TUTUYA: 0001 NUMERO ACTA: 00195 NUMERO FOLIA: NUMERO TOMO: CRIP: 

- a) *CURP*  
 ch) Tutu sivi+  
 d) *Credencial* nuu nyaa xuña'ñu  
 e) *Cartilla* kuenda vacunación

Saa ndu ñin chi'in noo raya tu'un chaa nyaa chichi *cuadro*, ku'va chaa ta'an-chi.

**CURP**

Tutu nuu nyaa xuñal'ñuyo taa va'achi chaa sava'ayo *votar*. Kuu kakanyochi atu chaa keta 18 kuiyayo.

**Tutu sivi**

I'ya kuu noo tutu chaa keta nuu raa nyaa kaña'an, nuuchi nyaa *letra* taa *número* chaa kuñichi katiyichi kuiya taa kivi kakuyo.

**Credencial nuu nyaa xuñal'ñu**

Tutu nuu ndatyaachi atu chaa kunyaayo *vacuna* taa ñaa kivi ta'an-chi kunyaayo chichi in nka cha'a.

**Cartilla kuenda vacunación**

Tutu nuu nyaa ñaa kivi, ñaa ku'va taa ñaa ñikakuyo.

**Tyaa ñaa chaa chíkan-chi.**

Ñaandi tutu katyichi ñaa kaku-un.

---

---

Ñaa chaa xínaka nyaa, sivi o xiñi sivi.

---

Ñaa nuu tutu nyaa ñaa yoóun.

---

---

Ñaa nuu tutu nyaa nuu nda'aun.

---

---

Ñaa kuenda niñixan chiñi ñu'un-chi nuu nda'ayo nuu tutu.

---

---

**Nduku'un íñi vatyí...**

Niñixan ta'an-chi kotoyo ñaandi chaa nyaa nuu tutu íkayo kivi chaa kua kuñi ñu'unyo chichi.



## 2 Tyiño chaa kua sakuuchi. Tutuyo taa ñaand+ chaa vachi nuuchi

Sakua'a ñaa katyi ñay+iv+ chaa ndaketa nuu tutuya.

Cumbaa, ñaa chaa kuñichi katyichi tu'un chaa kuu Ñaa yooó.

Kuñichi katyichi ñaa yoóun vityin.

Aan va'a, vatyí chaa katyichi sivt... yukuan suu chito ñaa chaa kuñichi katyichi.



Ñaa ñikaku kuñichi katyichi atu chaa tyaa sivt nuu ñikaku taa ñaa yooó.

Nuu +n nka ñityaaun ñaa yooun, i'ya kua tyaaun taa ku'va sivt ñuu ka'nu chaa nyaa kañal'an ñuu nuu ñikaku-un taa ya'ñi tu'un.

Ñaa tyiño sakuu suu ñaa chito... +n nka cha'a chaa chíkon-tu i'ya, vatyí tuu kuñindo chaa katyi chiindo ñaa nyaa kuu, vatyí yu'u kua'a tyiño kuu sakuu.



Soko taa ku'va kua tyaañi yo'o noo tyiño chaa ñil'in kamaa sakuun. Taa kuñiu yoora chaa satyiño chiku'u kuuyo.

## Saxiñi va'a ñaa chaa chíkan-chi.

Ñaa tu'un ndatu'un ñiví chaa ndíkaa sakua'aunya.

## Nye'e va'a xuña'ñu chaa ndaketaya taa sakua'a ñaa chaa katyi ñayivíya.

Nuu *lista* va'a kua tyaando sivíndo sakuendando ña'ñi taa sanando, vatyi tutuya kua saku'unyo chichi ndañuu ka'nu vatyi atu ñava'a nyaa ñaa chaa chíkan-chi nuu tutuya ñaa kua ku'vachi xu'un chiindo. Atu ñaa chaa ñaa kutuñi íñindo kuu ndu kuu tu'undo vityin.

Ñaa chaa tyaa nuu nyaa ñaa tyiño sakuu.



Vatyi suu tyiño chaa ñilima sakuuyo suu chaa tachiyo nuñi, nuu katyichi ñaa tyiño sakuu kua tyaando *campesino*.

## Tyaa ñaa chaa chíkan-chi.

Chaa kua saa ndu va'achi noo *solicitud*, ñaaka chaa ta'an-chi kotoun chaa kua ndu kunyaa nuuchi.

---



---



---

**Nanduku nuu tutu íka chaa kuendaun ñaandi' tu'un chaa chikan-chi taa ndatyaaun chichi s+k+raya.**

Xiñi sivi' sutu: \_\_\_\_\_

Xiñi sivi' si'i: \_\_\_\_\_

Sivi': \_\_\_\_\_

Nooñiu o chaa tanda'aun: \_\_\_\_\_

Ñaa tyiño sakuu: \_\_\_\_\_

Ñoso kuiya: \_\_\_\_\_

Ñaa ñikaku: \_\_\_\_\_

Ñuu ñayivi' nuu yoó: \_\_\_\_\_

### **Ñaa yoó**

Ñaa nañi ityi nuu yoó: \_\_\_\_\_

Ñaa *número*: \_\_\_\_\_

Ñaa *varri* yoó: \_\_\_\_\_

*Número* kuenda nuu chaa *carta*: \_\_\_\_\_

Xiñi ñuu: \_\_\_\_\_

Ñuu ka'nu chaa nyaa kaña'an xiñi ñuu: \_\_\_\_\_

### **Nduku'un íñi vatyí...**

Atu kua sava'aun *tramitar* noo tutu, sakuenda va'aun atu va'a nyaa nandi'ima ñaa chaa chikan-chi nuu tutu-un.

Nanduku ñaa tutu kumañi chiiun taa ndatyaa ñaa chaa ndu kuu tu'un-chi chiiun.

Ñaandika tutu chiñi ñu'u-un.

---



---

Ñaa kuu ñiliun chichi.

---



---



---

Ñaandika tutu chiñi ñu'un-un taa ku'va kuu sava'aun *tramitar* chichi.

---



---



---

### Nduku'un íñi vatyí...

Niñixan ta'an-chi kukumi va'aun tutu íka chaa kuendaun, ta'an-chi sakuendaun atu va'a ñichino-chi. Atu kumañi ñaa noo tutu kuendaun, kuu sava'aun *tramitar* chichi, atu chaa ñiliun chichi, tava chasu'va kopiachi.

**Kusiki nuu Tutu chaa chisikiyo taa saxiñiyo “Kusikiyo chi'in tu'un chaa vachi nuu tutu íka” (13 Tu'un chisiki) taa xaanka kua'an satyiñoñiu nuu Tutu ñiví cha'nu.**

## Kusi+ ñiñyo tu'un chaa sakua'ayo taa chaa tyaaayo

Sakua'a nuu Tutu cha kua ka'v+ kun nuu nyaa tu'un chaa nañi  
 "Kuentu yuku Akgpixi", atu ndi'+ sakua'aun chichi kua tyaaun  
 sivi ñaandi+ yuku taa ndutya itya chaa ndakaty kuentuya.

---

---

---

---

### Tyaa ñaa chaa chíkan-chi.

Ñaa kuenda va'a chaa ta'an-chi kotoyo sivi ñaandi+ nuu yoóyo  
 chichi ñuuyo.

---

---

---

---

---

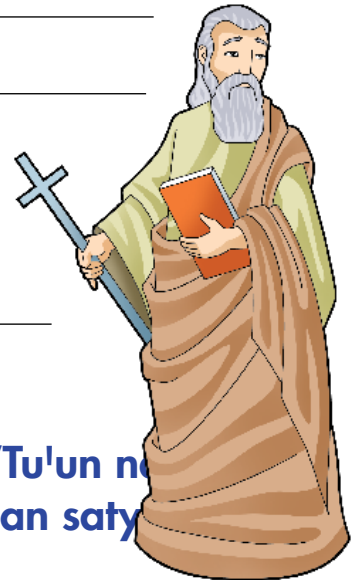
---

---

---

---

---



Kusiki nuu Tutu chaa chis+kiyo taa saxiñiyo "Tu'un na  
 yi'+ xe'e" (23 Tu'un chis+ki) taa xaanka kua'an saty  
 Tutu ñiv+ cha'nu.



# Tema 1

## Los documentos y nuestra información

En este tema, identificarás los documentos donde aparecen tus datos personales y otra información. Es importante revisar para qué son y qué datos contienen.

### Actividad 3. Los documentos y su información

Observa las imágenes y lee los documentos.

CARTILLA DE VACUNACIÓN			
DEL ADULTO DE 60 AÑOS EN ADELANTE		CURP	
DATOS GENERALES		HOMBRE	MUJER
NOMBRE			
DOMICILIO			
FECHA DE NACIMIENTO		TIPO SANGUÍNEO	
LUGAR DE NACIMIENTO			
EDAD	SEXO:	HOMBRE	MUJER
FECHA DE ENTREGA		LUGAR DE REGISTRO	

ESQUEMA DE VACUNACIÓN			
VACUNA	ENFERMEDAD QUE PREVIENE	DOSIS	FECHA DE VACUNACIÓN
Antigripal	INFLUENZA	Cada año	
Antineumocócica	NEUMONÍA	Dosis inicial	
		Refuerzo cada 5 años	
Td	TÉTANOS Y DIFTERIA	Primera dosis	
		Segunda dosis	
		Refuerzo cada 10 años	
Otras			

TRÁMITE GRATUITO	
REGISTRO NACIONAL DE POBLACIÓN	Esta Clave Única de Registro de Población se expide con base en los datos que identifican su documento probatorio:
CLAVE ÚNICA REGISTRO DE POBLACIÓN	ACTA DE NACIMIENTO
CLAVE	ENTIDAD: OAXACA
AOGA010105HOCNMLA1	MUNICIPIO: SAN PEDRO JICAYAN
CURP	AÑO DE REGISTRO: 2001
	NÚMERO DE LIBRO: 0001
NOMBRE	NÚMERO DE ACTA: 00195
ALEJANDRO EXAEL	NÚMERO DE FOJA:
ANTONIO	NÚMERO DE TOMO:
GÓMEZ	CRIP:
FECHA DE INSCRIPCIÓN	
28/06/2005	
FOLIO	
117846848	

**ESTADOS UNIDOS MEXICANOS**

EN NOMBRE DEL ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE OAXACA  
Y COMO JEFE DEL ARCHIVO CENTRAL DEL REGISTRO CIVIL,  
CERTIFICO Y HAGO SABER QUE LA FOJA NÚMERO 51579 DEL  
LIBRO NUMERO 1 DE NACIMIENTOS DEL REGISTRO CIVIL  
A MI CARGO SE ENCUENTRAN ASENTADOS  
LOS SIGUIENTES DATOS:



OFICIALIA 1 No. DE ACTA 196 20012710108196E A03A010108H0C0MILA1  
CURP

FECHA DE REGISTRO 18/04/2001 DIECHUVE DE ABRIL DE DOS MIL UNO

LUGAR DE REGISTRO SAN PEDRO JICAYAN, JAMILTEPEC, OAXACA

**REGISTRADO**

NOMBRE ALEJANDRO EXAEL ANTONIO GOMEZ

LUGAR DE NACIMIENTO BANTAGO PINOTEPA NACIONAL, JAMILTEPEC, OAXACA HORA 12:30

FECHA DE NACIMIENTO 05/01/2001 CINCO DE ENERO DE DOS MIL UNO

PRESENTADO VIVO SEXO MASCULINO COMPARECió AMBOS PADRINOTORES

**PADRES**

NOMBRE ARMILPO ANTONIO DAMIAN

NACIONALIDAD MEXICANA EDAD 25 AÑOS

NOMBRE AGUSTINA GOMEZ TORRES

NACIONALIDAD MEXICANA EDAD 29 AÑOS

**PERSONA DISTINTA DE LOS PADRES QUE PRESENTA AL REGISTRADO**

NOMBRE — PARENTESCO — EDAD — AÑOS

EL ORIGINAL DE LA PRESENTE CERTIFICACIÓN TIENE AL MARGEN LAS SIGUIENTES ANOTACIONES:

— SIN ANOTACIONES MARCABLES —

Se otorga esta certificación en cumplimiento del artículo 52 del Código Civil vigente en el Estado:  
OAXACA DE JUÁREZ, OAXACA

A 12 DE ENERO DEL 2007

C. OFICIAL JEFE DEL ARCHIVO CENTRAL DEL REGISTRO CIVIL, DOY FE

LIC. ANTONIO GARCÍA CORDERO

NOMBRE Y FIRMA

LOS DATOS ASENTADOS EN LA PRESENTE ACTA

**482**



## Contesta las preguntas.

¿Conoces estos documentos?

Sí ☐ No ☐

¿Cuáles son?

---

---

¿Para qué sirve la cartilla de vacunación?

---

---

¿Para qué sirve el acta de nacimiento?

---

---

¿Para qué sirve la credencial para votar?

---

---

¿Para qué sirve la CURP?

---

---

De los documentos anteriores, ¿cuáles tienes?

---



---

Además del nombre y domicilio, ¿qué otra información contienen?

---



---



---

**Observa los documentos y subraya su nombre.**

- a) CURP
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación

 <p><b>REGISTRO NACIONAL DE POBLACIÓN</b></p> <p><b>CLAVE ÚNICA REGISTRO DE POBLACIÓN</b></p>	<p><b>TRÁMITE GRATUITO</b></p> <p>Esta Clave Única de Registro de Población se expide con base en los datos que identifican su documento probatorio:</p>
<p><b>CLAVE</b></p> <p><b>AOGA010105HOCNMLA1</b></p>	<p><b>ACTA DE NACIMIENTO</b></p> <p><b>ENTIDAD: OAXACA</b></p>
<p><b>NOMBRE</b></p> <p><b>ALEJANDRO EXAEL ANTONIO GÓMEZ</b></p>	<p><b>MUNICIPIO: SAN PEDRO JICAYAN</b></p> <p><b>AÑO DE REGISTRO: 2001</b></p> <p><b>NÚMERO DE LIBRO: 0001</b></p> <p><b>NÚMERO DE ACTA: 00195</b></p> <p><b>NÚMERO DE FOJA:</b></p>
<p><b>FECHA DE INSCRIPCIÓN</b></p> <p><b>28/06/2005</b></p>	<p><b>NÚMERO DE TOMO:</b></p> <p><b>CRIP:</b></p>
<p><b>FOLIO</b></p> <p><b>117846848</b></p>	



- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación

[illegible]

CARTILLA DE VACUNACIÓN			
DEL ADULTO DE 60 AÑOS EN ADELANTE		CURP	
DATOS GENERALES		HOMBRE	MUJER
NOMBRE			
DOMICILIO			
FECHA DE NACIMIENTO		TIPO SANGÜÍNEO	
LUGAR DE NACIMIENTO			
EDAD		SEXO	HOMBRE      MUJER
FECHA DE ENTREGA		LUGAR DE REGISTRO	

ESQUEMA DE VACUNACIÓN			
VACUNA	ENFERMEDAD QUE PREVIENE	DOSES	FECHA DE VACUNACIÓN
Antigripal	INFLUENZA	Cada año	
Antineumocócica	NEUMONÍA	Dosis inicial	
		Refuerzo cada 5 años	
Td	TÉTANO Y DIFTERIA	Primera dosis	
		Segunda dosis	
		Refuerzo cada 10 años	
Otras			

- a) CURP
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación

- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación





Une con una línea las columnas, según corresponda.

**CURP**

Documento con fotografía, nombre de la persona y lugar donde vive. Este documento sirve para votar y se obtiene a partir de los 18 años de edad.

**Acta de nacimiento**

Documento oficial de registro de población que contiene números y letras relacionados con los datos de nacimiento de la persona.

**Credencial para votar**

Documento donde se registran las vacunas y la fecha en que tienen que aplicarse.

**Cartilla de vacunación**

Documento donde está la fecha, hora y lugar de nuestro nacimiento.

## Contesta las preguntas.

¿En qué documentos aparece el lugar donde naciste?

---

---

¿Qué aparece primero, el nombre o los apellidos?

---

¿En qué documentos aparece tu domicilio?

---

---

26

¿En qué documento aparece tu huella digital?

---

---

¿Por qué es importante la huella digital?

---

---

### Recuerda que...

Es importante saber qué información tienen nuestros documentos, para cuando la necesitemos.

## Actividad 4. Nuestros nombres en los documentos

Lee lo que dicen las personas.



27



## Reflexiona las preguntas.

¿De qué se trató el diálogo?  
¿De qué están hablando las personas?

## Observa la imagen y lee lo que dicen las personas.

Tienen que llenar este formato con sus datos, sin equivocarse, ya que lo vamos a enviar al banco, y si hay errores, no les van a dar su dinero. Si tienen dudas, pregunten ahora.

¿Qué significa nacionalidad?

Se refiere al país en donde naciste, como naciste en México, tu nacionalidad es mexicana.



## Contesta la pregunta.

Para llenar la solicitud, ¿qué otros datos personales necesitas saber?

---



---



---



---

Busca en tus documentos personales la información que se solicita y escríbela.

Apellido paterno: \_\_\_\_\_

Apellido materno: \_\_\_\_\_

Nombre(s): \_\_\_\_\_

Estado civil: \_\_\_\_\_

Ocupación: \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_

Lugar de nacimiento: \_\_\_\_\_

Nacionalidad: \_\_\_\_\_

### Domicilio

Calle: \_\_\_\_\_ Número: \_\_\_\_\_

Colonia: \_\_\_\_\_

Código postal: \_\_\_\_\_

Delegación o Municipio: \_\_\_\_\_

Estado: \_\_\_\_\_

### Recuerda que...

Cuando tramites un documento, revisa que tus datos personales estén bien escritos.

**Busca qué documentos te faltan y contesta las preguntas.**

¿Qué documentos necesito?

---



---

¿Dónde los puedo conseguir?

---



---



---

¿Qué requisitos necesito para tramitarlos?

---



---



---

30

### Recuerda que...

Es importante tener los documentos personales en un lugar visible y seguro, y con la información correcta. Si te falta algún documento, realiza los trámites necesarios para obtenerlos. Saca varias copias de ellos.

**Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Memorama de datos en los documentos” (Juego 14), y después continúa con las actividades del Libro del adulto.**



## Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto "El rey de Zinacantán" y después escribe los nombres de los pueblos que se mencionan.

---

---

---

---

Contesta las preguntas.

¿Las imágenes de la lectura ayudaron a comprenderla mejor?  
¿Por qué?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* "La palabra invisible" (Juego 24), y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

## 2 Tu'un

Ñayiviyó chí'in tu'un  
chaa tyaayo

Tu'un chaa nyaa i'ya, kua nañi'in-un ñaandi tutu chaa chiñi ñu'un-chi saa ku'unyo nuu yoó nuu kuu ta'anyo o nukuuyo, taa kotoyo atu yoó va'achi. Nuututuya kua nañi'in-un ñaandi tu'un ta'an o ñayiviyun taa kua ndakotoun ñaandi tu'un chaa ña'ni nyaa nuu tutuya.

**5 Tyiño chaa kua sakuuchi.** Tu'un chaa ka'an kuenda nuu kuuyo taa ñaa chiñi ñu'unyo chichi ku'va chaa tyaayo

Sakua'a taa kuakaun noo t'ikutya chata tu'un chaa ka'an-chi tu'un nuu kuuyo.

Nuu 15 nyaa yoo enero kuiya 2017.

Si'i:

Saa kotondi chiiun vatyi vityin chakuaa kua ku'undi chí'in kuva'un chaa yoó Nuu Yóko, vatyi ñi'inxan ku'ura. Chikan tumañi chiiun vatyi ku'vaun chaa kachi ndivi taa sakuendaun ve'eyo.

Kua ka'an maandi chí'iun chí'in yo'o kaa vatyi kotoun ñosokaa kuñi ku'vaun.

Chichi chaa uvi kivi taa kua ndachaandi.

Maandi: sutu-un taa si'iun

## Tyaa ñaa chaa chíkan-chi.

Ñaa kuenda va'a tu'un chaa nyaaya.

---



---

Yoó chaa tyaa chichi.

---

Yoó chaa kua sakua'a chichi.

---

Ñaa chaa kua kuu atu ñiv+ nuu kua'an-chi vasakua'a ñiv+ chichi.

---



---

Ñiv+ chaa tyaa tutuya atu chito ñiv+ yoó chaa kua sakua'a chichi.

---

Ñosokaa nañi tutu chaa ndíkaa sakua'aunya.

---

### Nduku'un íñi vatyí...

Tutu chaa ndíkaa sakua'aunya náñichi **recado** taa va'achi chaa ndaku'va-chi tu'un chii in nka ñiv+ chaa yoñi nyaa. Kuu tuu kuatyíñooyo chichi chaa sandoo yoo tu'un chaa kuenda noo ñiv+ chaa ñaa ndakotoyo taa kuñiyo chaa ndaki'in ñiv+ taa sakua'a ñiv+ chichi.

Sakua'a taa kuakaun noo t+ikutya chata tu'un chaa ka'an-chi tu'un ñay+v+ nuu kuuyo.

Ñuu Yi'ndi, Ñuu Nduva, nuu 20 nyaa yoo  
*mayu* kuiya 2017.

Chaa kuenda : Raa Mario López Martínez

Tyaa nuu tutuya vatyi kuñi koto ñosokaa atu yoo va'aun, taa sakoto chiiun vatyi ndakivi chaa kua'aun se'e lu'uyo taa si'iun ya'axan chakuchi. Chaa 8 kivi raa leeya ñaa kuñi maara ku'unra ve'e sakua'a. Yukuan kuenda sakoto chiiun vatyi sanumiu satyiñou taa ku'va kuu yatyiñi nanyichiun. Ya'anxan chika íñi koto kil'in kue'e chii se'eyo.

Ndatyaa noo tutu taa saa kichiun-chi vatyi ku'vaya kuu koto ñosokaa nuu yi'iun. Ñaa kuatyaa ta'an-un ndu kuu tu'un ñosokaa atu va'añika nuu yi'iun, saku'uña noo *nukumi* chiiun taa katyiña ñaa sakuendaun chiiun.

Kua kuantu tutu chaa kua saa nanyichiun taa katyiun-chi ñaa kivi kua ndachaun.

Maa nyoo ñaa saa kuenda chiiun.  
Marcelina González López  
Maa ñasi'iun

## Tyaa ñaa chaa chíkan-chi.

Ñaa kuenda va'a tu'un chaa nyaaya.

---



---

Ñaa náñichi.

---

Yoó chaa tyaa chichi.

---

Yoó chaa kua sakua'a tutuya.

---

Ñaa chaa kua kuu, atu ñivi nuu kua'an-chi vasakua'a ñivi chichi.

---



---

Ñivi chaa tyaa tutuya, atu chito ñivi yoó chaa kua sakua'a chichi.

---

### Nduku'un íñi vatyí...

Tu'un chaa ndíkaa ndí'í sakua'aunya náñichi **carta** taa va'achi chaa saku'unyo chichi nuu kaañi vatyí ku'vaya kuu kotoyo ñosokaa nuu yuku ñayiviyo.

Sakua'a taa kuakaun noo tíkutya chata tu'un chaa ka'an-chi tu'un nuu kuuyo.

## Chaa kua tanda'ayo

Ma'an

*Luisa Jiménez Gallegos*

taa raa

*Agustín González García*

Ma'an

*Juana Hernández López*

taa raa

*Mario Vázquez Sánchez*

Kuta'an ñiví nuu kua tanda'a se'e ñiví

**Raa *Juan Carlos* taa ñaa *Rosa María***



Taa chaa yoo íni ñiví taa nanduku ñiví chiindo taa nandí'ika nuu kuundo, nuu kua tanda'a se'e ñiví nuu sutu nuu 7 nyaa yoo *febrero* ku'va kaa 10:00 chaa ña'an, ndaa ve'e ñu'un kuenda ñaa nyoo *Asunción*, chaa nyaa ve'e ñu'un Ñuu Yí'indi, Ñuu Nduva.

Ku'va chaa kua ndí'í tanda'achi kua kuatundi chiindo ityi chaa nañi *Benito Juárez* kuenda Ñuu Yí'indi, Ñuu Nduva.

**Tyaa ñaa chaa chíkan-chi.**

Ñaa kuenda va'a tu'un chaa nyaaya.



Ñaa náñichi.

---



---

Yoó chaa tyaa chichi.

---



---

Yoó chaa kua sakua'a chichi.

---



---

Ñaa chaa kua kuu, atu ñiv+ nuu kua'an-chi vasakua'a ñiv+ chichi.

---



---



---

Ñiv+ chaa tyaa tutuya, atu chito ñiv+ yoo chaa kua sakua'a chichi.

---

### Nduku'un íñi vatyi...

Tu'un chaa nd+kaa nd+!+ sakua'aunya náñichi **invitación**, va'achi chaa kuenda chaa sakotochi chii ñayiv+, vatyi kuu kutalan ñiv+ nuu kua koo viko o ñaandi kamaa chaa si+ kua koo. Tutuya ta'an-chi ndasacha chii ta'an ta'an ñayiv+ o chil'in *correo*.

## 6 Tyiño chaa kua sakuuchi. Ñaa tutu kuuchi

### Saxiñi va'a ñaa chaa chíkan-chi.

Ñaa chaa chitoyo chaa kuenda ñayivi ku'va chaa sakua'ayo tutu chaa ndíkaa ndí'i nye'eyoya.

Ku'va chaa ndí'i sakua'aunya. Ñosokaa chika íñiu ku'vaka yoo ñayiviya.

Sakua'a tu'un chaa nyaa chichi *cuadro* chaa nyaaya taa kuakaun tye'eka (X) ku'va chaa ta'an-chi.

Ñuu Nduva, nuu 23 nyaa yoo *febrero* kuiya 2017.

*Miguel:*

Kua'an ve'leña chixi María vatyí ku'uña taa kua kunyakandí chiiña chílinra xito Pedro ndave'e tatan. Ndata'an mau chiindí, vakuyu'un kua ndu va'a maaña.

Raa yañiu *Luis*

### Recado

	Skaan	Vakaan	Ñaa chito
Yañira <i>Luis</i> nañi Juan.			
Ve'e ñaa <i>María</i> ñikuu tatan chiiña sakuura to'o kuenda ve'e tatan.			
Yañira <i>Luis</i> kuu chiira Miguel.			
Chixira <i>Miguel</i> kuu chiiña María.			

Ñuu Sindo'o, nuu 25 nyaa yoo *julio* kuiya 2017.

Sí'i:

Atu yoo va'añindo, taa sutu cha'nu.

Raa ku'vaun va'añika yí'ira ityia.

Va'añika nuu yí'indi satyiñondi, tyitoka kua tyaa maandi  
tutu taa kua saku'undi chiindo vatyi ku'vavan kotondi  
ñosokaa kayukundo.

Sakuenda chii sí'iun. Yatyíni ndatyaaun tutu taa sakichi-  
un chiindi.

Sutu-un chaa ya'axan kuñichiun.

## Carta

	Skaan	Vakaan	Ñaa chito
Ka'ni yoora nuu yoo se'era.			
Va'añika nuu yí'ira satyiñora.			
Ku'lu sutuña.			
Ve'era yoó yo'o kaa vatyi ku'va kuu ka'anra.			



Raa *Benito* López Bautista  
 chil'in ñasi'l'ira  
*Adriana* García Pérez

Raa *Luis* Gómez Sánchez  
 chil'in ñasi'l'ira  
*Maura* García Jiménez

Chaa yoó íñi ñiví taa nanduku ñiví chiindo taa nandi'l'ika  
 nuu kuundo, nuu kua tanda'a se'e ñiví.

## Ñaa Adriana taa Raa Roberto

Vikoya kua koochi nuu 8 nyaa yoo *mayu* nuu kuuchi ve'e  
 ñu'unra nyoo *San Juan*, ku'va kaa 9:00 chaa ña'an.



### Invitación

	Skaan	Vakaan	Ñaa chito
Ña'an chaa kua tanda'a ta'añika nañiña chil'in si'l'ña.			
Raa <i>Roberto</i> kuu se'era chava'a <i>Benito</i> López.			
Viko tanda'aya kua koochi nuu 8 nyaa yoo <i>marzu</i> .			
Raa chava'a <i>Luis</i> kua kuu chísoña <i>Adriana</i> .			
Kua'axan kuiya chaa chikaña <i>Adriana</i> chil'inra <i>Roberto</i> .			
<i>Alberto</i> nañira chaa kua tanda'a.			

## Nduku'un íñi vatyi...

Tutyaa íñiyo ku'va chaa saku'ayo noo tutu kua kotoyo ñaa chaa nyaa nuuchi.

## 7 Tyiño chaa kua sakuuchi. Tu'un chaa tyaa kuenda maa taa kuenda ñay+vi

Tyaa ñaa chaa chíkan-chi.

Tu'va tyaa *recado* chii: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Kuenda tyi kua sakoto chii: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Tu'vama ñil'in *carta* chaa kuenda: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Tu'vama tyaa *carta* chii: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Tu'vama ñil'in *invitación* kuenda: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

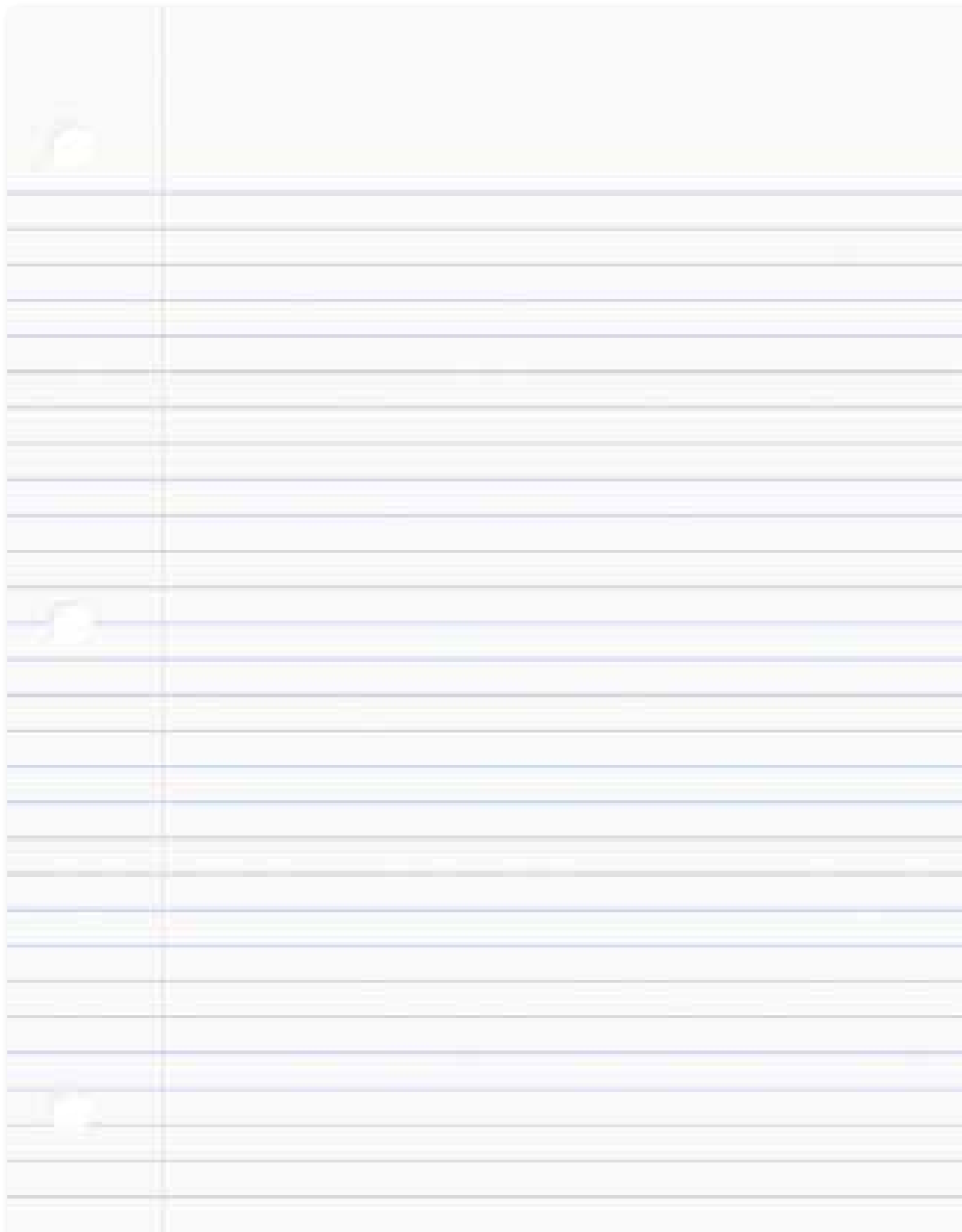
Chaa tu'va sava'a taa chaa saku'un *invitación* chii:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



Atu ñaa taa tyaakaun noo tutu ku'va kaa ta'an-chi chaa ndi'kaa ndi'vi nyeu'nya, tyaaun-chi chichi *cuadro* chaa nyaa nuu tutuya, kuu nye'eun nuu noochi chaa chaa chiino taa kuu ndasamau ñaa tu'un ka'an-chi.



Ndu ku'un ñi vatyí tu'un chaa tyaaayo va'achi chaa kuenda chaa kuu ndakatyi tu'unyo ñaa chaa chitoyo taa saxiñiyo.

## Kusi+ íñiyo tu'un chaa sakua'ayo taa chaa tyaa

Sakua'a nuu Tutu cha kua ka'v+ kun nuu nyaa tu'un chaa nañi  
 “Noo ndraxon” taa xaanka kua tyaaun ñaa nañi tutu ika chaa  
 ka'an-chi tu'un nuu ndikaa ndi+ sakua'aun.

Tutu ika chaa ka'an-chi tu'unya náñichi:

---



---

## Tyaa ñaa chaa chikan-chi

Atu ta'an íñiu tu'un chaa sakua'aun.

Skaan ☐ Vakaan ☐

Tyaa in nka tu'un chaa chachi ta'an kaa chi'in tu'un chaa ndikaa ndi+  
 sakua'aun.

---



---



---



---



---



---

Kusiki nuu Tutu chaa chisikiyo taa saxiñiyo “Nuu  
 chaa yoo kua'a ndraxon” (25 Tu'un chisiki) taa  
 xaanka kua'an satyiñoñiu nuu Tutu ñi+v+ cha'nu.



# Tema 2

## La familia en los escritos

En este tema, identificarás los escritos que se utilizan cuando nos comunicamos con nuestros familiares; en ellos observarás palabras de parentesco y reconocerás información que no se encuentra escrita en los textos.

### Actividad 8. Las palabras de parentesco y su uso en los escritos

Lee el texto y encierra con un círculo las palabras de parentesco.

3 de enero 2017

Elías:

Te dejo la comida en la cazuela para que la lleves a la fiesta del pueblo.

Un beso, tu tía.

Contesta las preguntas.

¿Para qué sirve este escrito?

---

---

---

¿Quién lo escribió?

---

¿Quién va a leer el texto?

---

¿Qué pasaría si la persona a quien se dirige el escrito no lo lee?

---



---



---

¿La persona que escribió el texto conoce a quien lo va a leer?

---

¿Cómo se llama este escrito?

---

### Recuerda que...

El escrito anterior se llama **recado** y sirve para dar información necesaria a una persona que no está presente. Se utiliza para dejar un mensaje a alguien que conocemos y que nos interesa que lo reciba.

## Lee el texto y encierra las palabras de parentesco.

Ciudad Victoria, Tamaulipas,  
23 de febrero de 2017.

Hola, Jorge:

Primo, te perdiste toda la feria. Estuvo muy "padre", hubo muchos juegos mecánicos y todos los puestos de comida y antojitos que te puedas imaginar.

En la noche nos quedábamos de ver algunos amigos para ir a los bailes. Me hubiera gustado mucho que tú también la hubieras disfrutado, pero los exámenes son primero.

Recuerda escribirme para contarme cómo te fue en tus exámenes y decirme cómo está mi tía y mi abuelita.

Saludos a todos.  
Tu primo Manuel



## Contesta las preguntas

¿Para qué sirve este escrito?

---

---

---

¿Cómo se llama este escrito?

---

¿Quién lo escribió?

---

¿Quién va a leer el texto?

---

¿Qué pasaría si la persona a quien se dirige el escrito no lo lee?

---

---

---

¿La persona que escribió el texto conoce a quien lo va a leer?

---

**Recuerda que...**

El escrito anterior se llama **carta** y sirve para comunicarse a distancia. Se utiliza cuando las personas se encuentran muy lejos una de la otra.

Lee el texto y encierra las palabras de parentesco.

El señor Francisco Arredondo Solaris  
y la señora Martina Fernández de  
Arredondo

Tienen el agrado de invitar a usted  
y a su apreciable familia  
al bautizo de su hijo

Carlos Arredondo  
Fernández

La ceremonia se celebrará el próximo  
sábado 19 de marzo de 2017 en la  
catedral de la Plaza central.

## Contesta las preguntas.

¿Para qué sirve este escrito?

---



---

¿Cómo se llama este escrito?

---

¿Quién lo escribió?

---

¿Quién va a leer el texto?

---

¿Qué pasaría si la persona a quien se dirige el escrito no lo lee?

---



---

¿La persona que escribió el texto conoce a quien lo va a leer?

---

### Recuerda que...

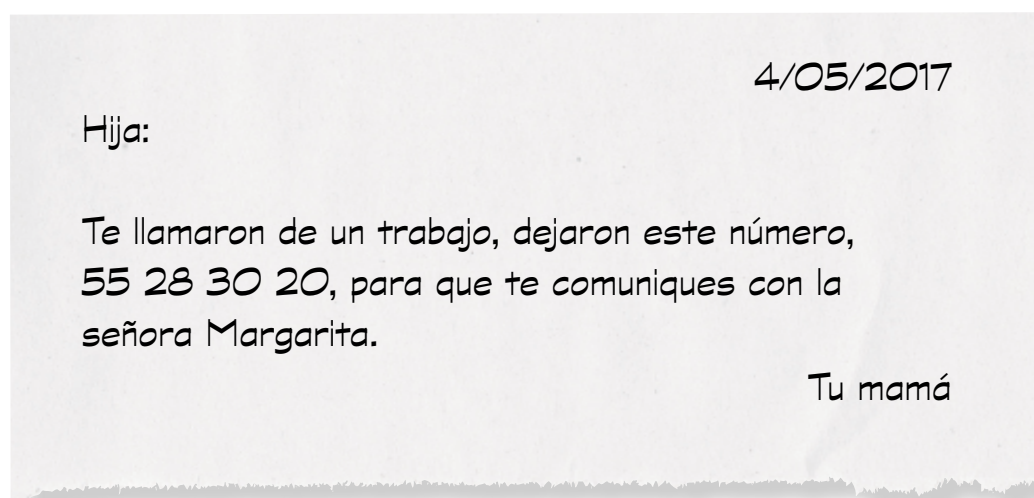
Este escrito se llama **invitación**, sirve para convocar a las personas a asistir a ceremonias y eventos importantes. Se entrega personalmente o por correo.

## Actividad 9. ¿Qué documentos son?

### Reflexiona las preguntas.

¿Qué sabemos de las personas al leer los escritos anteriores?  
Al leer estos textos, ¿puedes imaginar la vida de las personas?

Lee la información de los textos y marca con una (X), según corresponda.



50

### Recado

	Sí	No	No sé
La mamá y la hija viven juntas.			
La hija busca trabajo.			
La hija tiene mucha experiencia.			
Tienen teléfono en casa.			

Apodaca, Nuevo León, 25 de julio de 2012.

Querido hijo:

¿Cómo está la familia? ¿Y mi nieta adorada?  
Te cuento que tu papá está bien.

Espero que ahora te esté yendo mejor en el trabajo, con eso de que tenías demasiadas cosas que hacer en tan poquito tiempo.

Un beso a mi nuera. Escribe pronto.

Te quiere, tu mamá.

51

## Carta

	Sí	No	No sé
El hijo vive lejos de su mamá.			
Le va bien en el trabajo.			
Su papá estaba enfermo.			
Tienen teléfono en casa.			

El señor Benito Vela Suárez  
y su esposa,  
Adriana Romero Hores,

El señor Manuel Gómez Ochoa  
y su esposa,  
Rosaura Surán Lima,

Se complacen en invitar a usted y a su apreciable  
familia a la boda de sus hijos

***Adriana y Roberto***



La ceremonia tendrá lugar el 8 de mayo próximo en la  
iglesia de San Jacinto, a las 12:00 horas.

## Invitación

	Sí	No	No sé
La novia se llama igual que su mamá.			
Roberto es hijo de Benito Vela.			
La boda es el 8 de marzo.			
Don Manuel será suegro de Adriana.			
Adriana y Roberto son novios desde hace mucho tiempo.			

**Recuerda que...**

Al leer un texto podemos obtener información que no aparece escrita, ésta la podemos encontrar al leer con atención lo que dice el texto.

**Actividad 10. Mis escritos y los de mi familia**

Escribe la información que se solicita.

He escrito recados a: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Para avisar que: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

He recibido cartas de: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_



Yo le he escrito cartas a: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

He recibido invitaciones para eventos como: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

Yo he hecho y enviado invitaciones para: \_\_\_\_\_

---

---

---

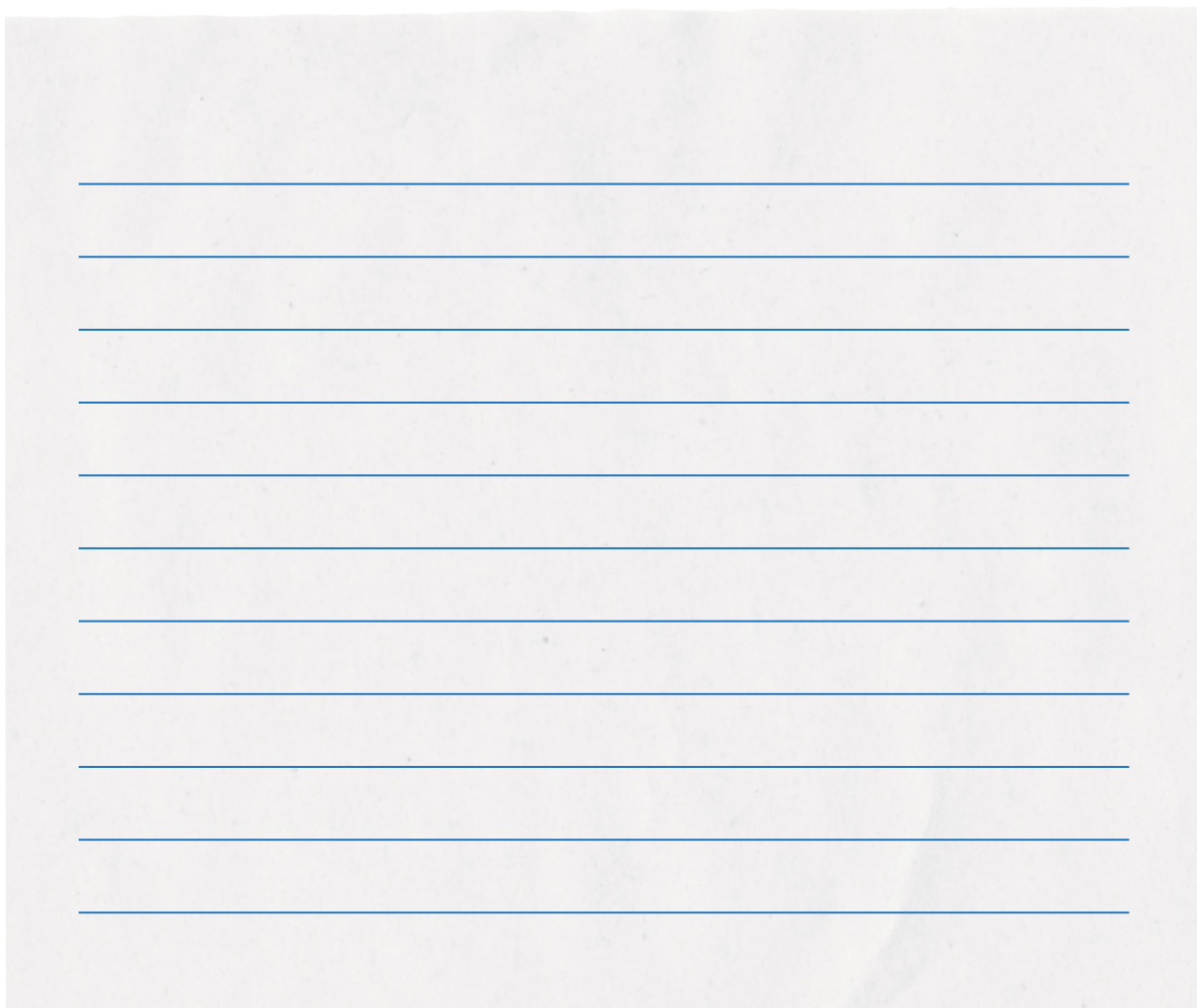
---

---

---

---

Si no has escrito un texto como los anteriores, escríbelo en el cuadro, puedes copiar el formato y cambiar la información.

A large rectangular area with horizontal blue lines for writing. The lines are evenly spaced and cover the entire width of the box. The background is a light gray, suggesting a piece of paper.

### Recuerda que...

Escribir es una forma de compartir nuestros conocimientos.

## Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto "El espíritu malo", y después escribe cuál es el nombre del documento que se menciona.

Nombre del documento:

---



---

Contesta las preguntas.

¿Te gustó lo que leíste?

Sí ☐

No ☐



Escribe otras historias parecidas.

---



---



---



---



---



---



---

Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* "Zurciendo sílabas" (Juego 26), y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

# 3 Tu'un

Tu'un chaa satyiñooyo taa ñaandi  
nda'a tyiño chaa chiñi ñu'un-chi

Tu'un chaa kua sakua'aunya kua nañi'in-un ñosokaa ta'an-chi ka'anyo sivi ñaandi nuu tyiño, nuu nda'a tyiño taa ñaandika chaa chiñi ñu'un-chi kuenda ta'an ta'an nuu tyiño chaa yoó.

## 11 Tyiño chaa kua sakuuchi. Sivi tyiño chi'in sivi nda'a tyiño

Sakua'a tu'un chaa nyaaya.

Yu'u kuu noora satyiño chiku'u, taa táchi nuñi nuu ñu'un kuenda maa. Tyiño chaa sakuuya chiñi ñu'un xínaka: saa nuu ndi'i nuu ñu'un, ndatyaa yukun, tachi nuñi, saa nundi'i cha'a itu, tyi'i tata'n, saa nundi'i in nka cha'a, taa xaanka kua ka'nu itu. Atu ndi'i'ya kua tava si'in ñiñi, kua koyo nuñi, kua xiko nuñi vatyi ku'vaya ñivi si'i satyi'yo ñivi nuñi taa tyaa ñivi xita.

Kuaka uñi ta'an tyiño ku'va chaa ta'an-chi sakuura chaa satyiño chiku'u taa xaanka kua ndi'i' tyiño sakuura.

## Tyaa ñaa chaa chíkan-chi.

Tyaa ñaandi tyiño ñichakaun.

---

---

---

---

---

---

---

---

Ñaa chaa kua kuu, atu raa chaa satyiño chiku'u, vaa sakuura ñáñima  
noo tyiñoaya.

58

---

---

---

---

---

---

---

---

## Saxiñi va'a ñaa chaa chíkan-chi.

Ñaa tyiño sakuuchi nuu yoóun.  
Ñosokaa sakuuchi ta'an ta'an tyiñoaya.

Saa ndu ñin chi'in noo raya ta'an ta'an sivi tyiño chi'in tu'un chaa ndakatyí tu'un-chi ñosokaa kuu ta'an ta'an tyiñoa.

Raa sama ve'e

Yu'u sava'a *pan*  
kuenda ñuuma.

Ña'an kiku sa'ma

Yu'u tyinyee chii ñivi  
chaa kua koo se'e.

Raa satyiño chiku'u

Yu'u tyinyee chii ñivi  
chaa ku'u.

Raa sava'a paan

Yu'u sava'a taa saa ndu  
va'a sa'ma.

Raa tatan

Yu'u sakono *karru*.

Ñivi nye'e nuu kua  
koo lee

Yu'u sava'a ve'e chiñuu.

Raa sakono *karru*

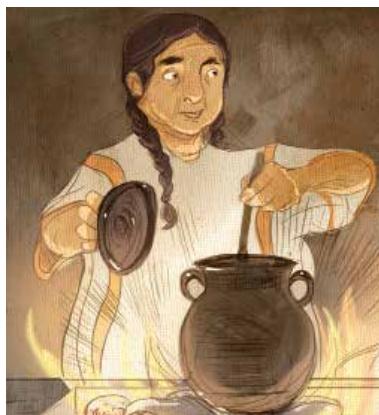
Yu'u sava'a nyayu.

Ña'an sava'a nyayu

Yu'u tachi nuu ñu'un.

## 12 Tyiño chaa kua sakuuchi. Yoochi kuenda kuu ta'an ta'an ñaandí nda'a tyiño

Nye'e va'a xuña'ñu chaa ndaketa chiyo satyin taa kuakaun noo tìkutya chata nda'a tyiño chaa chiñi ñu'un-chi chaa sakuu ñiví ta'an ta'an tyiño.



60





## Saxiñi va'a ñaa chaa chíkan-chi.

Nandi'i tyiño chaa ndíkaa ndi'i nye'eunya atu keta nda'a tyiño chaa kuenda ñayiviya chaa kua sakuu ñivi tyiño.

Ñaandi chaa kuatyí su'va o nda'a tyiño chiñi ñu'un taa sakuun tyiñou.

Kuaka tye'eka (X) chii nda'a tyiño chaa chiñi ñu'un-un ta'an ta'tan ñayivi taa kuu sakuu ñivi tyiño.



kaka

tíkasi kuenda raa  
sama ve'e

ndo'o tyi'yo

tyaayu



sa'ma

yu'va

yoso

yiki kunyaa  
sa'ma



tatan chaa  
kí'í cha'a  
yútun

arau chi'in kiti  
kanyiso

yata

lápi



chiiyo

nduku

ndo'o tyi'yo

cha'an



machityi

yoso

ko'o

kuayi

Tyaa s+vi+ nda'a tyiño chaa chiñi ñu'un-chi chaa kuenda ta'an ta'an tyiñoaya.

Tyiño	Chaa kuaryi su'va chi'in nda'a tyiño chaa chiñi ñu'un-chi
Raa satyiño chiku'u	
Ñ+vi+ nye'e nuu kua koo lee	
Raa tatan	
Raa sava'a paan	
Raa sakono karu	

## Tyaa ñaa chaa chíkan-chi.

Ñaa kuenda niñixan chiñi ñu'un-chi ñaandi chaa kuatyí su'va o ñaandi nda'a tyiño chaa kuenda ta'an ta'an tyiño.

---

---

---

---

---

---

---

---

64

Saxiñi ñaa tyiño kuu sakuuchi vaasu ña'ñi nda'a tyiño taa ñaa kuenda kuu sakuuyo chichi.

---

---

---

---

---

---

---

---

Ndakatyí chii ñn nka ñayiví ñaandi tu'un chaa ndaa tyaaun taa kuñi va'axaun ñosokaa sañixitu ñayivíya.

**Kusiki nuu Tutu chaa chisikiyo taa saxiñiyo “Kusikiyo chi'in tutu kuenda ñaandi tyiño chaa yoó” (15 Tu'un chisiki) taa xaanka kua'an satyiñoñiu nuu Tutu ñiví cha'nu.**

### 13 Tyiño chaa kua sakuuchi. Ñaand+ chaa kuuchi taa ñaand+ nuu chiñi ñu'un-chi

Nye'e va'a ta'an ta'an xuña'ñu tyiño chaa ndaketaya taa tyaaun sivi nda'a tyiño chaa chiñi ñu'un-chi.



Atu yoo va'añindo. Yu'u kuu *María Merino*. Chatyiño \_\_\_\_\_ tyinyee chii ñivi chaa kua koo se'e ñivi, chiñi ñu'un \_\_\_\_\_ chaa kua ka'nya chiti ko'o kue lee taa \_\_\_\_\_ chaa saa kunyichi chii si'i kue taa chaa kunyichi tumaakue.

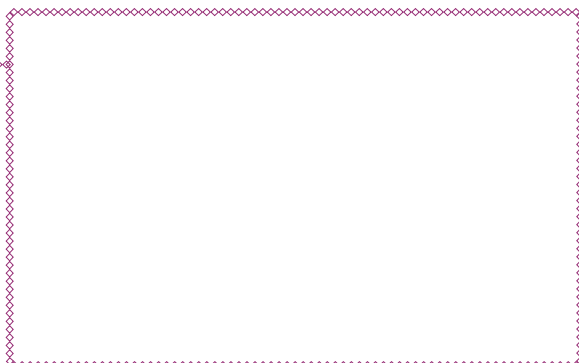
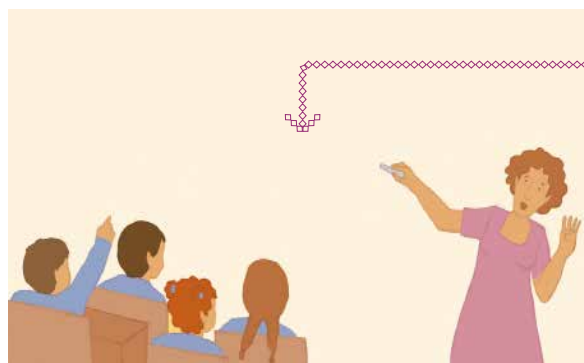
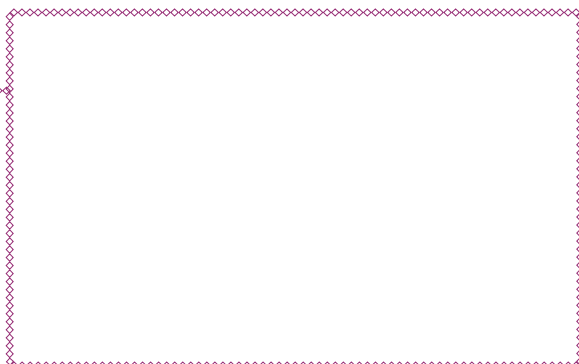
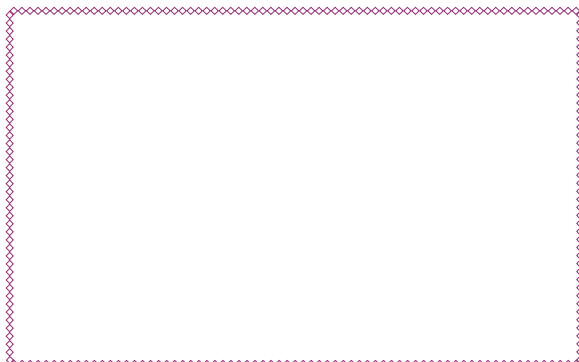


Yu'u ndachiso va'a ñaand+ chaa kuatyí su'va chichi *tyenda* kuendara chava'a *Mario* taa chatyiño \_\_\_\_\_ taa \_\_\_\_\_ vatyí ku'vaya kuu ti'vi taa ndaku'va, tyi kundi+ kaa. Taa ku'va chaa xiko chiñi ñu'un nda'a tutu chil'in \_\_\_\_\_ vatyí tava ya'vi chaa xiko.



Siixan kuñi, yu'u kuu ñalan chaa sava'a nyayu. Chiñi ñu'un 1 \_\_\_\_\_ chaa kua ka'nya o sakunyi'i ñaand+ chaa kua ki'i chil'in-chi, noo \_\_\_\_\_ nuu kua tyi'yo koño taa noo \_\_\_\_\_ nuu kua kasun nyayu.

Ndatava nda'a tyiño chaa chiñi ñu'un-chi nuu nyaa ta'an ta'an  
xuña'ñu chaa ndaketaya.





## Tyaa ñaa kuenda va'a nda'a tyiño chaa chatyiño ta'an ta'an ñay+vyä.

Yu'u xiko nama chichi tyenda taa chiñi ñu'un 1 nda'a tutu chi'in noo lapi vatyí ...	
Yu'u kuu noora chaa satyiño chi'in vitu taa chatyiño clau vatyí ...	
Yu'u kuu noora chaa sakuu tatan taa chiñi ñu'un yuku kuenda...	
Yu'u kuu noo ña'an chaa kono isa taa chatyiño yu'va vatyí...	
Yu'u kuu noora chaa sava'a paan taa chatyiño tyika vatyí...	

## Ndu kuu tu'un chii noo ñ+yiv+ ñaa tyiño sakuu ñ+v+ taa tyaaun ñaa chaa chikan-chi.

Tyiño chaa sakuu ñ+v+ kuu: \_\_\_\_\_

Nda'a tyiño chaa chatyiño ñ+v+ kuu: \_\_\_\_\_

Taa chatyiño ñ+v+ chii kuenda: \_\_\_\_\_



## 14 Tyiño chaa kua sakuuchi. Tu'un kuenda chaa saa tyiñooyo

### Saxiñi va'a ñaa chaa chíkan-chi

Ñaandi chaa sakuun taa kuu keta tyiño nyaa kuu-un.

Ñoso ta'an nda'a tyiño chiñi ñu'un.

Ñaa nda'a tyiño chiñi ñu'un taa ku'va kuu sakuun tyiñou.

### Saa ndu ñ tu'un chaa nyaa i'ya ku'va tyiño chaa sakuun.

Tyiño chaa sakuu yu'u kuu:

---

I'ya kuu tyiño nyaa kuu nuu tyiño sakuu:

---



---



---



---

I'ya kuu sivi nda'a tyiño taa ñaandika chaa kuatyí su'va chaa chatyiño  
atu kua sakuu tyiño:

---



---



---



---



---



---

## Kusi+ ñiño tu'un chaa sakua'ayo taa chaa tyaa

Sakua'a nuu Tutu cha kua ka'v+ kun nuu nyaa tu'un chaa nañi  
 “Ñosokaa yoó raa y+ chi'in kiti+” taa xaanka tyaaun s+v+ tyiño  
 chaa sakuu ta'an ta'an kiti+.

Tyiño chaa sakuuti kuu:

---



---

Tyaa ñaa chaa chíkan-chi.

Ñaa chaa ta'an kamaa ñiu chi'in tu'un chaa ndikaa sakua'aun.

---



---

Ñaa kuenda satyiño kiti chaa yoo kuentuya.

---



---

Ñaa kuenda ta'an-chi sakuendayo kiti.

---



---

Ndasama ku'va kaa ndi'i kuentuya.

---



---



---



# Tema 3

## Los oficios y las herramientas

En este tema, identificarás las diferentes formas de nombrar los trabajos, las herramientas y los materiales que se utilizan para realizar un oficio.

### Actividad 15. Los nombres de los oficios y de las herramientas

Lee el texto.

Yo soy cortador de material para fabricar calzado. Mi trabajo consiste en cortar a mano o con máquina todo tipo de pieles y otros materiales para producir zapatos. Primero, selecciono las partes que no tienen defectos; después, las corto de acuerdo con los moldes necesarios y, por último, envío las partes adonde las unen o cosen.

Subraya tres acciones que debe realizar el cortador de material para terminar su trabajo.

## Contesta las preguntas.

¿Cuáles son las acciones que subrayaste?

---

---

---

---

---

---

---

---

¿Qué pasaría si el cortador de material no realiza alguna de las acciones?

---

---

---

---

---

---

---

---

## Reflexiona las preguntas.

¿Qué oficios se realizan en tu comunidad?

¿En qué consiste cada una de las acciones para realizar cada oficio?

Une con una línea el nombre del oficio con el texto que le corresponde.

**Albañil**

Yo hago la limpieza  
en la casa.

**Costurera**

Yo ayudo a las  
personas a estudiar.

**Campesino**

Yo reparo aparatos  
eléctricos.

**Trabajadora  
doméstica**

Yo hago y arreglo  
ropa.

**Asesor**

Yo manejo un camión.

**Electricista**

Yo estoy en la  
construcción.

**Chofer**

Yo preparo comida.

**Cocinera**

Yo cultivo la tierra.

## Actividad 16. ¿De quién son estas cosas?

Observa las imágenes de la izquierda y encierra con un círculo los objetos que están a la derecha para que las personas puedan realizar su trabajo.



## Reflexiona las preguntas.

¿En las situaciones anteriores los materiales o herramientas son suficientes para que las personas realicen su trabajo?

¿Qué materiales y herramientas necesitas para hacer tu trabajo?

Marca con una (X) los objetos que cada persona necesita para realizar su trabajo.



varillas

tabique

sartén

cuchara



tela

trapeador

hilos

botones





computadora

machete

guadaña

lápiz



jerga

serrucho

escoba

recogedor



pinzas

cables

peine

casco

Escribe nombres de objetos que se utilizan en estos oficios.

Oficio	Objetos que se utilizan
Carpintero	
Jardinero	
Curandera	
Plomero	
Chofer	

## Contesta las preguntas.

¿Por qué son importantes los materiales y las herramientas en cada trabajo?

---

---

---

---

---

---

---

¿Qué trabajo consideras que se puede realizar sin ningún material o herramienta? ¿Por qué?

---

---

---

---

---

---

---

Comparte tus respuestas con otras personas y escucha con atención sus opiniones.

**Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Memorama de oficios” (Juego 16), y después continúa con las actividades del Libro del adulto.**

## Actividad 17. Las cosas y sus usos

Observa cada imagen y escribe el nombre de los objetos, según el oficio.



¿Cómo están ustedes? Yo soy el doctor Felipe Pineda. Uso el termómetro para medir la temperatura de las personas, el estetoscopio para escuchar su corazón y respiración, y la báscula para conocer su peso.

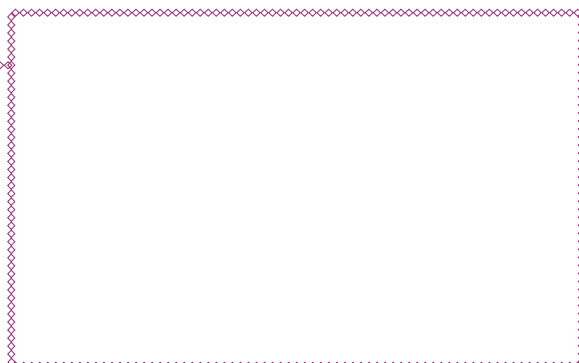
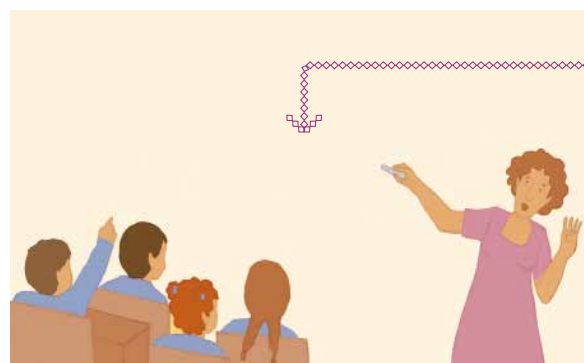
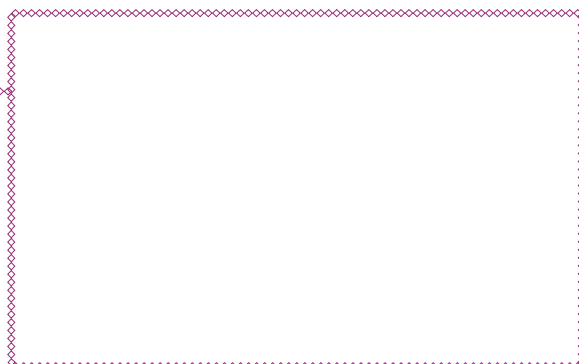
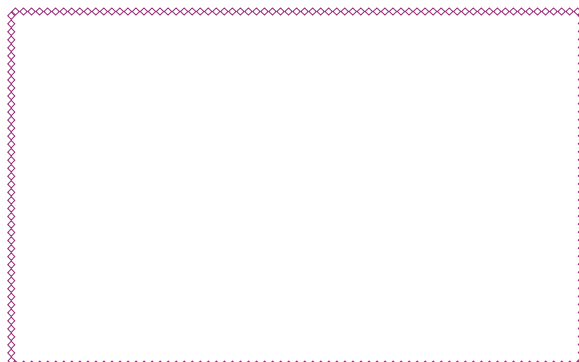
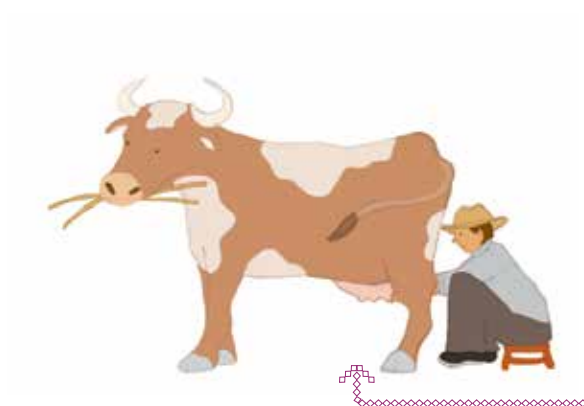


Yo acomodo las cosas en una bodega. Uso \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_ para guardar las mercancías. También reparto los pedidos, para eso uso la \_\_\_\_\_.



Mucho gusto, yo soy cocinera. Uso el \_\_\_\_\_ para partir o picar los ingredientes, el \_\_\_\_\_ para ponerlos en la estufa y el \_\_\_\_\_ para freír el guisado.

Dibuja la herramienta que se necesita en cada imagen.



Escribe para qué sirven las herramientas que usa cada persona.

Yo despacho productos en una tienda y utilizo el lápiz y papel para...

---

Yo soy carpintero y utilizo clavos para...

---

Yo soy enfermera y utilizo la báscula para...

---

Yo soy recepcionista y utilizo el teléfono para...

---

Yo soy lechero y utilizo la canasta para...

---

Pregunta a una persona cuál es su oficio y escribe lo que se pide.

Su oficio es: \_\_\_\_\_

Las herramientas o materiales que utiliza son:

---



---

Las utiliza para:

---



---

## Actividad 18. Las palabras de nuestro trabajo

### Reflexiona las preguntas.

¿Has pensado en todas las actividades que tú haces para realizar tu trabajo?

¿Cuántas herramientas utilizas?

¿Cuáles materiales requieres para realizar las actividades?

### Completa las oraciones de acuerdo con el trabajo que realizas.

Mi trabajo es:

---

Las actividades que realizo en mi trabajo son:

---



---



---



---

Los nombres de las herramientas o instrumentos que utilizo para realizar mi trabajo son:

---



---



---



---



---



## Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto "La relación del hombre con los animales", y después escribe el nombre de los trabajos que tenía cada uno de los animales.

Los oficios son:

---



---

Contesta las preguntas.

¿Qué fue lo que más te gustó de la historia?

---



---

¿Por qué trabajaban los animales en el cuento?

---



---

¿Por qué es importante el mensaje que se da al final del texto?

---



---



---



---



---



---



# 4 Tu'un

Ñaandi nuu chiñi  
ñu'unyo lista

Chi'in tu'un chaa kua sakua'aunya kua ndakotoun ñaandi nuu chiñi ñu'unyo tutu chaa nañi lista va'achi atu kua kusatayo o chaa tyaayo ñaa chaa chiñi ñu'unyo taa ku'va chaa vanaa íñiyo. Taa kua ndakotoun tyi kua'axan ku'va yoó chaa tyaayo chichi.

## 19 Tyiño chaa kua sakuuchi. Lista kuenda ñaandi chaa kuatyí su'va

Nye'e va'a xuña'ñu chaa ndaketaya taa sakua'a ñaa chaa katyi ñayiv+ya.

### 1 nuu nyaachi

Axu taa ya'a chaa kuumi... Taa katyi ndi'ñi maachi kuuya.



2 kilu koño ndivi  
15 nda'a tyitya  
2 kilu tinana  
 $\frac{1}{4}$  yuchan taa xa'an

## 2 nuu nyaachi

Chiiñi ñu'un sata sa'ma  
chaa kuenda xi'kun chaa  
chikan ñayiv+chi.



*Manta  
leston yiki tiku  
Yu'va tyaaki  
Aro vitu*

84

## 3 nuu nyaachi

Sakuundo tumañi ku'vando  
siv+indochi vatyi kua tyaachi  
nuu tutuya.



## 4 nuu nyaachi



85

### Tyaa ñaa chaa chíkan-chi.

Ñaa nyaa kuu ñivi chaa ndaketa xuña'ñuya.

---



---

Ñaa kuenda sakua'a ñivi o tyaa ñivi tutu chaa nañi *lista*.

---



---



---



---



## 20 Tyiño chaa kua sakuuchi. Lista taa ñaandi chaa kuuchi

Nye'e va'a xuña'ñu chaa ndaketaya taa sakua'a tu'un chaa nyaaya.



Ndi uvi ñayivi chaa ndaketaya saxiñi ñivi tanda'a ñivi taa ta'an ta'an ñivi sava'a ñivi 1 *lista* kuenda ñaandi chaa kua kuñi ñu'un-chi ve'e ñivi.

Chil'in kuenda ñisakua'aun xínaka *lista A*.

### ***Lista A***

Kaa nuu tyi'yo

Kaa chaa nyiko

Ko'o xaan

Yoso

Chiito nuu kusuyo

Tyu'va

Sundu'u

Kisi

Ko'o

Tikasi

Chiito nuu kachiyo

Cha'an

Sakua'a *lista* B taa tava si+in ñaa nda'a tyiño chaa chaa nye'eun nuu +in nka *lista* chaa nd+kaa nd+ti sakua'aun.

<i>Lista B</i>
Machityi
Yata
Kuay+
Yo'o
Kaa nu'un yu'u
Chiito nuu kusuyo
Sundu'u
Chiito nuu kachiyo
Nuu yi'i sa'ma
Tyaayu
Kaa chaa nyiko
Kaa nuu tyi'yo

87

**Tyaa ñaa chaa chíkan-chi.**

Ñaa *lista* saxiñi yo'o chaa sava'a ñiv+ si+ taa ñaa lista chaa sava'a rayiti.

Ñaa kuenda.

### Nduku'un iñi vaty...

Tutu chaa nañi **lista** va'achi kuenda chaa tyaayo sivi ñiv+, nda'a tyiño, ñaandi chaa kuatyí su'va taa ñaandi kamaa chaa kuuchi. Va'axan-chi chaa kuenda chaa vanaa iñiyo ñaa chaa chiñi ñu'unyo.

Kusiki nuu Tutu chaa chis+ki+yo taa saxiñiyo “Nuu nyaa va'a ñaandi chaa kuuchi” (17 Tu'un chis+ki), taa xaanka kua'an satyiñoñiu nuu Tutu ñiv+ cha'nu.

Sakua'a tu'un chaa nyaa i'ya taa ki'in-un noo tyiño chaa ka'an-chi.

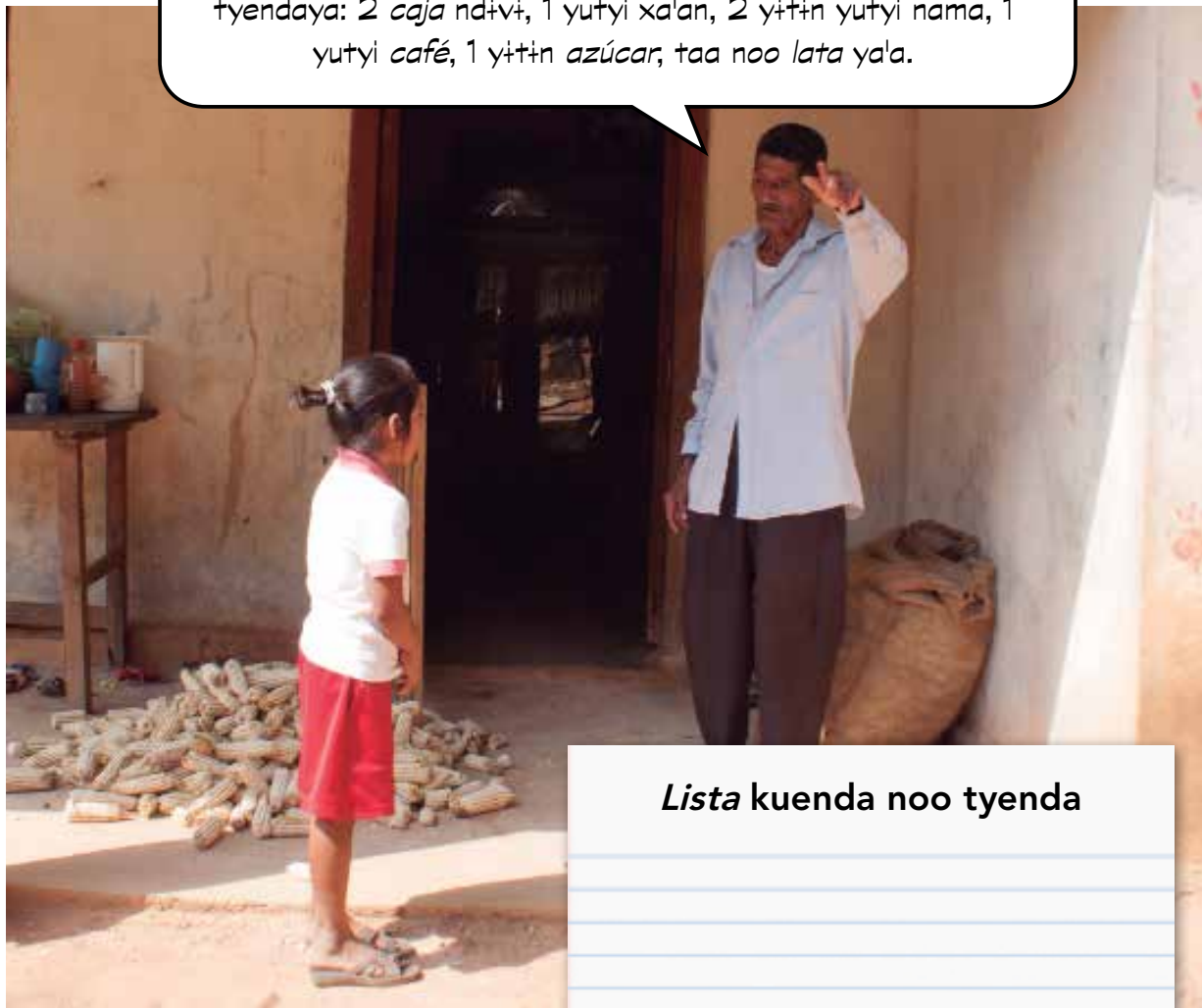
- ◆ Sava'a suvi.
- ◆ Sava'a noo ve'e.
- ◆ Sava'a noo sa'ma chaa kui'noyo.
- ◆ Sata nda'a tyiño chaa chiñi ñu'un se'e kuenda ve'e sakua'a.

Tyaa noo *lista* nda'a tyiño chaa kua kuaryiño-chi kuenda tyiño chaa ki'in-un. Saña'an chaa tyaaun chii ñiv+ chaa saña'an chiiun.





Raa tyatyaya katyira chii ñasí'ira kuñichi sataun chaa kuenda tyendaya: 2 *caja* ndiví, 1 yutyi xal'an, 2 yitín yutyi nama, 1 yutyi *café*, 1 yitín *azúcar*, taa noo *lata* yal'a.



***Lista* kuenda noo tyenda**

Kuaka ñaa nda'atyíño chaa kuenda ve'e sakua'a chaa katyichi i'ya vatyí  
ku'vaya kotoun ñaa chaa kumañi satachi.

Chaa kumichi: uvi *cuaderno*, noo *lápi*, noo *sucha chaa sandoyo*,  
noo *kaa chaa tava nuu lápi*, noo *caja lápi tyaki*, ndutya kixin,  
*noo regla*, taa noo *tixere*.



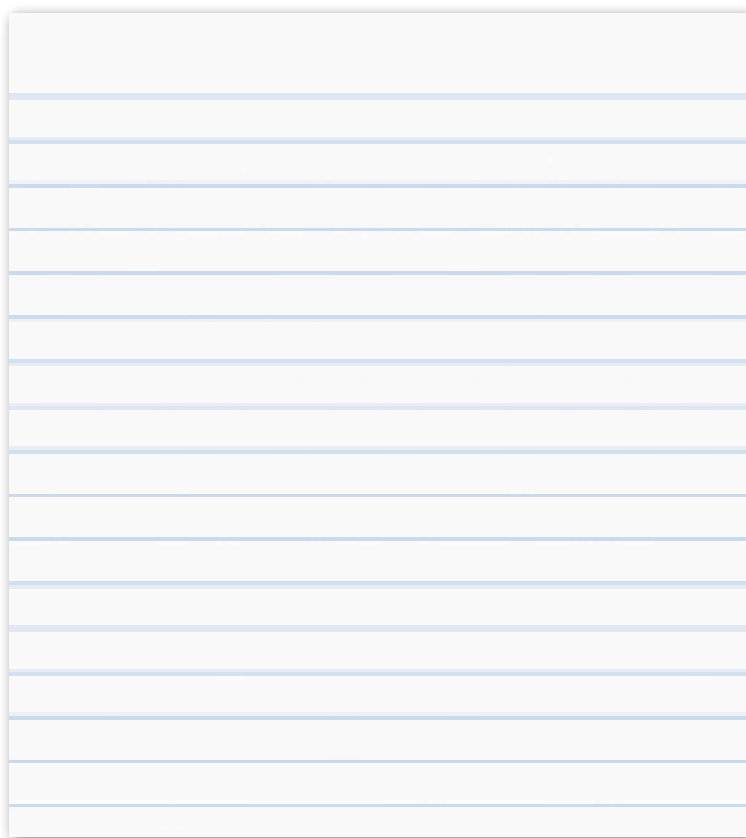
**Lista kuenda nda'a tyiño kuenda  
ve'e sakua'a**

- 1 *lápi*
- 1 *regla*
- 1 *tixere*
- 2 *cuaderno*
- 1 *kaa chaa tava nuu lápi*
- 1 *caja, lápi tyaki*
- 1 *sucha chaa sandoyo*



## Kusi+ ñiyo tu'un chaa sakua'ayo taa chaa tyaa

Sakua'a nuu Tutu cha kua ka'vi kun nuu nyaa tu'un chaa nañi "Chaa yu'uyo chichi ndutya", atu ndi'i sakua'aun chichi kua tyaaun noo *lista* ñaandi chaa chiñi ñu'un-chi chaa kuenda chaa sakuuyo tatan kuenda kue'e.




**Tyaa ñaa chaa chíkan-chi.**

Ñaa in nka tu'un ku'va kaa chaaya chitoun. Tyaa sivichi.

---



---

**Kusiki nuu Tutu chaa chis+kiyo taa saxiñiyo "Nanduku añaima chaa yu'u" (27 Tu'un chis+ki), taa xaanka kua'an satyiñoñiu nuu Tutu ñi+vi cha'nu.**



# Tema 4

## El uso de las listas

En este tema, reconocerás la utilidad de escribir diferentes listas para resolver necesidades de tu vida, como comprar, registrar o verificar. También reconocerás diferentes formas de escribirlas.

### Actividad 22. Las listas de objetos

Observa las imágenes y lee lo que dicen las personas.

#### Situación 1



2 kilos de codillo de puerco  
2 kilos de maciza  
6 bolsas de maíz precocido  
y descabezado  
¼ de kilo de chile guajillo  
100 gramos de chile de árbol  
1 kilo de cebolla  
3 lechugas "romanitas"  
2 manojos de rábanos  
1 kilo de limón  
½ kilo de tortillas para dorar

25 de julio, hoy entran:

8 cajas de huevo  
30 cajas de chocolate  
5 cajas de mazapán  
10 costales con 50  
bolsas de dulces  
20 cajas de chicle

## Situación 2

Después de acomodar la mercancía nueva, sacaré la lista de lo que hace falta.



## Situación 3

¿A quiénes vamos a invitar a la boda?

Vamos a hacer una lista para calcular cuántas personas son.





## Situación 4



### Contesta las preguntas.

¿Qué hacen las personas en las imágenes?

---

---

¿Para qué leen o escriben las listas?

---

---

---

---

## Actividad 23. La lista y las cosas

Observa la imagen y lee el texto.



Esta pareja piensa casarse y cada quien hace una lista de las cosas que van a necesitar para su casa.

Lee la lista A con atención.

Lista A
Trastes
Estufa
Artículos de limpieza
Hamaca
Sábanas y cobijas
Mesa
Sillas
Lavadero
Radio
Ollas
Cortinas
Librero

Lee la lista **B** y selecciona los objetos que se repiten con la lista anterior.

Lista B
Cama
Almohadas
Instalación de luz
Cerradura de la puerta
Televisión
Radio
Letrina
Mesa
Sillas
Herramientas
Taladro
Librero

Contesta las preguntas.

¿Quién crees que hizo la lista **A** y quién la lista **B**?

---

¿Por qué?

---

### Recuerda que...

Las **listas** son series ordenadas de nombres de personas, objetos, ingredientes u otras cosas. Sirven para registrar y verificar información importante.

Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “El orden de las cosas” (Juego 18), y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

Lee las actividades y escoge una de ellas.

- ◆ Cocinar tamales.
- ◆ Construir un cuarto.
- ◆ Confeccionar una prenda de vestir.
- ◆ Comprar útiles escolares para tu hijo.

Escribe una lista de las cosas que necesitas para hacer la actividad que escogiste. Muéstrasela a tu asesor.

## Actividad 24. ¿Cuándo usamos las listas?

Escribe las listas para cada caso.

¿Qué canciones vamos a tocar hoy en la fiesta?

Para empezar, "Las mañanitas", después les tocamos "Sergio el bailarín" para que se ambienten, también "Juana la cubana" y "El baile del venado". Al último les tocamos "Flor de azálea", cuando todo esté más tranquilo.



Lista de canciones



Te encargo que me traigas dos cajas de cereal,  
una botella de aceite, dos latas de atún, un botecito  
de café, una bolsita de azúcar, tres paquetes de  
galletas y una lata de chiles en rajas.



**Lista de las compras en  
la tienda**

“Palomea” los útiles que te vaya nombrando, así veremos cuáles nos falta conseguir.

Tenemos dos cuadernos, un lápiz, una goma, un sacapuntas, una caja de colores, un pegamento, una regla, unas tijeras, un libro de cuentos...



### Lista de útiles escolares

Un lápiz  
Una regla  
Unas tijeras  
Dos cuadernos  
Un sacapuntas  
Una caja de colores  
Un libro de cuentos  
Una goma  
Un pegamento





## Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto "El jaguar castigado" y después escribe una lista de los animales que intervienen el cuento.

---



---



---




---



---



---



---

Contesta la pregunta.

¿Qué otras historias relacionadas con animales conoces? Escribe en qué son diferentes.

---



---



---



---



---



---

Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* "Buscando la imagen perdida" (Juego 28), y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

# Nda'a tutu nuu tyia-kun cha kua'an kutu'va-kun

Ñosokaa ñikuñiu ku'va chaa satyiñou ñaandi tu'un chaa chikan-chi  
chichi noo ku'va chaa vachi nuu tutuya.

## Ndakachi taa kuakaun noo tu'un chaa ta'an-chi.

Ñosokaa nye'eun tu'un chaa vachi chichi noo ku'vaya.

- a) Yiï
- ch) Ya'axan yiï
- d) Ñaa yiï

Ñosokaa ñikuñiu ku'va chaa sava'aun chichi.

- a) Va'a/siï
- ch) Ya'axan yu'u
- d) Yu'u

Ñaa tu'un chaa vachi nuu tutuya ñita'an kamaa íñiu.

- a) Tu'un chaa sakua'aun
- ch) Tu'un chaa tyaaun
- d) Nuu ndakatyi tu'un-chi ñayivï chaa kayuku chil'in

Ñaa tu'un chaa vachi nuu tutuya chaa yiï kamaa chaa katyitu yo'lo.

- a) Tu'un chaa saa ndu va'aun
- ch) Tu'un chaa tyaaun
- d) Tu'un chaa saa ndatyaaun

[illegible]

## Kua ndakua'ayo ñaandi chaa kutu'vayo

Tyaa taa chaá sakua'aun.

Yu'u nañi: \_\_\_\_\_

Chaa tanda'a: \_\_\_\_\_

I'ya kuu tyiño: \_\_\_\_\_

Ta'an íñi: \_\_\_\_\_

Saa ndu +n chi'in noo raya tu'un chaa nyaa chiiyo satyin chi'in tu'un chaa nyaa chiiyo kua'a. Ku'va chaa ta'an-chi.

a) Ñaa nañiu.

ch) Ñaa ñuu ñikaku-un.

d) Ñaa kivi ñikaku-un.

e) Ñaa yoon.

i) Atu ndinoñiu o chaa tanda'aun.

ñ) Ñaa tyiño sakuun.

Nuu yoon

Tyiñou

Nuu kaku-un

Siviun taa xiñi siviun

Kivi kakuun

Nooñiu o chaa tanda'aun

Tyaa sivi tutu íka chaa kumiu.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Tu'un chaa ta'an-chi tyaaun.

a) Sivi taa xiñi sivi; ch) Ñuu nuu kaku; d) Kivi kaku; e) Nu yoo;  
i) Nooñiu o chaa tanda'aun; ñ) Tyiño saku

## Sakua'a tu'unya taa tyaaun sívichi.

Ñuu Sindolo, nuu 31 nyaa yoo  
mayu kuiya 2017.

Ma'an:

Va'axan kuñi ku'va chaa nañi'in *carta* chaa  
tyaaun, chaa va'añi kuu vatyi chaa ndu va'a kuñi  
sutuyo, vatyi ya'axan chika íñindi chaa ku'ura.

Kuñi chaa kotoun vatyi ñaa *Azucena* se'e se'eun  
ya'axan va'a kua kua'nuña taa chaa va'axan kuu  
ka'aña.

Va'axan kaa nuu yí'í satyiño, vityin kua'axan  
tyiño sakuundi chi'in tu'un kuenda sa'ma raa  
kuatyaa chaa kua ndi'vichi ve'e sakua'a.  
Ñaa koo va'ando.

Se'eun raa *Jaime*

1. Tutuya náñichi: \_\_\_\_\_

## Nanduku noo tu'un chaa ta'an-chi.

2. Ñaandi tu'un chaa ndikaa ndi'i sakua'aun ka'an-chi tu'un kuenda ñayiv+yo.

- a) ma'an, tyatya, tyiño.
- ch) ma'an, sutuyo, se'e se'eun, raa kuatyaa
- d) ma'an, tyatya, se'e se'eun, se'e

Yoo chaa tyaa tutu chaa nañi carta.

- a) Ñaa *Azucena* se'e se'eun
- ch) Se'eun raa *Jaime*
- d) Raa tyatya

Yoochi kua'an cartaya.

- a) Kuenda Ñuu Sindo'o
- ch) Kuenda tyiño
- d) Kuenda si'i

**Ndakatyi tu'un ñosokaa ñayiv+un. Kuatyino tu'un chaa ka'an tu'un ñayiv+un.**

---



---



---



---

**Tu'un chaa ta'an-chi tyaaun.**

1. Tu'un chaa nyaaya atu noo carta kuuchi.  
2. d), ch), d)



Tyaa ñaa tyiño sakuu ta'an ta'an ñayivĩ chaa ka'an-chi tu'unya.

Yu'u satyiño tu'un chaa  
tachi nuñi, chatyiño noo  
yata taa noo nduyu taa  
ku'va kuu tachi.

---

Yu'u chaa nyaka chii ñayivĩ  
ñaandi ityi kuñi ñivĩ ku'un  
ñivĩ taa ku'va chaa vaa  
kaka ñivĩ taa kutatu ñivĩ.

---

Yu'u tyiño chaa sava'a kuu  
chito taa tyayu vitu chaa  
kuenda chaa kuatyĩnoyo  
ve'e.

---

Nye'e va'a xuña'ñu chaa ndaketa i'ya, sakua'a taa saa ndata'aun tu'un chaa chikan-chi.



Yu'u nañi Guadalupe López. Sava'a nyayu.

Chatyiño \_\_\_\_\_ chaa ki'i va'a ñaandi  
 chaa kuatyi su'va chaa chiñi ñu'un chaa sava'a nyayu. Sava'a  
 noo nyayu taa kua tyili chil'in-chi \_\_\_\_\_ ,  
 \_\_\_\_\_ taa \_\_\_\_\_. Chiñi  
 ñu'un noo kisi taa noo \_\_\_\_\_ vatyi taa ku'va  
 chaa vaa tiin nyayu.

**Nanduku nuu nda'a Ña nakua'ayo ñaandi chaa chiñi ñu'un  
 sakua'aun in nka cha'a, chil'in ñiv+ chaa saña'an chiun.**

¿Cómo me sentí durante el trabajo realizado en esta unidad?

**Selecciona la respuesta correcta.**

¿Qué te parecieron las actividades de esta unidad?

- a) Difíciles
- b) Muy difíciles
- c) Fáciles

¿Cómo te sentiste al momento de realizarlas?

- a) Tranquilo
- b) Muy nervioso
- c) Nervioso

¿Cuáles fueron las actividades que más te gustaron?

- a) Las de leer
- b) Las de escribir
- c) Las del Libro de lecturas

¿Cuáles fueron las actividades que más se te dificultaron?

- a) Las de contestar
- b) Las de escribir
- c) Las de completar



## Vamos a repasar

Completa y lee en voz alta.

Me llamo: \_\_\_\_\_

Mi estado civil es: \_\_\_\_\_

Me dedico a: \_\_\_\_\_

Me gusta: \_\_\_\_\_

Relaciona con una línea las columnas, según corresponda.

a) ¿Cómo se llama?

b) ¿Dónde nació?

c) ¿Cuándo nació?

d) ¿En dónde vive?

e) ¿Es casado o soltero?

f) ¿En qué trabaja?

Domicilio

Ocupación

Lugar de nacimiento

Nombre completo

Fecha de nacimiento

Estado civil

Escribe los nombres de los documentos personales que tienes.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuestas:

a) Nombre completo; b) Lugar de nacimiento;  
c) Fecha de nacimiento; d) Domicilio; e) Estado  
civil; f) Ocupación

Lee el documento y escribe su nombre.

Culiacán, Sinaloa, a 31 de mayo de 2017.

Mamá:

Me dio gusto recibir su carta, qué bueno que papá ya está bien, porque nos habíamos preocupado mucho por su salud.

Le cuento que su nieta Azucena está creciendo mucho y ya dice algunas palabras cortas.

En el trabajo me va bien, aunque ahorita tenemos mucho quehacer por lo de la compra de uniformes para los niños que van a entrar a la escuela.

Saludos a todos por allá, un abrazo.

Su hijo Jaime

1. El documento es: \_\_\_\_\_

## Selecciona la respuesta correcta.

2. ¿Cuáles son las palabras que se refieren a la familia en el escrito anterior?

- a) Mamá, papá, trabajo
- b) Mamá, papá, nieta, niños
- c) Mamá, papá, nieta, hijo

¿Quién escribió la carta?

- a) Su nieta Azucena
- b) Su hijo Jaime
- c) Su papá

¿A quién está dirigida la carta?

- a) A Culiacán, Sinaloa
- b) Al trabajo
- c) A la mamá

## Respuestas:

1. El documento es una carta. 2. c), b), c).



[illegible]

## Escribe cuál es el oficio de las personas.

En este negocio lavamos y planchamos la ropa, cuidando que no se maltrate; por lo regular nos dejan prendas delicadas o difíciles de lavar en casa.

---

Yo reparto la correspondencia en las casas, también en algunos negocios y empresas. Ando por muchos lados.

---

Mi trabajo es muy bonito, aunque no es remunerado, cuido mi casa y a mis hijos. Preparo la comida, lavo y arreglo la ropa, pero siempre pido el apoyo de mis hijos y mi esposo, porque la casa es de todos.

---

### Respuestas:

tintorero, cartero, ama de casa.

Observa la imagen, lee el texto y complétalo.



119

Mi nombre es César Maciel. Soy dulcero.

Uso una \_\_\_\_\_ grande para los dulces de leche y cajeta. Ahora preparo una mezcla de \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_ .

**Busca en tu Hoja de avances lo que necesitas volver a estudiar, junto con tu asesor o asesora.**

# 2 Ku'va

## Chaa kuu kakayo ta'an ta'an ityi

### Chaa kuñichi

#### Nuu noo ku'vaya:

- ◆ Kua nañi'iun ñaandi nuu tyaki, chaa yoó chichi ñuu-un taa nuu yoóun chichi nuu nyaa kaña'an-chi Ñuu Ko'yo.
- ◆ Kua ndakotoun taa kua kuatyíñou kalendariu taa tutu chaa nañi croquis chaaya va'achi kuenda chaa nanduku-chi ñaa noo nuu ñaa ndakotoyo taa chi'in chaaya kuu nañi'inyo.
- ◆ Kua sakua'aun taa kua tyaaun ñaandi tu'un chaa kuenda ñuu taa ñaandi tyiño sakuun nuu kua'an-chi kivi.
- ◆ Kua kutuñi íñiu taa kua tyaaun ñaandi chaa saxiñiu chaa kuenda ku'va chaa ya'a kivi.







# Unidad 2

## Para andar los caminos

### Propósitos

**En esta unidad:**

- ◆ Descubrirás lo que forma parte de un paisaje, los lugares de tu comunidad y el lugar donde vives dentro de nuestro país.
- ◆ Reconocerás y utilizarás calendarios y croquis para ubicarte en el tiempo y el espacio.
- ◆ Leerás y escribirás textos cortos con información sobre tu localidad y tus actividades en el tiempo.
- ◆ Expresarás por escrito tus ideas sobre el tiempo.

# 1 Tu'un

Nandi'ima ku'va chaa  
tyakí nuu yoóyo

Tu'un chaa nyaa i'ya kua ndakotoun ñaandi chaa yoo ta'an ta'an ñuu nuu yoóyo, vatyí ku'vaya kuu nye'eun chichi taa ndakatyi tu'un ñosokaa-chi.

## 25 Tyiño chaa kua sakuuchi. Nuú tyakí

Nye'e va'a xuna'ñu chaa ndaketaya.



Tyaa ñaa chaa nye'eunya.

---

---

---

---

---

---

Ñaa kua nye'eun xuña'ñu chaa nd+kaa ya'a, taa kuakaun tye'e kaa (X) nuu nyaa ku'va chaa ta'an-chi.

Nand+ñi nuu tya ki	Skaan	Vakaan	Ñaa chito
Tuyaavi kayukuchi nuu ndaa.			
<i>Volcán</i> nyaachi ma'ñu sava chichi ku'u cha'nu.			
Ndutya ñu'un nyaachi nuu andivi.			
Nuu ndutya itya nyita tyu'va.			
Tuka'a kayukuchi yatyiñi nuu katu ndutya nu'un.			
Ve'e ñu'un nyaachi ndaa yu'u ñuu.			
Nuu yi'i tyitu ndutya katuuchi cha'a yuku ka'nu.			



Tyaa ñosokaa taa kuu chaayo, atu nyaayo nuu ñiti taa kuñiyo chaayo ndaku'va ndave'e ñu'un. Kuatyíño ñaandi tu'un chaa nyaa chichi *cuadro*.

ndutya ñu'un	tuka'a	nuu ñiti	ku'u cha'nu	yuku ka'nu
ñu'un nuu táchi	ñuu	tuyaavi	nuu yili tyitu ndutya	<i>volcán</i>
ndutya itya	nuu ndaa	miñi	cha'a kaava	ityi
ityi ka'nu	viko	<i>poste</i> ñu'un	yuku	tuvi'nya

Atu kicha'a chíkaun ku'va nuu nyaa:

---



---



---



---



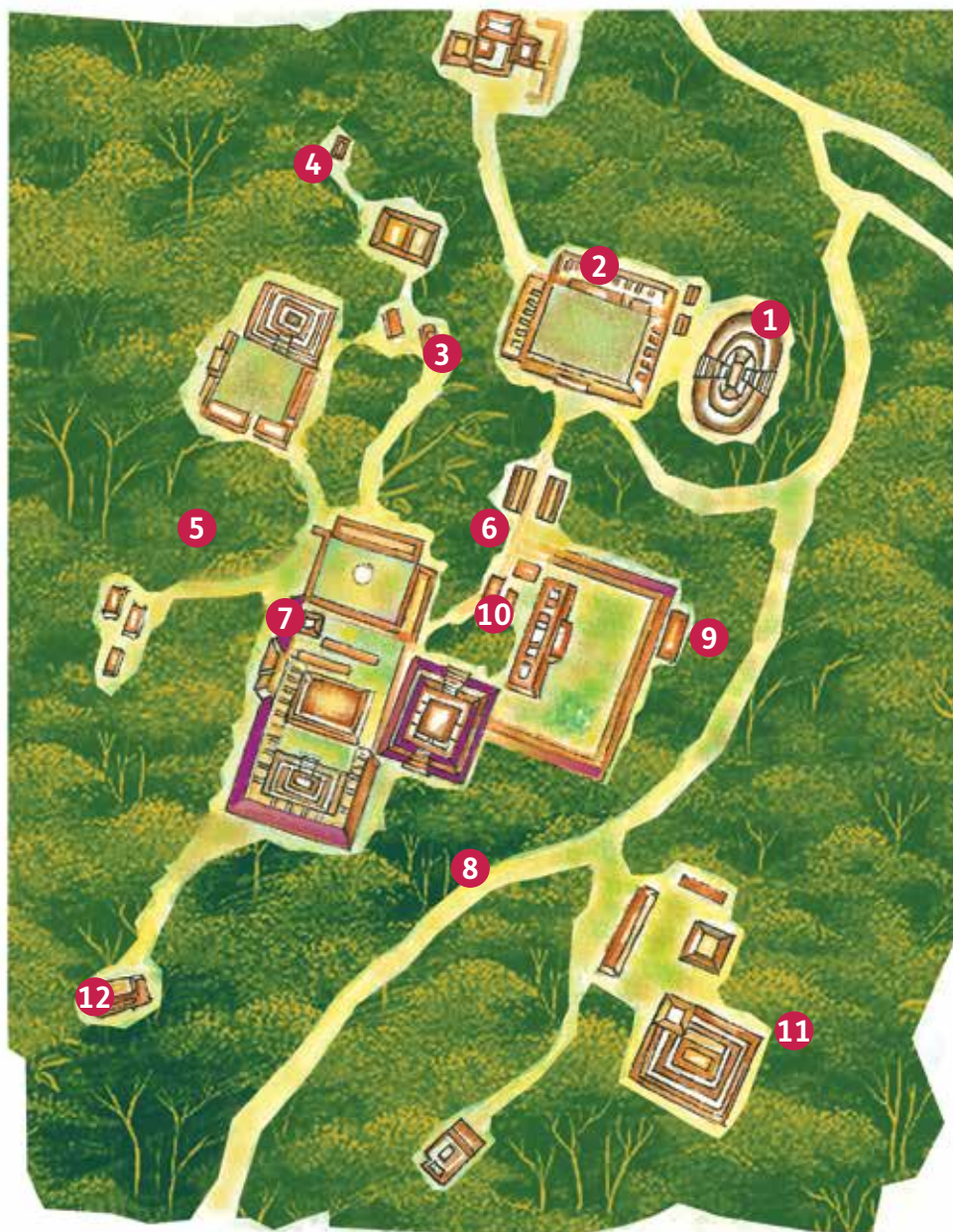
---

### Nduku'un íñi vatyí...

Tu'un chaa nañi **descripción** kuñichi katyichi ñaandi chaa nye'eyo, cha'achi ku'va chaa ndakatyí tu'unyo ñoso ndíkaa ñaandi nuu kuuchi taa chaayo, ñaandi nuu kuuchi nuu yoóyo o ñoso ndíkaa ñayiví. Chichi chaa kuu *descripción* ya ta'an-chi ndakatyí tu'unyo ñoso ndíkaa ta'an ta'an ku'va kaa chaa nye'eyo, vatyí ku'vaya ñiví chaa kua sakua'a o chaa chiñi ñaa chaa ndakatyí tu'unyo, kuu kutuñi va'a íñi ñiví ñaa chaa ndakatyí tu'unyo.

## 26 Tyiño chaa kua sakuuchi. Ñosokaa ku'unyo o chaayo nuu kua'anyo

Nye'e va'a xuña'ñu chaa ndaketaya.



1. *Pirámide* kuenda raa ndu taa nuu ke'e kuenda saa
2. *Cuadrángulo* kuenda ñiví *monja*
3. Ityi kuenda ñu'un ñayiví
4. Ityi nuu keta nyika nyii taa nuu kuuchi *noroeste*
5. Nuu ndu in ñaña
6. Nuu chisikichi chil'in *pelota* taa Yu'u ve'e ityi nuu keta nyika nyii

7. Nuu ndu in *paluma*
8. *Pirámide* ka'nu
9. Ve'e tyiño kuenda raa nyaa kaña'an
10. Ve'e londo
11. *Pirámide* kuenda ma'an cha'nu
12. Ve'e ñu'un kuenda *Chimez*.

## Saxiñi va'a ñaa chaa chíkan-chi.

Ñaa kuuya.

Atu chaa cha'an-un chaa ndakotoun chichi o kuñiu kuu ndakotoun chichi. Ñaa ñuu kuenda nuu nyaa kaña'an Ñuu Ko'yo kuu nuu nyaachi ka'ñi yo'lo.

**Tyaa ñosokaa taa kuu chaaun ñaandí nuu kuuchi *Uxmal*, ñu'un nuu inyisochi ñuu cha'nu kuenda Ñuu *Yucatán*, nuu kuuchi *sureste* kuenda Ñuu Ko'yo.**

Atu nyaaun nuu kuuchi *Cuadrángulo* kuenda ñiví *monja* (2), ñaandí ityi kua ya'aun taa kua kuu chaaun Nuú ndu in ñaña (5).

---

---

---

Atu nyaaun nuu kuuchi Ve'e tyiño kuenda raa nyaa kaña'an (9), ñaandí ityi kua ya'aun taa kua chaaun nuu kuuchi Nuú chisikichi chil'in *pelota* taa Yu'u ve'e ityi nuu keta nyika nyii (6).

---

---

---

Atu nonyityi noo ñiví nuu nyaa *Pirámide* ka'nu (8), ñaa chaa katyiun-chi ñiví taa ku'va kuu chaa ñiví nuu kuuchi Ve'e ñu'un kuenda Chimez (12), ñaanda kua kaava ñiví o ñaa ityi ta'an-chi kaka ñiví.

---

---

Atu nonyityi noo ñivi nuu kuuchi Ve'e tyiño kuenda raa nyaa kaña'an (9), ñaa kua katiyun-chi ñivi taa ku'va kuu chaa ñivi Nuu ndu in *paluma* (7).

Kua kuu nanu'un nuu nyaa *mapa* kuenda *Uxmal* taa kuakaun tye'e kaa (X) ñaa tu'un chaa ta'an-chi.

Ndaku'va nuu nyaa Ve'e londo (10), taa kuu chaayo nuu nyaa Ve'e tyiño kuenda raa nyaa kaña'an (9) kua kaavayo ityi chiiyo:

- ☐ kua'a
- ☐ Satyin

Ndaa ku'va Nuu ndu in ñaña (5), taa ku'va chaa kuu chaayo nuu kuuchi *Cuadrángulo* kuenda ñivi monja (2), kua ta'an-chi:

- ☐ Kakayo, kua kaavayo chiiyo va'a taa kua ya'ayo nuu nyaa Ve'e londo (10).
- ☐ Ku'va chikañiyo kua kaavayo chiiyo satyin, taa kua ya'ayo nuu nyaa Nuu chisikichi chi'in *pelota* taa Yu'u ve'e ityi nuu keta nyika nyii (6) ndaa ku'va kua chaayo Nuu ndu in ñaña (5).

Ndaku'va nuu nyaa *Pirámide* kuenda ma'an cha'nu (11), taa ku'va kuu chaayo nuu nyaa *Pirámide* ka'nu (8), kua ta'an-chi:

- ☐ Ku'unyo kuitiñi, kua kaavayo chiiyo satyin, taa kua ku'unyo ityi ndaa ku'va kua chaayo nda *Pirámide* ka'nu (8).
- ☐ Ku'unyo kuitiñi, kua kaavayo chiiyo satyin, taa xaanka kua kaavayo in nka cha'a chiiyo satyin taa xaanka ku'unyo ndikañi ityi.

## Tyaa ñaa chaa chíkan-chi.

Ñaa chaa kua kuu, atu vandakatyí tu'un va'ayo chii yoó ñayiví chaa ndu kuu tu'un chiiyo ñosokaa ta'an-chi chaa ñiví nuu kuñichi ku'un ñiví.

---

---

---

---

Ñaa kuenda niñixan ta'an-chi kotoyo ku'va kachiyo kuenda.

---

---

---

---

## 27 Tyiño chaa kua sakuuchi. Nuú tyaki, chichi ñuu yu'u

### Tyaa ñaa chaa chíkan-chi.

Ñaa kuu nuu tyakí kamaa ka'ñiu.

---

---

---

---

---

Ñaa chaa sakutyaki kamaa chaaya chaa ña'ñi ku'vaya kaa nye'eyo in nka ityi.

---

---

---

---

---

### Tyaa ñosokaa chaa kuuchi nuu kuñiu. Tyaa ku'va chaa chikan-chi.

Saxiñi tyi kuñiu ndatavaun ñaa noo nuu kuuchi chaa ta'an kamaa íñiu taa kua katiyun chii noo ñivi chaa chito ndatava. Vati ku'vaya kua ndatava ñivi nandi'ima chaa kua ndakaty tu'un ñaa chaa yoó nuu kuuchi nuu ka'an-un tu'un.

- ◆ Tyaa ñaa kuuchi, atu noo chiku'u cha'nu, noo ve'e, noo yuku ka'nu, noo nuu tyaki nuu yoo ita, nuu ñiti yuu ndutya ñu'un o noo ñuu.

---

---

---

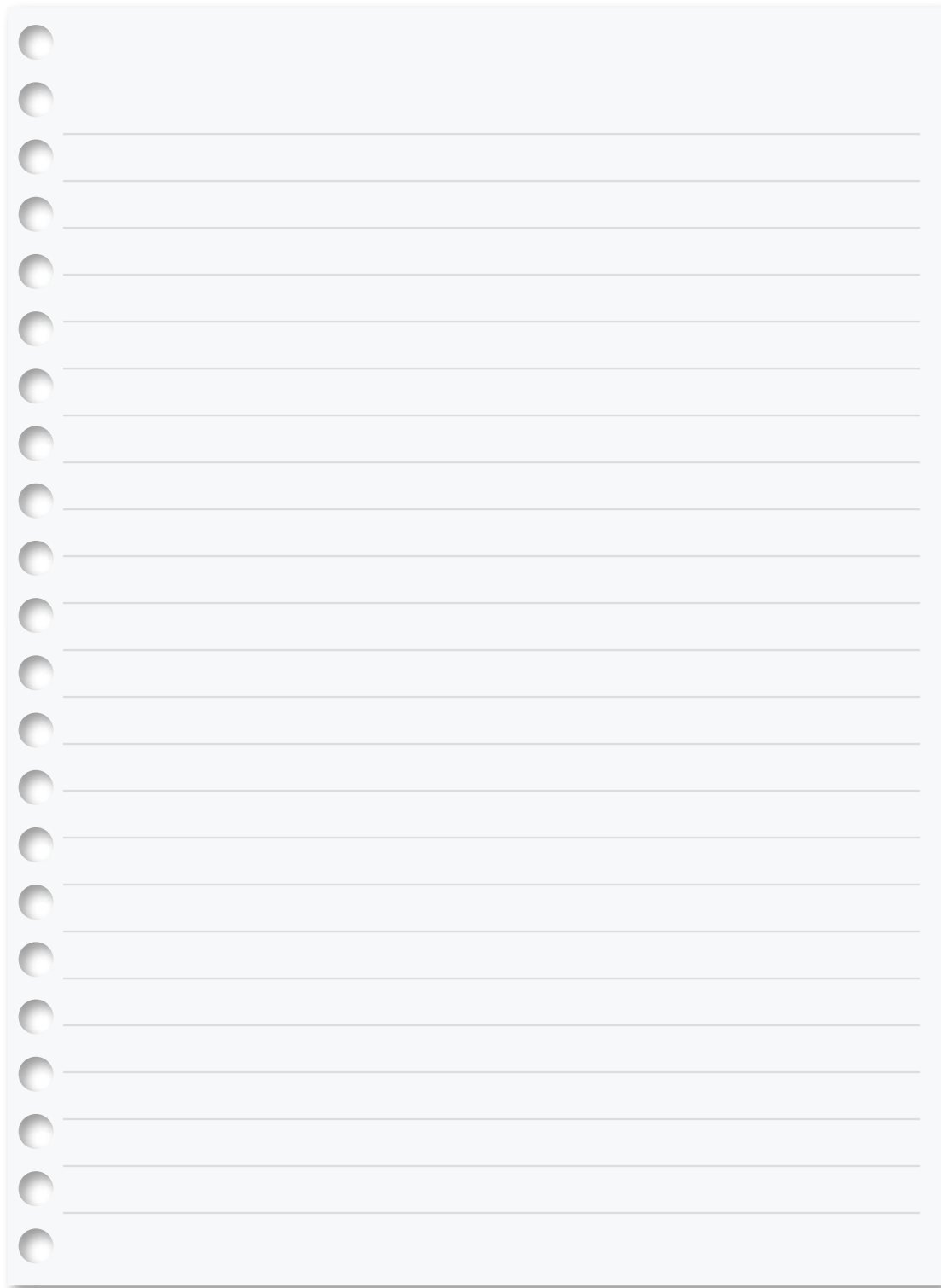
- ◆ Tyaa ñosokaa chaa ndatava ñivi atu noo xiña'ñu chaa ña'an, chaa chakuaa, chaa kuaíñi o chaa kua kunyichi.

---

---

---

- ◆ Tyaa noo *lista* kuenda ñaandi cha kuuchi, kití, o ñayiví cha kuñiu cha ndatavachi.





- ◆ Taa nuu kua sandi'i chaaya, tyaa ñosokaa kuñi mau chaa kua kuyuku va'a ñaandi chaa kuuchi, ñayivt̃ o kit̃i chaa tyaaun sivt̃.

A large, blank, lined page with a spiral binding on the left side, intended for writing. The page is white with light gray horizontal lines. The spiral binding is on the left edge, with 18 visible loops. The page is slightly shadowed on the right side.

Suuñi ku'va kaa chaa nd+kaa nd+!+ tyaaunya vityin kua tyaaun ñosokaa ñuu nuu yoóun. Tyaa ñaa chaa yoó, ñaa ku'va ñil'inyo ñaa chaa kuuchi, ñaa kuu nuu kua'a kamaa chaa koyo ñay+v+ taa ya'a kamaa ndakotochi, ñaa chaa nyaa kuu ñay+v+, taa ñaandi kamaa chaa kuuchi.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

## Kusi+ íñiyo tu'un chaa sakua'ayo taa chaa tyaa

Sakua'a nuu Tutu cha kua ka'v+ kun nuu nyaa tu'un chaa nañi  
"Kit+ chaa nañi *tucán*" taa xaanka ndatyaaun ñosokaa saxiñiu  
ku'va chaa tyaki+ nuu yoó.

Nuu tyaki+ saxiñi tyiku'vaya kaachi:

---

---

---

---

Tyaa ñaa chaa chíkan-chi.

Atu ndakotoun ñosokaa ñiketuu in nka ñuu chaa katuu yatyiñi nuu  
kuu ñuu.

Skaan ☐ Vakaan ☐

Atu chitoun ñaa kuenda kua'axan tu'un chaa chakoo chana'an ka'an-  
chi tu'un nyoo chaa saketuu ta'an ta'an ñuu.

---

---

---

Kusiki nuu Tutu chaa chis+kiyo taa saxiñiyo  
"Ityi ñu'un tyaki" (29 Tu'un chis+ki) taa xaanka  
kua'an satyiñoñiu nuu Tutu ñ+v+ cha'nu.

# Tema 1

Lo que forma parte del paisaje

En este tema, reconocerás lo que hay en la comunidad en que vivimos, para hacer una descripción del lugar.

## Actividad 28. El paisaje

Observa la imagen.



Escribe lo que observaste.

Sin ver la imagen, marca con una (X) la opción correcta.

Elementos del paisaje	Sí	No	No hay
Los magueyes están en el valle.			
El volcán está en medio del bosque.			
El mar está encima del cielo.			
El puente pasa sobre el río.			
Las palmeras están cerca del mar.			
La iglesia está a la orilla del pueblo.			
La presa está abajo de las montañas.			

Escribe cómo llegar desde la playa a la iglesia utilizando las siguientes palabras.

mar	palmeras	playa	bosque	montaña
sembradíos	pueblo	magueyes	presa	volcán
río	valle	lago	peña	camino
carretera	nube	poste de luz	cerro	nopales

Si empiezas a caminar desde la playa:

---



---



---



---



---



---

### Recuerda que...

La **descripción** nos permite decir cómo son las cosas, los lugares o las personas. En una descripción debemos mencionar los detalles importantes, para que la persona que la lea o la escuche tenga una idea clara de lo que queremos decir.



## Actividad 29. ¿Cómo llegar a los lugares?

Observa la imagen.



1. Pirámide del Adivino y Patio de los Pájaros
2. Cuadrángulo de las Monjas
3. Ruta hacia la Plataforma de las Estelas
4. Ruta hacia el Grupo del Norte y Noroeste
5. Conjunto del Cementerio
6. Juego de Pelota y Pórtico Oriente

7. Grupo de las Palomas
8. Gran Pirámide
9. Palacio del Gobernador
10. Casa de las Tortugas
11. Pirámide de la Vieja
12. Templo del Chimez



## Reflexiona las preguntas.

¿Qué lugar es?

¿Has ido a ese lugar? ¿Te gustaría conocerlo?

¿En qué estado de México crees que está?

## Escribe cómo llegar de un lugar a otro en Uxmal, zona antigua del estado de Yucatán, en el sureste de México.

Si tú te encuentras en el Cuadrángulo de las Monjas (2), ¿por qué lugares hay que pasar para llegar al Conjunto del Cementerio (5)?

---



---



---

Si tú te encuentras en el Palacio del Gobernador (9), ¿por qué lugares hay que pasar para llegar al Juego de Pelota y Pórtico Oriente (6)?

---



---



---

Si una persona se encuentra parada en la Gran Pirámide (8), ¿qué le dirías para llegar al Templo del Chimez (12), hacia qué lugar va a dar vuelta, a qué lado va a caminar?

---



---



---

Si una persona se encuentra en el Palacio del Gobernador (9), ¿qué le dirías para llegar al Grupo de las Palomas (7)?

---



---



---

**Regresa al mapa de Uxmal y marca con una (X) la opción correcta.**

Desde la Casa de las Tortugas (10), para llegar al Palacio del Gobernador (9), hay que dar vuelta a la:

- ☐ Derecha
- ☐ Izquierda

Desde el Conjunto del Cementerio (5), para llegar al Cuadrángulo de las Monjas (2), hay que:

- ☐ Seguir derecho, dar vuelta a la derecha y pasar por la Casa de las Tortugas (10).
- ☐ Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda, pasar por el Juego de Pelota y Pórtico Oriente (6) y seguir hasta llegar al Cuadrángulo de las Monjas (2).

Desde la Pirámide de la Vieja (11), para llegar a la Gran Pirámide (8), hay que:

- ☐ Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda y seguir el camino hasta llegar a la Gran Pirámide (8).
- ☐ Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda, después otra vuelta a la izquierda y seguir por el camino.

## Contesta las preguntas.

¿Qué pasa si no decimos bien a una persona cómo llegar al lugar adonde quiere ir?

---



---



---



---

¿Por qué es importante saber dar indicaciones con claridad?

---



---



---



---

## Actividad 30. Mi paisaje, mi comunidad

### Contesta las preguntas.

¿Cuál crees que es el lugar más bonito?

---



---



---



---



---

¿Qué lo hace tan bonito y que no tienen otros lugares?

---



---



---



---



---

**Escribe cómo es el lugar. Sigue el orden que se indica a continuación.**

Imagina que quieres un dibujo del lugar que más te gusta y se lo vas a pedir a una persona que sabe dibujar. Para que lo haga como tú quieres, tienes que describirle todo lo que hay en el lugar.

- ◆ Escribe qué lugar es, por ejemplo, si es un bosque, una casa, una montaña, un jardín, una playa, una selva.

---



---



---

- ◆ Escribe si en el dibujo es de mañana, de noche, en el atardecer o en el amanecer.

---

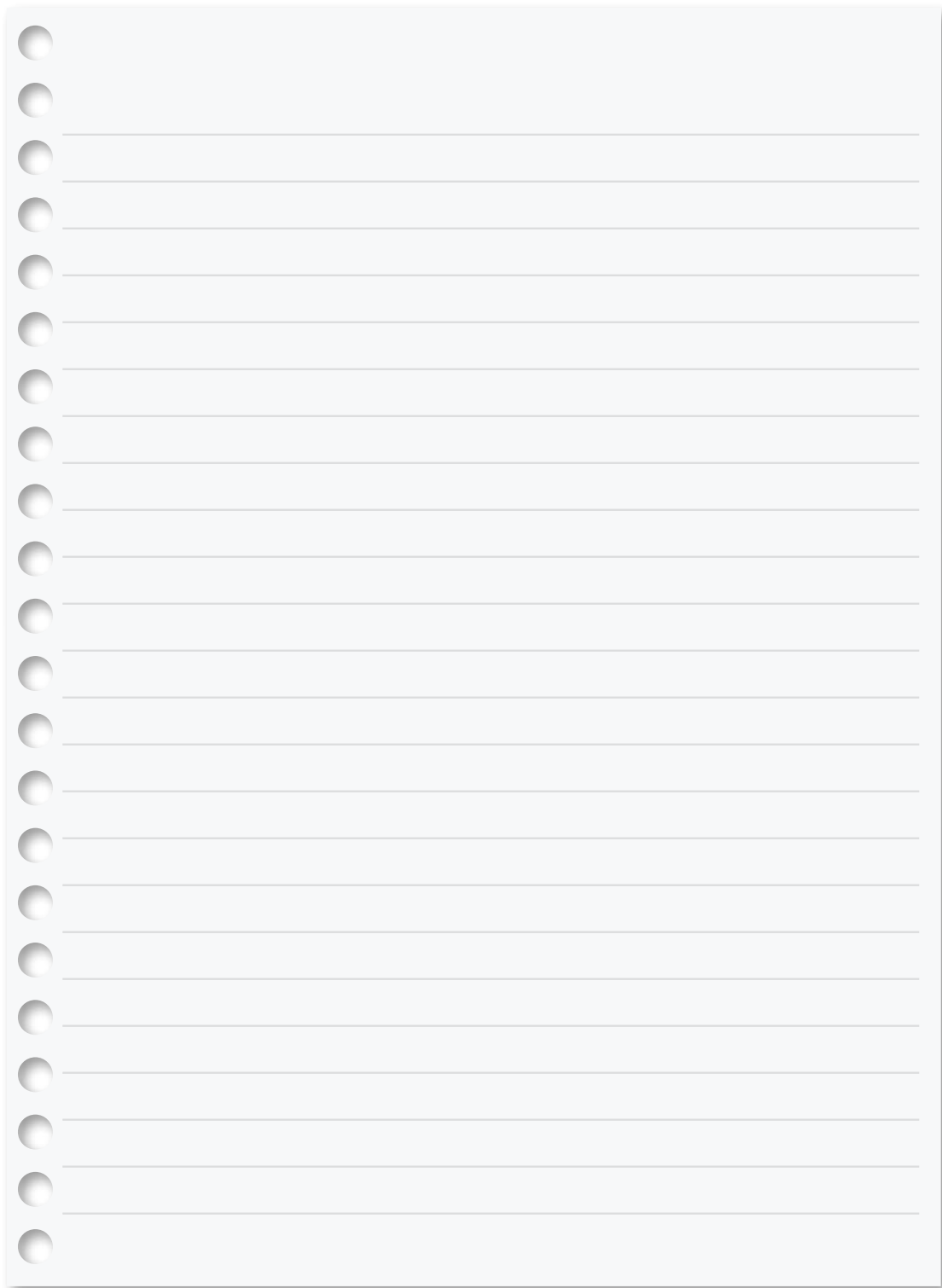


---

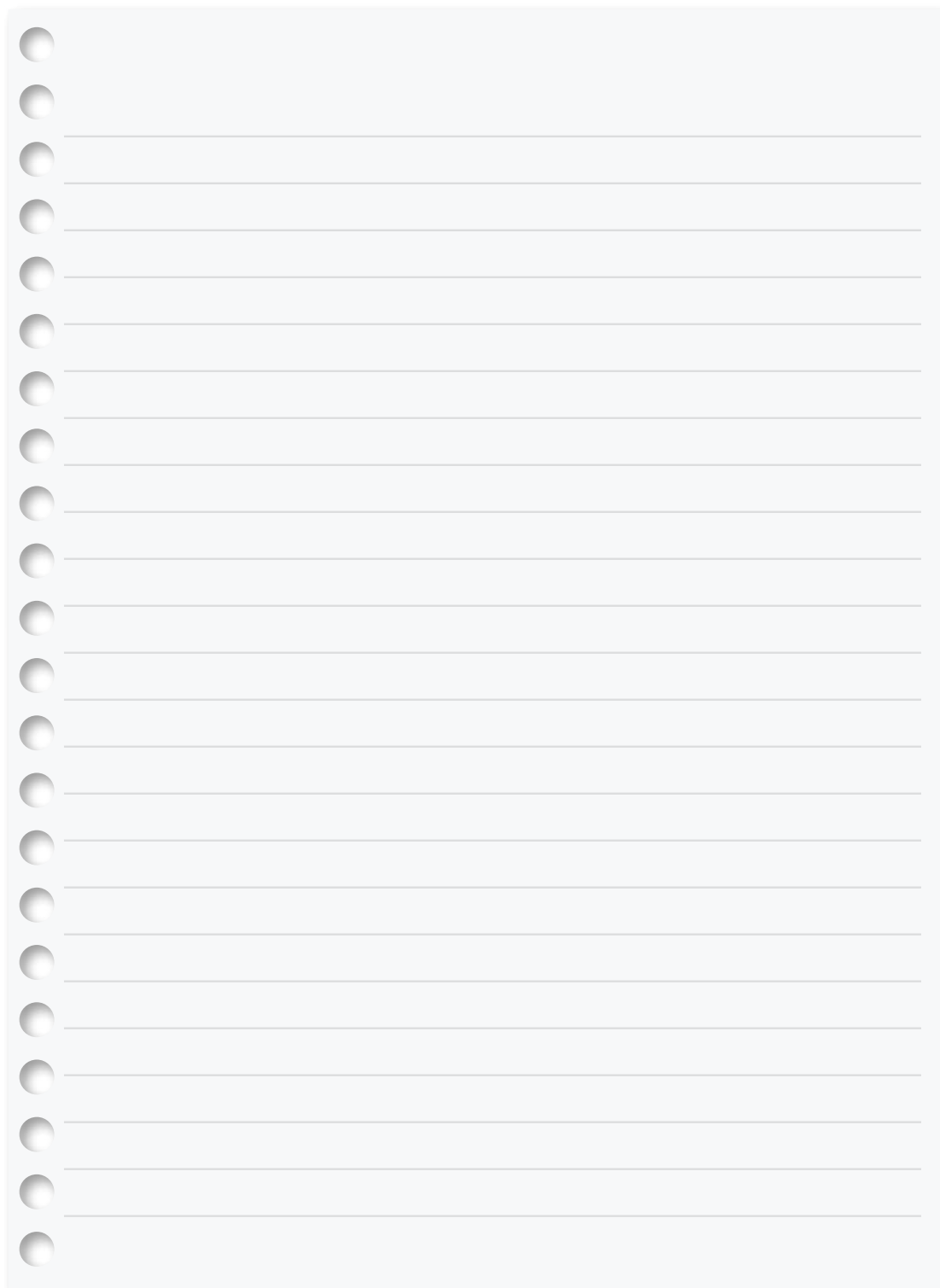


---

- ◆ Haz una lista de las cosas, animales y personas que deseas incluir en el dibujo.



- ◆ Por último, escribe cómo quieres que estén acomodadas las cosas, los animales y las personas que hayas incluido.



**Sigue los mismos pasos para escribir cómo es el lugar donde vives. Menciona qué hay, a qué hora se encuentran ciertas cosas, cuáles son los lugares más concurridos y más conocidos, qué hacen las personas, etcétera.**

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



## Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “El origen del mundo” y después escribe cómo te imaginas el paisaje donde se formaron las montañas.

El paisaje que me imagino es:

---



---



---

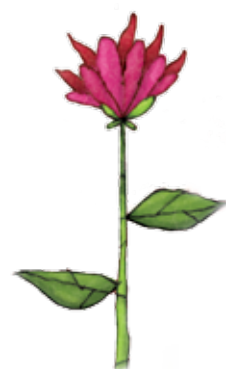


---

Contesta las preguntas.

¿Conoces otras historias de cómo se formó algún lugar cercano a tu comunidad?

Sí ☐ No ☐



¿Por qué crees que hay muchas historias de dioses que crearon lugares?

---



---



---

Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “El laberinto de los paskoleros” (Juego 30), y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

## 2 Tu'un *Mapa Ñuu Ko'yo, ñuu nuu yoóyo*

Tu'un chaa nyaa i'ya kua nañiliun ñaa ñuu ka'nu chaa nyaa kana'an xiñi ñuu nuu yoóun nuu ñikaku-un, nuu yoóun taa ñaandika in nka ñuu ka'nu nuu nyaa kaña'an Ñuu Ko'yo ku'va kaa chaa vachi nuu *mapa*. Taa kua ndakotoun ñaandi chaa yoó ñaandi in nka ñuu.

### 31 Tyiño chaa kua sakuuchi. Ñuu Ko'yo, ñuu nuu yoóyo

Nye'e va'a xuña'ñu *mapa* chaa ndaketaya taa nanduku ñaa ñuu ka'nu chaa nyaa kaña'an xiñi ñuu nuu yoóun kua tyinyeema ñiví chaa saña'an chiiun.







Tyaa ñaa chaa kumañi chata raya chaa ndaketaya.

Yu'u yoó: \_\_\_\_\_

Nyayu chaa ya'a kamaa sava'achi ñuu ka'nu chaa nyaa kaña'an xiñi  
ñuu nuu yoo kuu:

---



---



---



---

Tye'e kaa sa'ma ñi'no ñivĩ nuu yoó yu'u:

---



---



---



---

Nuu ya'a kamaa chaa koyo ñayivĩ nuu kuu ñuu ka'nu chaa nyaa  
kaña'an xiñi ñuu nuu yoó yu'u kuu:

---



---

Cha'a chaa katyi vatyi:

---



---



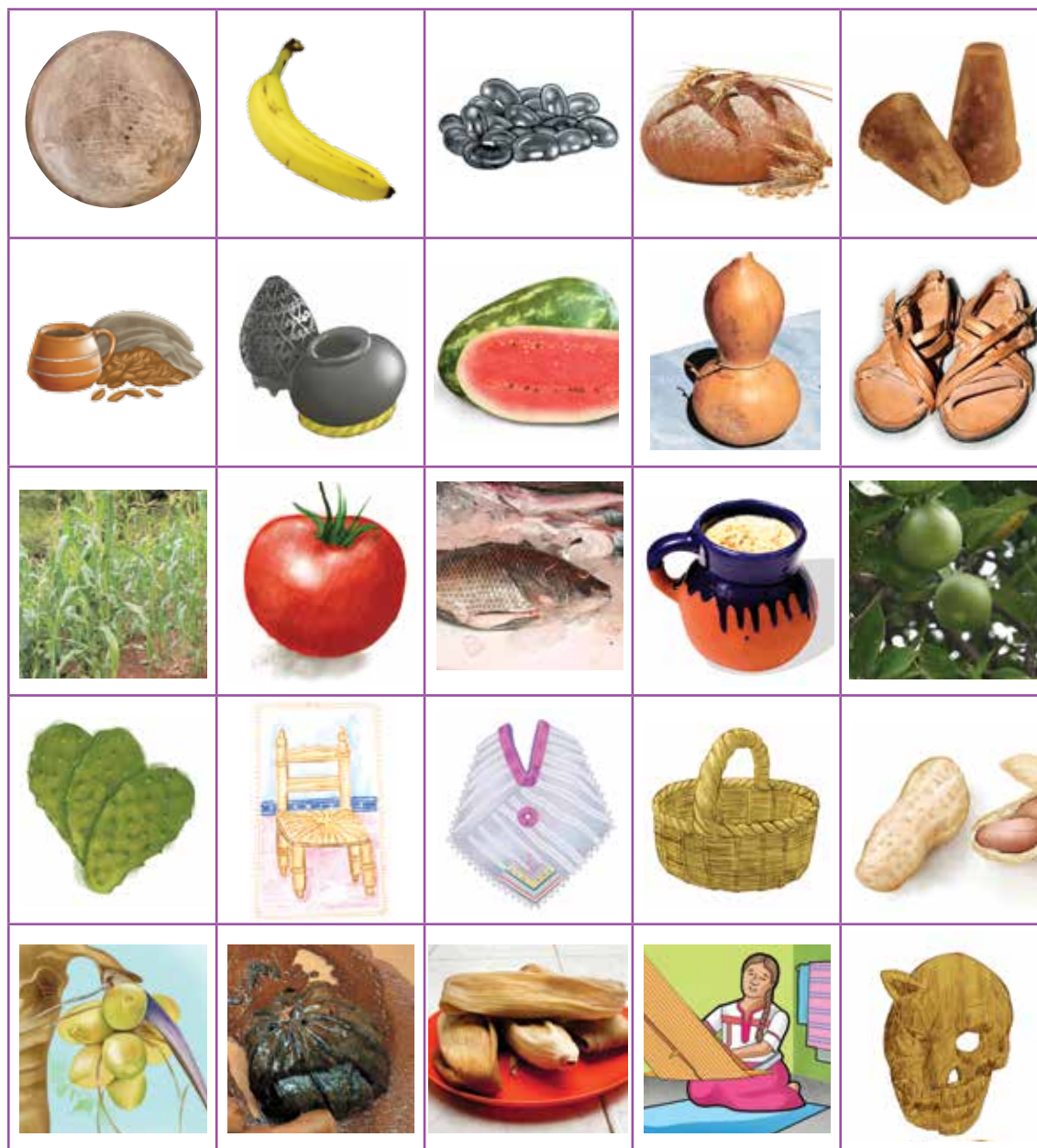
---



---



Nye'e va'a xuña'ñu chaa ndaketaya taa kuakaun noo t'ikutya chata ñaa chii yoó nuu kuu ñuu ka'nu chaa nyaa kaña'an xiiñi ñuu nuu yoóun.



Kusiki nuu Tutu chaa chis+kiyo taa saxiñiyo "Ñaa chaa kuuchi" (19 Tu'un chis+ki) taa xaanka kua'an satyiñoñiu nuu Tutu ñ+vi cha'nu.

## Sakua'a tu'un chaa nyaaya.

Yitín sucha, kua'axan kuiya kuu kíl'ichi  
chichi ndutya ñu'un taa vaa tya'ayu  
ña'an-chi. Londo taa kití chaa nañi *delfín*  
chaa yoóya ndakuaatí chil'in kití nyi'i chaa  
tu'va maatí chachi, chachití yitín suchaya  
taa ndakuikon-chi sukun kití nda'viya taa  
ku'vaya chilití. Kitíya ñaa ndakototí ñaandí  
chaa tyiliyo chichi ndutya ñu'un saxiñití  
vatyi chaa kachití kuu.\*

## Saxiñi va'a ñaa chaa chíkan-chi.

- Ñaandí chaa kakiñi kaa yoó chichi ñuu-un.
- Ñoso ndíkaa ta'an-chi kuu nyaa kuuyo taa vakukiñi kaa chichi ñuuyo.
- Ñaandí nuu tíví chichi Ñuu Ko'yo atu ñaa sakuenda yoo chaa tyaki kaa nuu cha'a nyoo koóyo.

\*Texto tomado de la Secretaría de Turismo, en la página [http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect\\_Conciencia\\_Ambiental#](http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect_Conciencia_Ambiental#)

151

# THE



## 32 Tyiño chaa kua sakuuchi. Kua nandukuyo ñaa nyaa ñuu nuu nyaka na'an xiñi ñuu nuu yoóyo

### Saxiñi va'a ñaa chaa chíkan-chi.

- ◆ Ñosokaa ñi'inyo ku'va ñosokaa ta'an-chi ndi'vĩ nuuyo tuu kua'a ñaandi nuu kua'anyo.
- ◆ Atu chiñi ñu'unyo ñaa noo kaa o ñaa in nka chaa kuuchi taa ku'va chaa vakunaa yoo.
- ◆ Atu ndakotoun ñaa noo kaa o ñaa in nka chaa kuuchi taa ku'va kotoyo ñaa nyaayo.
- ◆ Ñosokaa nyaa kuu ñayivĩ chaa satyiño nuu ndutya ñu'un taa ku'va chaa vakunaa ñivĩ tuu ndama'ñu ndutya ñu'un yi'ĩ ñivĩ.
- ◆ Taa ñayivĩ chaa chaa ndaa yuku na'nu o ñayivĩ chaa kua koyo kua ndi'vĩ nuu, nuu kuuchi nuu ñiti kaayu nuu ña'ñi ndutya yoó.
- ◆ Ñosokaa chito ñayiviya ñaa ityi ta'an-chi kuu nanu'un-chi o nanyichi-chi.
- ◆ Ñosokaa ku'va chaa ya'a kamaa ndakotoyo ku'va kaa ndaku'va kuendayo tu'un chii ñayivĩ ñosokaa ta'an-chi chaa ñivĩ ñaa nuu kuuchi chichi ñuuyo.

### Sakua'a tu'un chaa nyaaya.

Nda katyi maachi tu'un vatyira chaa chii nañi Hoang-ti, ñisaketuura noo ñuu chaa nañi China, ñichinyikonra chi'in sindarura chii noora chaa kuu *príncipe* noora chaa ñaa tyaa so'oma ñaa chaa kuuchi taa ñichakoo noo cha'a kua naara chichi viko nu'un. Taa taa ku'va chaa vaa kunaara taa kotora ñaa tyi nanyichira ñisava'ara noo chaa nañi “carroza del sur”, noo chaa takaa *brújula* kaa chaa takaa noo relloo taa nuu chaaya nyaa noo xuña'ñu ñivi si'ĩ chaa saña'an iñi ityi nuu kuuchi Sur. Taa ku'vaya ñikuu nañi'in-chi chiira. Ka'an maachi tu'un vatyi kaa chaa nañi *brújula* ñichaachi chaaku noo maa cha'a sakuu ñayivĩ chaa kuu *árabe* ndaku'va ñuu chaa nañi China taa ndaku'va ndanuu kuuchi nuu náñichi *Mediterráneo*, nuu ñinye'e ñayivi chaa yoó ñuu chaa nañi *Europa* ndikuu noo maa cha'a.\*

\*Texto consultado en la hemeroteca digital de la anuies, en la página [http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte\\_ciencia\\_cultura/mayjun96/magnetis/sec\\_5.html](http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte_ciencia_cultura/mayjun96/magnetis/sec_5.html)

## Tyaa ñaa chaa chíkan-chi.

Ñaa in nka kaa o ñaa in nka chaa kuuchi chaa va'a taa ku'va chaa vaa kunaayo. Tyaa sivichi.

---



---

Atu tu'vaun chiñi sivi kaa chaa nañi *rosa de los vientos*. Ñaa kuenda va'achi.

---



---

**Kua kuu nanu'unyo nuu nyaa mapa, taa kua nye'e va'aun xuña'ñu chaa ndaketa ityi siki chiiyo kua'a taa tyaaun ñaa chaa chikan-chi.**

Ñaa chaa kuñichi katyichi xuña'ñuya chaa ndaketa nuu mapa.

---



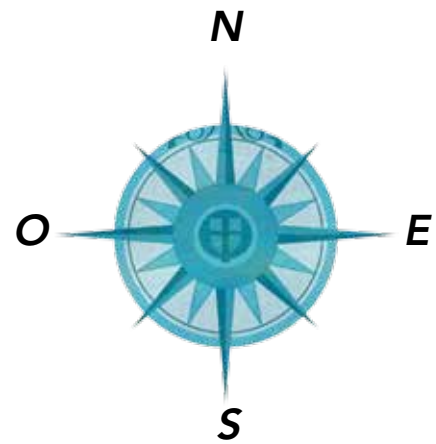
---

Ñaa kuenda va'achi.

---



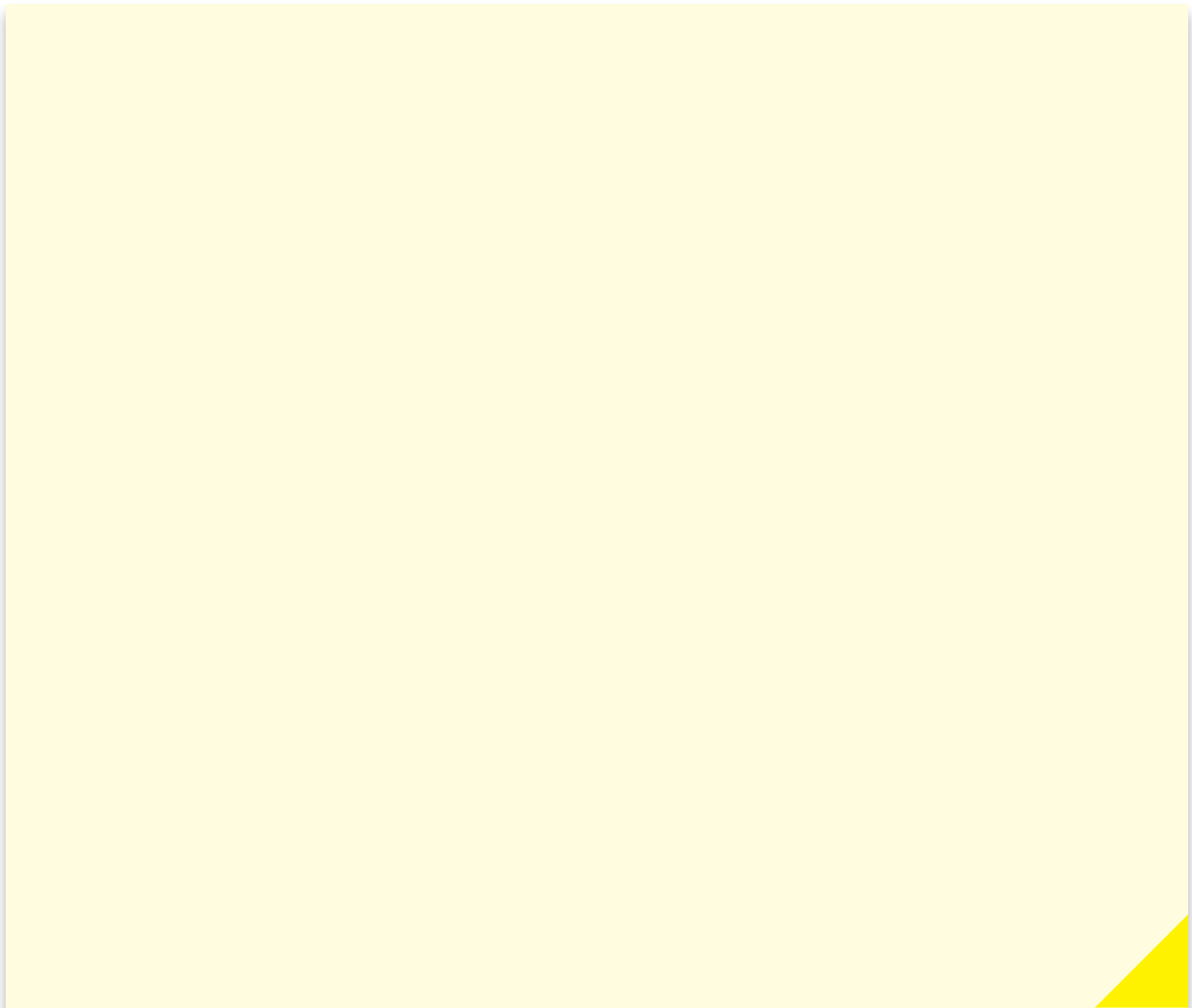
---



### Nduku'un íñi vatyí...

Ñuu yu'u ku'va chaa kuu nañilinyo ñaandɨ nuu kuuchi kua kil'in kuendayo nuu kuuchi: varri, ve'e ñu'un, ve'e sakua'a, ve'e tatan, nuu ya'vi, nuu ñaña taa ve'e tyiño. I'yachi kuu chaa ta'an-chi kil'in kuendayo taa kuu chaayo ñaa kuu nuu kuñiyo.

Ndatava xuña'ñu ñaandí chaa kuu *puntos cardinales* chichi *cuadro* chaa nyaaya.



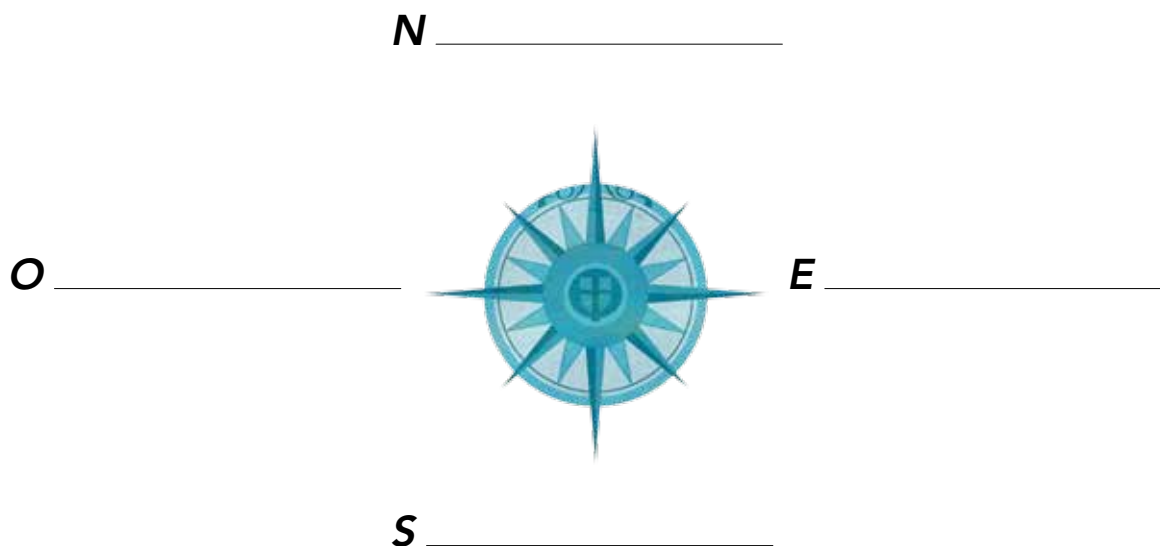
**Saxiñi va'a ñaa chaa chíkan-chi.**

- Ñosokaa taa kuu chaayo nda nuya'vi, atu nyaayo ve'e ñu'un.
- Atu nyaayo nuu ya'vi, ñaandí kua ya'ayo taa xaanka kua chaayo nda nuu ñaña.
- Atu nyaayo nuu ñaña, ñaandí kua ya'ayo taa xaanka kuu chaayo nda ve'e tatan.
- Ñaandí kua ya'ayo taa xaanka kuu chaayo ve'e tyiño
- Ñaandí chaa yoo ya'tyiñi nuu kuuchi ve'e ñu'un.

## Nduku'un íñi vatyi...

Chaa kuu **rosa de los vientos** kuuchi noo kaa chaa kuenda chaa kuu nañil'inyo ñaand+ nuu kuuchi, chaaya ñichino-chi ku'va kaa noo tikutya taa ta'vichi kumi ta'an ku'va taa ta'an ta'an ku'vachi yoó sivichi noochi kuu *Norte*, in nka chii *Sur*, in nka chii *Este* taa in nka chii *Oeste*. Taa ku'va kuu kuatyíñooyo chichi kua kil'in kuenda yoo ñaand+ kuu nuu kuñichi nanduku yoó. Taa xaanka kua nanduku yoo xínaka ñaa tyi kuu *Norte* taa i'ya kuu kua kicha'a nanduku yoo ñaand+ nuu kuuchi nuu chiñi ñu'unyo.

Tyaa nuu xuña'ñu kuenda **rosa de los vientos** siv+ ta'an ta'an *punto cardinal* chaa ta'an-chi.



*Norte*  
*Sur*  
*Este*  
*Oeste*

Chi'in *mapa taa rosa de los vientos* kua saa ndakachi ta'an-un  
tu'un chaa chikan-chi.

Ityi norte kuenda Ñuu Ko'yo nyaa...

---



---

Ityi este o chiiyo nuu keta nyika nyii kuenda Ñuu Ko'yo nyaa...

---



---

Ityi oeste o ityi nuu nyee nyika nyii taa ityi sur o chiiyo satyin kuenda  
Ñuu Ko'yo nyaa...

---



---

Ityi norte kuenda Ñuu Chiapas nyaa:

---



---



---

Ityi este Ñuu Chiapas nyaa:

---



---



---

Tyaa ñaand+ ñuu nuu nyaka na'an xiiñi ñuu chaa ta'an xa'ñu chi'in ñaand+ ñuu chaa chikan-chi i'ya. Kuatyíño *mapa* taa chaa kuu *rosa de los vientos*.

Ñuu nuu nyaka na'an xiiñi ñuu nuu yoo ta'an xa'ñu chi'in ñuu chaa nañi:

---



---

Michoacán ta'an xa'ñu chi'in...

---



---

Chiapas ta'an xa'ñu chi'in...

---



---

Durango ta'an xa'ñu chi'in...

---



---



---

Campeche ta'an xa'ñu chi'in...

---



---



---

### 33 Tyiño chaa kua sakuuchi. Ñaandi Ñuu nuu nyaka na'an xiñi ñuu chaa kuenda Ñuu Ko'yo ñuu nuu yoóyo

Nye'e va'a in nka cha'a mapa kuenda Ñuu Ko'yo taa kuakaun noo tîkutya chata ta'an ta'an ñuu chaa ta'an xa'ñu chi'in ñuu nuu nyaka na'an xiñi ñuu nuu yoóun.

#### Tyaa ñaa chaa chíkan-chi.

Atu ndakotoun ñaandi ñuu nuu nyaka ña'an xiñi ñuu. Ñaandi chii ndakotoun.





Ñaa ñuu nuu nyaka na'an xiñi ñuu kichi íñiu ndakotoun. Taa ñaa kuenda.

Saa ndu ÷n chil'in noo raya s+v+ ñuu nuu nyaka na'an xiñi ñuu kuenda Ñuu Ko'yo chil'in sa'ma chaa ñil'ino nayivi chaa yoó ta'an ta'an ñuu ku'va chaa ta'an-chi.



Oaxaca

Jalisco

Guerrero

Puebla

Durango

Yucatán

Nayarit

Campeche



Tyaa ñaa chaa chíkan-chi.

Ñaandi sa'ma ñindakoto-un.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Ñaandi sa'ma ñaa ndakotoun.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Kakan chii ñ+v+ chaa saña'an chiiun o in nka ñay+v+ ñaa nye'e  
ñ+v+ chaa ñisava'aun taa +iñi sava'ando ñaa chaa kumañi.



Sakua'a ta'an ta'an tu'un chaa nyaaya taa nye'e va'aun xuña'ñu chaa ndaketa i'ya. Taa xaanka tyaaun tu'un chaa ta'an-chi nuu nyaa ta'an ta'an xuña'ñu.

### Oaxaca




---

### Guerrero




---

### Durango




---

## Kusi+ íñiyo tu'un chaa sakua'ayo taa chaa tyaa

Sakua'a nuu Tutu cha kua ka'v+ kun nuu nyaa tu'un chaa nañi  
 “Sacalum” taa xaanka tyaaun ñaama nyaa nuu yi'i tyitu ndutya  
 chaa nyaa yatyíni ñuu.

Tye'eka ñuuya:

---

---

---

---

---

---

Tyaa ñaa chaa chíkan-chi.

Ñosokaa taa kuu ndakachi-un tu'unya. Ñaa kuenda.

---

---

---

---

Kusiki nuu Tutu chaa chis+kiyo taa saxiñiyo “Saa nduva'a  
 ñaad+ tu'un” (31 Tu'un chis+ki) taa xaanka kua'an satyiñoñiu  
 nuu Tutu ñ+v+ cha'nu.



## Tema 2 El mapa de México, nuestro país

En este tema, localizarás el estado donde naciste, en el que vives y otros estados dentro del mapa de la República Mexicana, además de conocer lo que hay en otros lugares del país.

### Actividad 34. Nuestro país

Observa el siguiente *mapa* y, con ayuda de tu asesor, localiza el estado en el que vives.









## Escribe lo que falta en las oraciones.

Vivo en: \_\_\_\_\_

La comida que más se prepara en mi estado es:

---

---

---

---

---

En donde vivo, la gente se viste con:

---

---

---

---

---

El lugar más visitado de mi estado es:

---

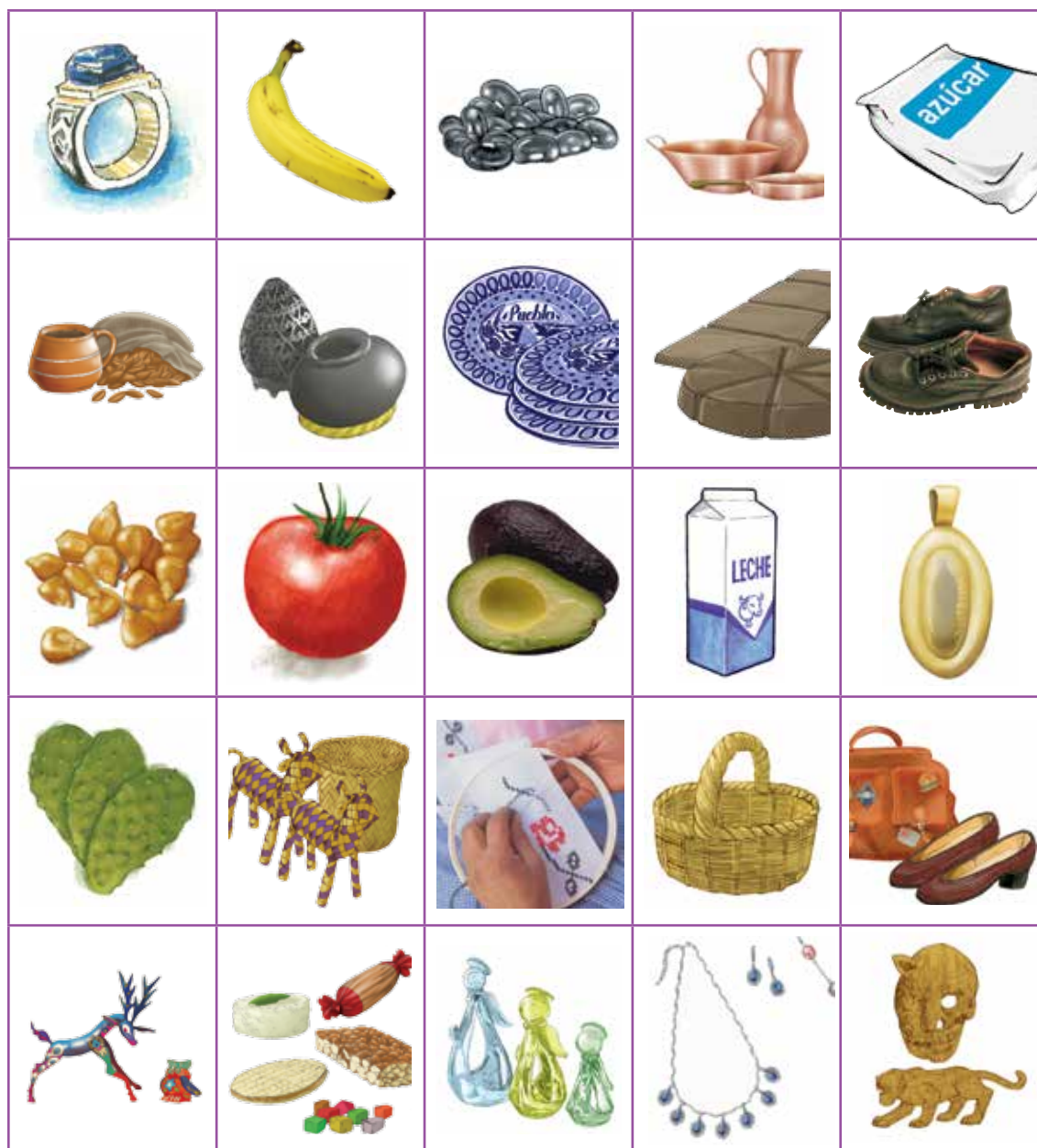
---

porque tiene:

---

---

Observa los dibujos y encierra en un círculo los productos de tu estado o del lugar donde vives.



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “¿De qué producto se trata?” (Juego 20), y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

## Lee el texto.

Las bolsas de plástico pueden estar en el mar muchos años sin deshacerse. Las tortugas las confunden con medusas y se las comen, ahogándose al tragarlas. Muchos delfines se tragan las bolsas de plástico y mueren ahogados. Estos animales no pueden distinguir la basura que echamos al mar, pues la confunden con comida.\*

## Reflexiona las preguntas.

- ¿Qué problemas de contaminación existen en tu comunidad?
- ¿Cuáles son algunas soluciones para evitar la contaminación?
- ¿En qué daña al país el descuido de las personas hacia la naturaleza?

\*Texto tomado de la Secretaría de Turismo, en la página [http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect\\_Conciencia\\_Ambiental#](http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect_Conciencia_Ambiental#)

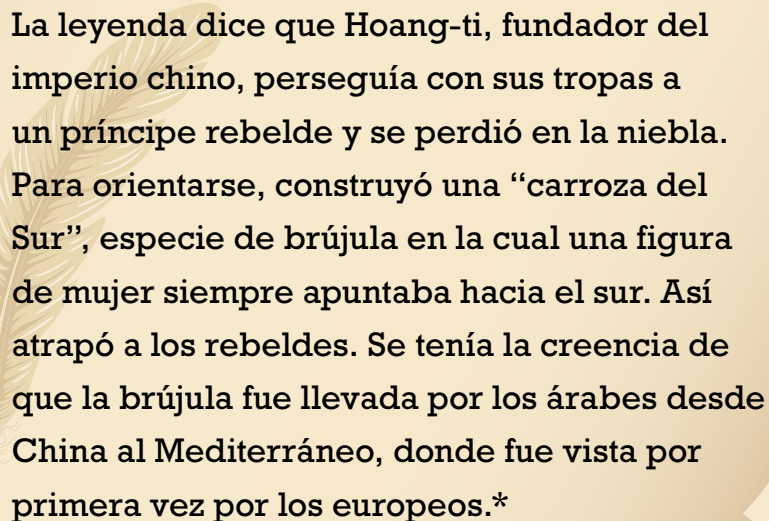
**Escribe lo que haces y lo que recomiendas a otras personas para cuidar la naturaleza en la casa y la comunidad.**

## Actividad 35. La localización de nuestro estado

### Reflexiona las preguntas.

- ¿Cómo se orienta la gente cuando va de un lugar a otro?
- ¿Utiliza algún objeto o aparato para no perderse?
- ¿Conoces alguna herramienta o aparato para saber en qué lugar estamos?
- ¿Cómo le hacen los marineros para no perderse cuando están en medio del mar?
- ¿Y las personas que suben las montañas o están en el desierto?
- ¿Cómo saben estas personas por qué lugar pueden ir o regresar?

### Lee el texto.



La leyenda dice que Hoang-ti, fundador del imperio chino, perseguía con sus tropas a un príncipe rebelde y se perdió en la niebla. Para orientarse, construyó una “carroza del Sur”, especie de brújula en la cual una figura de mujer siempre apuntaba hacia el sur. Así atrapó a los rebeldes. Se tenía la creencia de que la brújula fue llevada por los árabes desde China al Mediterráneo, donde fue vista por primera vez por los europeos.\*

\*Texto consultado en la hemeroteca digital de la ANUIES, en la página [http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte\\_ciencia\\_cultura/mayjun96/magnetis/sec\\_5.html](http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte_ciencia_cultura/mayjun96/magnetis/sec_5.html)

## Contesta las preguntas.

¿Qué otras herramientas o cosas sirven para no perderse? Escribe su nombre.

---



---



---

¿Has escuchado hablar de la rosa de los vientos? ¿Para qué crees que sirve?

---



---

Regresa al mapa, observa el dibujo que se encuentra arriba a la derecha y contesta las preguntas.

¿Qué significa este dibujo en el mapa?

---



---



---

¿Para qué sirve?

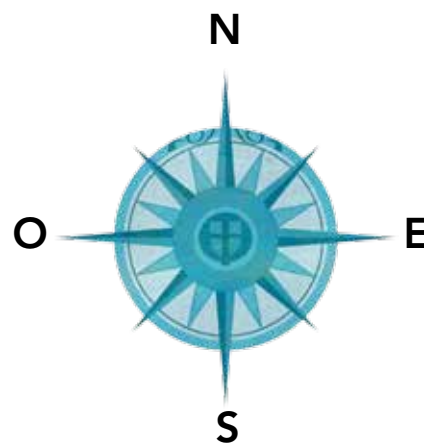
---



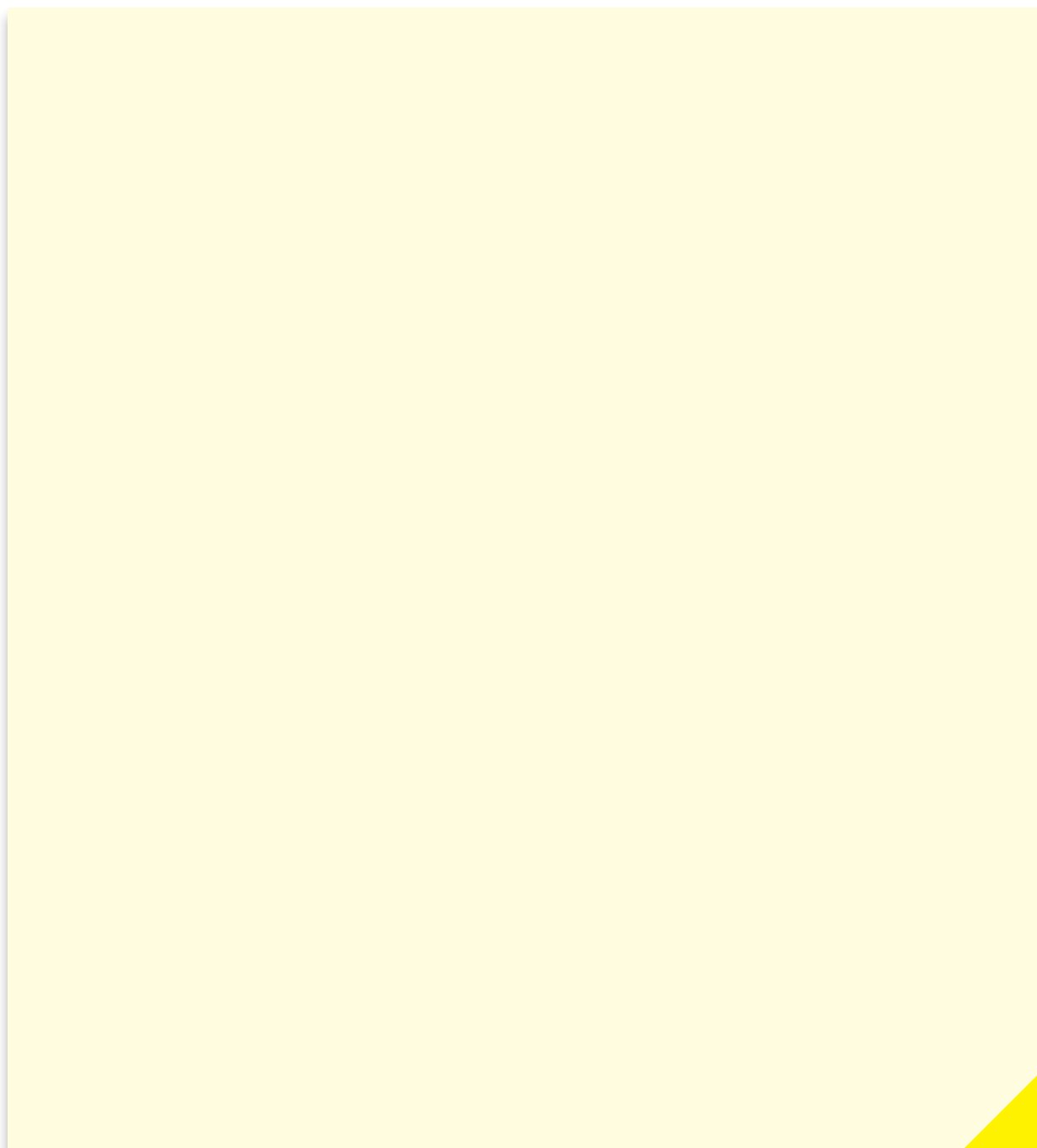
---



---



Dibuja en el cuadro los rumbos o puntos cardinales.



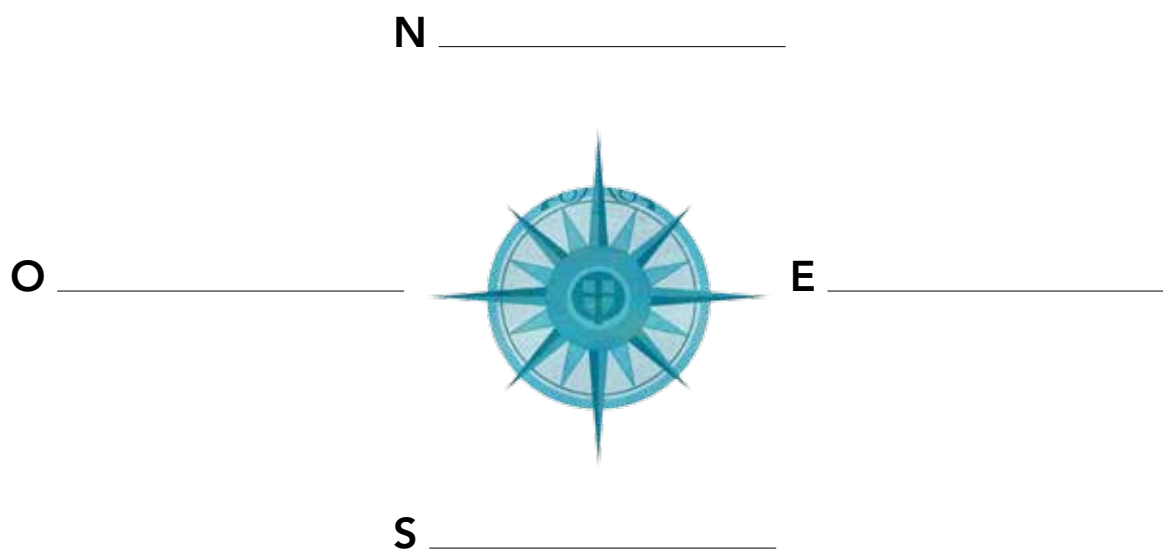
La **rosa de los vientos** es otro instrumento con el que también se pueden localizar lugares y se utiliza en los mapas.



## Recuerda que...

La **rosa de los vientos** es un instrumento para encontrar lugares. Se construyó dividiendo un círculo en cuatro partes que indican el Norte, Sur, Este y Oeste. Para usarse, se localiza el lugar que se tomará como referencia para encontrar otros lugares, después se identifica dónde está el Norte y a partir de ahí se buscan los lugares que se necesiten.

Escribe en la rosa de los vientos los nombres de los puntos cardinales, donde corresponda.



Norte  
Sur  
Este  
Oeste

Con ayuda del mapa y de la rosa de los vientos completa las oraciones.

Al norte de México están los:

---

---

Al este de México está el:

---

---

Al oeste y al sur de México está el:

---

---

---

Al norte de Chiapas está:

---

---

---

Al este de Chiapas está:

---

---

---

Escribe cuáles son los estados que colindan con los que se indican a continuación. Utiliza el mapa y la rosa de los vientos.

El estado en donde vivo colinda con:

---



---

Michoacán colinda con:

---



---

Chiapas colinda con:

---



---



---

Durango colinda con:

---



---



---

Campeche colinda con:

---



---



---

### Actividad 36. Otros estados de mi país

Observa otra vez el mapa de México y encierra los estados que colindan con el lugar donde vives.

Contesta las preguntas.

¿Conoces alguno de esos estados? ¿Cuáles?

---

---

¿Qué estado del país te gustaría conocer? ¿Por qué?

---

---





Une con una línea los nombres de los estados del país con el vestido tradicional que les corresponde.



Oaxaca

Jalisco

Guerrero

Puebla

Durango

Yucatán

Nayarit

Campeche





## Contesta las preguntas.

¿Cuáles vestidos tradicionales reconociste?

---

---

---

---

---

---

---

---

¿Cuáles vestidos tradicionales no reconociste?

---

---

---

---

---

---

---

---

Pide a tu asesor o a otra persona que revise lo que hiciste, y hagan juntos lo que falte.

Lee las palabras y observa las imágenes. Después escribe la palabra que corresponde a cada imagen.

**Oaxaca**



---

**Guerrero**



---

**Durango**



---

## Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “Historia de la comunidad de Xilocuautla” y después escribe cómo se realiza la fiesta del pueblo.

La fiesta del pueblo consiste en:

---



---



---

Los hombres se visten con:

---



---



---

Contesta la pregunta.

¿Cómo es la historia: interesante, de misterio, histórica? ¿Por qué?

---



---



---



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “La vestimenta xilocuautlense” (Juego 32), y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

# 3 Tu'un

Kua'a ñoso ndi'kaa chaa  
yoo chichi ñuuyo

Tu'un chaa nyaa i'ya kua nañiliun ñaandi nuu kuuchi nuu chiñi ñu'un kamaachi chichi ñuu nuu yoóun taa kua kuatyíñou tu'un ñosokaa taa kuu chaaun ta'an ta'an nuu kuuchi.

## 37 Tyiño chaa kua sakuuchi. Xuña'ñu kuenda ñuu nuu yóoyo

Nye'e va'a xuña'ñu chaa ndaketa i'ya.



Kuaka tye'e kaa (X) chichi nuu nyaa ta'an ta'an tu'un chaa ta'an-chi.

Chiiyo kua'a nuu nyaa parque nyaa:

☐ Ve'e tatan

☐ Ve'e ñu'un

Chiiyo satyin nuu nyaa ve'e tatan nyaa:

☐ Ve'e ñu'un

☐ Ve'e sakua'a

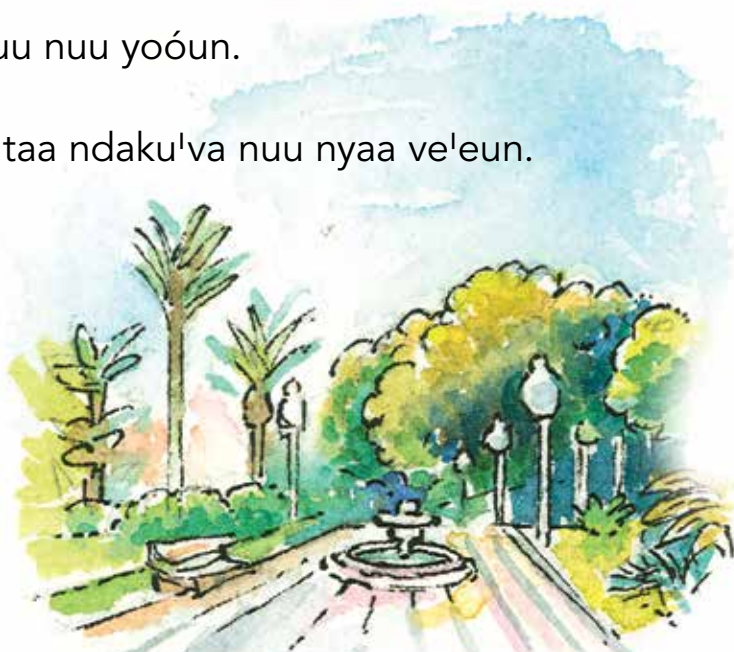
Ma'ñu nuu nyaa ve'e sakua'a taa ve'e ñu'un nyaa:

☐ Parque

☐ Kiosco

**Saxiñi va'a ñaa chaa chíkan-chi.**

- Ñaandi servicio yoó chichi ñuu nuu yoóun.
- Ñaandi nyaachi o kayukuchi.
- Ñosoku'va chaa kañi nyaachi taa ndaku'va nuu nyaa ve'eun.



Ndatava xuña'ñu kuenda ñuu nuu yoóun; kutyaa ñaandí nuu kuuchi o servicio chaa ya'a kamaa chiñi ñu'un-chi, ki'in kuenda va'aun ñaa kuu nuu nyaa ve'eun.

**Ve'e yu'u**



## Kuaka tye'e kaa (X) tu'un chaa ta'an-chi.

Ñaandi+ chaa yoó chichi ñuu nuu yoóun	Skaan	Vakaan
Atu yoo <i>carretera</i> o ityi ka'nu.		
Atu yoo ñu'un.		
Atu yoo yo'o kaa chaa ka'anyo chil'in.		
Atu yoo ndutya potable.		
Atu yoo karru chaa ndakañil'in mil'in.		
Atu yoo ve'e tatan.		

## Sakua'a ñaa katyi ñay+vi+ chaa ndaketa nuu tutuya.

185



Nye'e, atu ñaa chitoun ñosokaa taa nañil'in chiira xito *José López*.

Ñaa ndakoto chiira.

Atu ndakotoun nuu ya'vi, yukuan satyiñora.

Ahn nye'e, kua kakaun uvi ityi chaa kua'an ityi ve'e ñu'un taa tutun chiiyo satyin nyaa nuu ya'vi.

## This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

### Libro del adulto

## 38 Tyiño chaa kua sakuuchi. Nuu kayuku ñaand+ nuu kuuchi

Tyaa ñaa chaa chíkan-chi.

Ñuu nuu yoóun, ñosokaa taa ndakotoun noo nuu kiya'vi koño.

---



---

Ñosokaa taa ndakotoun nuu kiya'vi tatan.

---



---

Nye'e va'a mapa chaa ndaketa i'ya.



Kuaka tye'e kaa (X) chii noo tu'un chaa ta'an-chi, ku'va kaa xuña'ñu chaa nd+kaa nd+!+ nyeun.

	Skaan	Vakaan
Ve'e sakua'a nyaachi xiin ve'e tatan.		
Nuu ya'vi nyaachi yatyiñi nuu ñaña.		
Ve'e ñu'un nyaachi ma'ñu sava ñuu.		
Ve'e tyiño nyaachi ma'ñu ku'va nyaa nuu ñaña chi'in ve'e nuu kiya'vi tatan.		
Nuu ya'vi nye'e nuu ta'an-chi chi'in ve'e sakua'a.		

Saa ndu ìn s+iv+ ñaandi+ chaa kuuchi chi'in ñaandi+ nuu kiya'vichi.

Nuu kiya'vi tatan

Nuu kiya'vi koño

Nuu satyiño-chi  
chi'in vitu

Nuu ya'vi

Tyenda

Nuu chiino nuu  
tya'nu

Nuu kiya'vi *paan*

Nuu kiya'vi tutu

Chiti yutun taa *verdura*

Xa'an taa ndivi

Koño kini o koño sindiki

*Paan de vida* taa *paan piku*

Tatan taa katyi

Lápi taa sucha chaa  
sandoyo

Kaa nu'un yu'u taa vitu

Xityin yutun taa tyaku  
chaa ndaka'yu

## Saxiñi va'a ñaa chaa chíkan-chi.

- Ñaandi chaa kiya'vi nuu ya'vi.
- Ñaandi chaa kuu ñil'inyo nuu ya'vi.
- Ñaadi nuu paan yoó nuu kiya'vi paan.
- Ñaadi nda'a tyiño yoó nuu satyiño-chi chi'in vitu.
- Ñaa chaa kuu nañi'inyo nuu chiino nuu tya'nu.

**Kusiki nuu Tutu chaa chis+kiyo taa saxiñiyo “Tu'un chaa yili xe'e” (21 Tu'un chis+ki) taa xaanka kua'an satyiñoñiu nuu Tutu ñiv+ cha'nu.**

**39 Tyiño chaa kua sakuuchi. Kua'a ñaandi nuu kuuchi chaa yoó chichi ñuu**

Tyaa ñaandi nuu kuuchi chaa yoó yatyiñi taa chaa kañi yoó nuu nyaa ve'eun.

Yatyíñi nuu nyaa ve'e	Nuu kañi nyaa ve'e

Tyaa ñaa chaa chíkan-chi.

Ñaa nañi ñuu nuu yoóun.

---



---

Ñaa nuu kuuchi nuu ndakoto kamaachi nuu kuu ñuu nuu yoóun.

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

Ñaa nañi *calle* o ityi ka'nu nuu yoóun.

---



---

Ñaa nuu kuuchi chaa ya'a kamaa ndakoto-chi ityi nuu yoóun.

---



---



# Sakua'a tu'un chaa nyaa i'ya taa nanduku ñaand' chaa chikan-chi nuu mapa.

Nuu kiya'vi ñand' chaa kuu chaa chiino chi'in nda'ayo

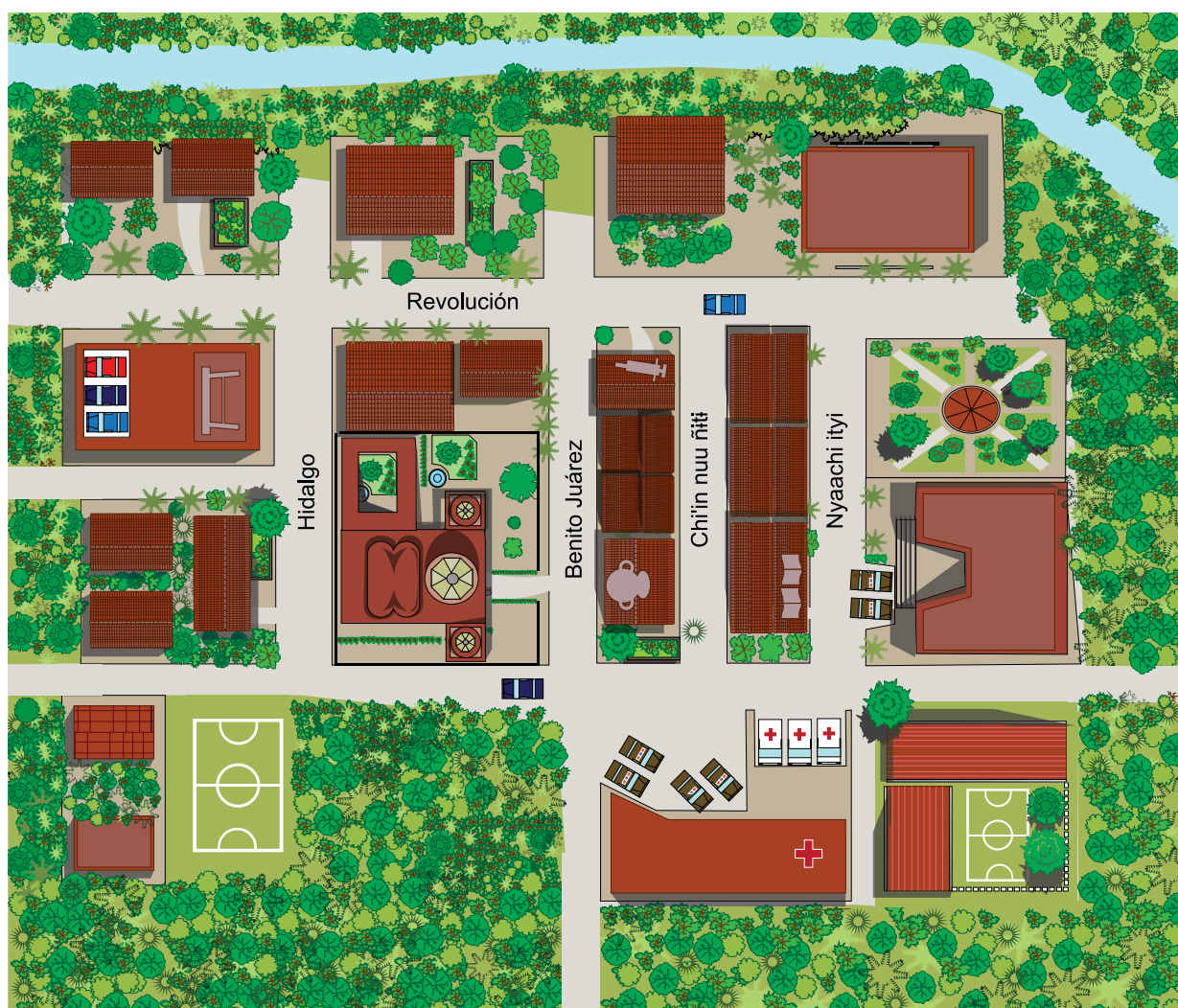
## "LAS AFRODITAS"

Ñidasama-nd' ityi chaa nañi Benito Juárez 63 (nye'e nuu ta'an-chi chi'in ve'e ñu'un).



## VIKO KA'NU ÑUU ÑUU Y+IND'

Nuu 18 taa nda nuu 24 nyaa yoo febrero.



VE'E SAKUA'A KUENDA Ñ+V+ CHA'NU

Sand'it' sakua'aun primaria.

Nyaachi ityi ka'nu nye'e nuu ta'an-chi chi'in ve'e tyiño.



INSTITUTO NACIONAL PARA LA EDUCACIÓN DE LOS ADULTOS

NUU KIYA'VI TATAN NDUVI TAA ÑAKA



Ityi chaa nañi kuatyti tutu-un chi'in nuu ñ+it'.

## "Tyaki numa'na"

NUU KIYA'VI NDA'A TYIÑO CHAA CHIINO CHI'IN VITU



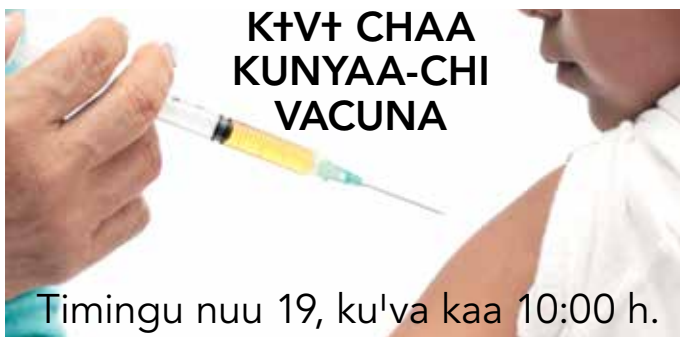
Chiito nuu kusuyo taa tyaa yu nand'i'ma taa ka'a Nyaachi Ityi chaa nañi Hidalgo chata ve'e ñu'un.

Tyaa ñaa chaa ka'an ta'an ta'an *letrero* chaa nyaaya.

Nuu kiya'vi ñand+ chaa kuu  
chaa chiino chi'in nda'ayo

## "LAS AFRODITAS"

Ñidasama-nd+ ityi chaa nañi  
*Benito Juárez 63*  
(nye'e nuu ta'an-chi chi'in  
ve'e ñu'un).



K+V+ CHAA  
KUNYAA-CHI  
VACUNA

Timingu nuu 19, ku'va kaa 10:00 h.  
Chaa ña'an, nuu ke'e Ve'e tyiño.

## VIKO KA'NU ÑUU ÑUU Y+IND+



Nuu 18 taa nda nuu  
24 nyaa yoo *febrero*.

VE'E SAKUA'A  
KUENDA Ñ+V+  
CHA'NU

Sand+!+  
sakua'aun  
*primaria*.



Nyaachi ityi ka'nu nye'e nuu  
ta'an-chi chi'in ve'e tyiño.



INSTITUTO  
NACIONAL PARA  
LA EDUCACIÓN  
DE LOS ADULTOS

## NUU KIYA'VI TATAN NDUVI TAA ÑAKA



Ityi chaa nañi  
kuatyi tutu-un  
chi'in nuu ñ+ti.

---

---

---

---

## "Tyaki numa'na"




---

---

---

---

Tyaa ñaa kuenda va'a tutu chaa kuu *letrero* taa ndakatyi tu'un chii  
in nka ñay+vi ñaa tu'un ñindatyaa-un.

---

---

---

## Nduku'un iñi vaty...

Tutu chaa kuu *letrero*, chiin-ñi tu'un nyaa nuuchi, chaa chatyiño  
ñay+vi, chaa kuenda noo *oficina* chaa kuendara nyaka ña'an o  
ñaandika nuu kuuchi taa ku'va kuu sakotochi ñaa noo tu'un chaa  
kuuchi. Chaaya kuu kuuchi noo invitación o ñaandi kamaa ñaa chaa  
kuuchi chaa kuñichi sakotochi. Tutu chaa kuu *letrero* kua'a tu'un va'a  
chaa kuenda ñuu sakotochi.

## Kusií íñiyo tu'un chaa sakua'ayo taa chaa tyaayo

Sakua'a nuu Tutu cha kua ka'ví kun nuu nyaa tu'un chaa nañi  
 “Raa kuu koo ya'nyi” taa xaanka tyaaun ñosokaa ityi nuu kua'ara  
 kuu koo ya'nyi chí'in se'era.

Tye'le kaa ityi:

---



---



---

Tyaa ñaa chaa chíkan-chi.

Atu chitoun noo tu'un chaa ndakatyí tu'un-chi ñosokaa ñiketuu víko,  
 andiví o nyika nyii.

---



---

Ñosokaa nañi tu'unya.

---



---

Kusiki nuu Tutu chaa chisíkiyo taa saxiñiyo “Ñayivira kuu koo  
 ya'nyi” (33 Tu'un chisíki) taa xaanka kua'an satyiñoñiu nuu  
 Tutu ñiví cha'nu.





# Tema 3

## Los lugares de la comunidad

En este tema, localizarás los lugares importantes de la comunidad en donde vives y utilizarás mejor las instrucciones para llegar a ellos.

### Actividad 40. El croquis de nuestra comunidad

Observa el siguiente croquis.



Marca con una (X) la opción correcta.

A la derecha del parque se encuentra:

- ☐ La clínica de salud  
☐ La iglesia

A la izquierda de la clínica de salud se encuentra:

- ☐ La iglesia  
☐ La escuela

Entre la escuela y la iglesia se encuentra:

- ☐ El parque  
☐ El kiosco

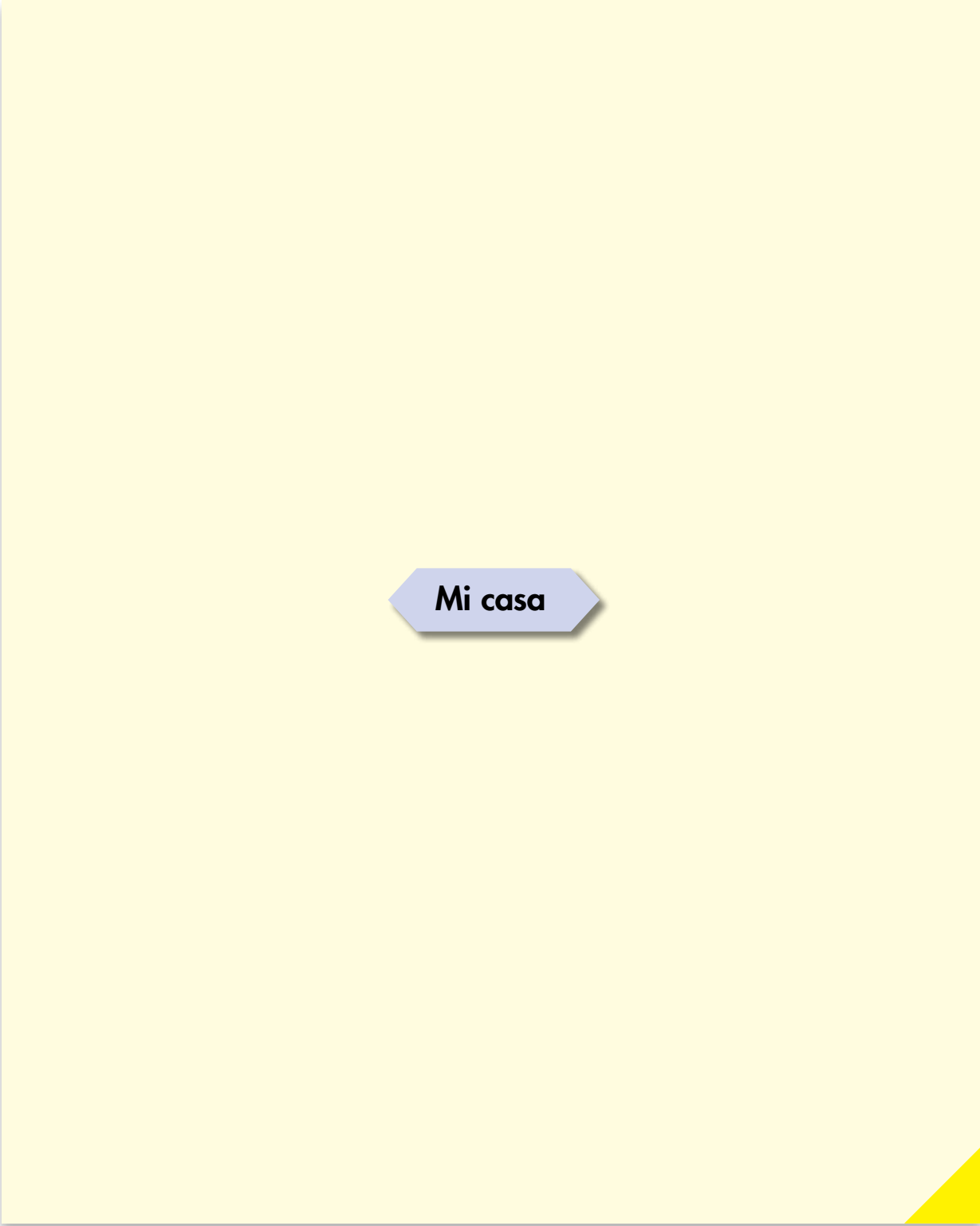
Reflexiona las preguntas.

- ¿Qué servicios hay en tu comunidad?
- ¿En qué lugar se encuentran?
- ¿Qué tan lejos están de tu casa?





Dibuja el croquis de tu localidad; coloca los lugares y servicios más importantes, tomando como referencia tu casa.



**Mi casa**

Marca con una (X) la opción correcta.

¿Qué tiene mi comunidad?	Sí	No
Cuenta con carreteras.		
Tiene servicio de luz eléctrica.		
Hay servicio de teléfono.		
Tiene tubería de agua potable.		
Hay servicio para recoger la basura.		
Hay servicio médico.		

Lee lo que dicen las personas.

Oiga, ¿me puede decir cómo encuentro a mi tío don Roque Ceja?

No, no lo conozco.

¿Conoce la zapatería "El quinto querer"? Mi tío trabaja ahí.

¡Ah!, entonces camine dos calles hacia el mercado y dé vuelta a la izquierda. En la esquina está la zapatería.



## Reflexiona las preguntas.

- ¿Cuáles son los lugares más conocidos en un pueblo o una localidad?
- ¿Hay lugares que debe haber en todos los pueblos o ciudades, por ejemplo, un expendio de pan? ¿Cuáles son esos lugares?

**Escribe una pequeña descripción donde le digas a una persona cómo llegar a tu casa.**

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

## Recuerda que...

En muchas ocasiones es difícil dar o seguir instrucciones de forma oral o escrita; por ello, cuando damos información de cómo llegar a un lugar, debemos usar referencias de lugares fáciles de reconocer, para que las personas nos entiendan.

## Actividad 41. La localización de lugares

Contesta las preguntas.

En tu localidad, ¿cómo reconoces una carnicería?

---

---

¿Cómo sabes cuál es el lugar donde venden las medicinas?

---

---

Observa el siguiente mapa.



Marca con una (X) la opción correcta, según la imagen anterior.

	Sí	No
La escuela está al lado del centro de salud.		
El mercado está cerca del panteón.		
La iglesia está en el centro del pueblo.		
La plaza está entre el panteón y la farmacia.		
El mercado está enfrente de la escuela.		

Une los nombres de los objetos con el lugar donde se venden.

Farmacia

Carnicería

Zapatería

Mercado

Tienda de abarrotes

Ferretería

Panadería

Papelería

Frutas y verduras

Aceite y huevos

Bisteces y chuletas

Conchas y cuernos

Medicinas y algodón

Lápiz y goma

Tenis y sandalias

Clavos y tornillos

Reflexiona las preguntas.

- ¿Qué se vende en el mercado?
- ¿Qué productos podemos encontrar comúnmente en el mercado?

Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Las palabras escondidas” (Juego 22), y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

Actividad 42. Los lugares de la comunidad

Escribe los lugares que se encuentran cercanos y lejanos a tu casa.

Cerca de mi casa	Lejos de mi casa



## Contesta las preguntas.

¿Cómo se llama el lugar donde vives?

---

---

¿Cuáles son los lugares más conocidos del pueblo donde vives?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

¿Cómo se llama la calle principal?

---

¿Cuál es el lugar más importante del lugar donde vives?

---

---

Lee los letreros y localiza los lugares que ahí se mencionan, dentro del croquis.



**Zapatería**  
"La Cenicienta"



Nos cambiamos a calle Sor Juana Inés 63  
(frente al parque La Conchita).



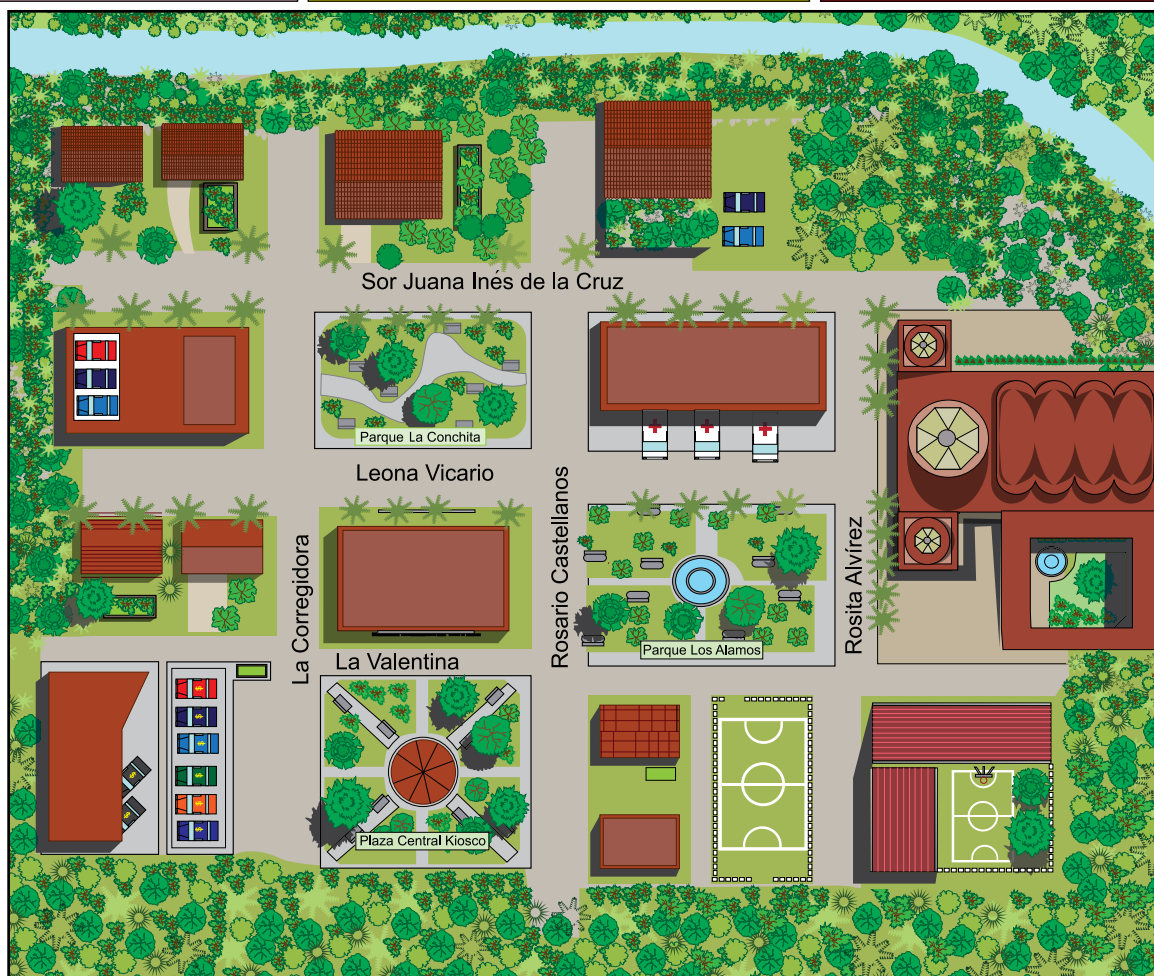
**JORNADA PARA LA  
REFORESTACIÓN**

Domingo 19, a partir de las 10:00 h.  
parque Los Álamos.

**Gran Verbena Popular**  
parque La Conchita



Sábado 18 de enero, a  
partir de las 10:00 h.



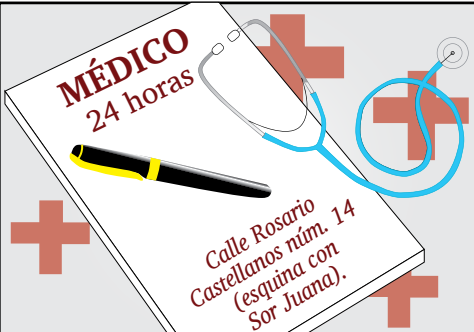
**INEA**  
Estudia tu  
primaria.



Avenida La Corregidora 87  
(entre Sor Juana y Leona Vicario)

**INSTITUTO  
NACIONAL PARA  
LA EDUCACIÓN  
DE LOS ADULTOS**

**MÉDICO**  
24 horas



Calle Rosario  
Castellanos n.º 14  
(esquina con  
Sor Juana).

**MUEBLERÍA**  
"Dulces sueños"

Grandes ofertas  
en camas  
matrimoniales



Calle La Valentina esquina con  
Rosita Alviroz.

Escribe de qué trata cada letrero.



**Zapatería  
"La Cenicienta"**

Nos cambiamos a calle Sor Juana Inés 63  
(frente al parque La Conchita).

---

---

---

---



**JORNADA PARA LA  
REFORESTACIÓN**

Domingo 19, a partir de las 10:00 h.  
parque Los Álamos.

---

---

---

---



**Gran Verbena Popular**  
parque La Conchita

Sábado 18 de enero, a  
partir de las 10:00 h.

---

---

---

---



**INEA**  
Estudia tu  
primaria.

Avenida La Corregidora 87  
(entre Sor Juana y Leona Vicario).

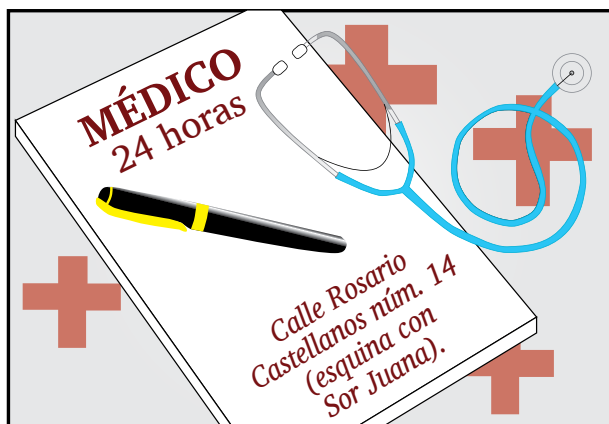
**INSITUTO  
NACIONAL PARA  
LA EDUCACIÓN  
DE LOS ADULTOS**

---

---

---

---



Escribe para qué sirven los letreros y comparte tu respuesta con otras personas.

### Recuerda que...

Los **letreros** son textos escritos breves que usan las personas, organizaciones y oficinas de gobierno para informar de algún acontecimiento importante. Se usan como invitaciones, advertencias, señalamientos, propaganda, publicidad y otros. Los letreros contienen información valiosa para la comunidad.

## Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “El cuento del pájaro carpintero” y después escribe cómo imaginas que era la piedra donde estaba el maíz.

La piedra era:

---



---



---



---



---



Contesta las preguntas.

¿Qué alimentos comían las personas antes de descubrir el maíz?

---



---

¿Conoces otra historia que cuente cómo se creó algún animal?

---



---



---

Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “El descubrimiento del maíz” (Juego 34), y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

# 4 Tu'un

Ku'va ya'a kivi

Tu'un chaa ka'an-chi i'ya kua nye'eun ñosokaa ya'a ku'va o ya'a kivi nuu *kalendariu* taa xaanka kua kotoun tyi ya'axan ka'nu kuu ñaa chaa sava'ayo talan talan kivi.

## 43 Tyiño chaa kua sakuuchi. Tu'un chaa ka'anyo ku'va ya'a kivi

Sakua'a tu'un chaa nyaaya.

### Raa satyiño chichi ku'u\*

Raa satyiño chichi ku'u, kuura chaa satyiño ñu'un ndi'ima kivi. Nda tyaara yukun chi'in arau taa xaanka kua tachira nuñi taa ku'vaya kuu ñi'inra chiin chaa kachi ñayivira. Raa satyiño chichi ku'u kuura chaa ya'a kamaa ta'an tindo'o vatyi nda ku'va kaña nyika nyii taa nda kua nyee-chi. Taa ndi'i ñimaa cha'a ñaa keta xu'unra taa satara chaa kachi se'era, kua'axan tindo'o ta'anra taa saxiñira vatyi se'era suuñi ku'vaya kaa kua koochi maa tu'un nda'vi. Yukuan kuenda ndi'ima kivi ya'axan satyiñora taa ndo'ora tyiin, taa saxiñira atu ityaan kua ñi'inra xu'un chaa kuita chaa kachira chi'in ñayivira. Yukuan kuenda chichi ñuu yu'u kua'axan nyu'u chaa kuundi ñayivi nda'vi vatyi kua'axan-ndi kuu raa satyiño chichi ku'u taa ya'axan ñi'in satyiño-ndi taa kuu ñi'in-ndi chiin chaa kachindi taa, ku'va katyi sutu taa ku'va kuu ketayo ityi nuu.

ÑIVI CHAA TYAA: SILVANA VÁZQUEZ TEXIS

\*CONAFE. *Costal de versos y cuentos*, México, CONAFE (Literatura infantil), 1997, p. 124.



## Saxiñi va'a ñaa chaa chíkan-chi.

Ñaa tu'un ka'an yaa chaa ndikaa ndi'i saku'unya.  
Ñaa nuu ka'an-chi tu'un ñaa ku'va o ñaa kivi.

Kua kuu nanu'unyo nuu nyaa yaa taa kua kuakaun nuu nyaa tu'un  
chaa ka'an kuenda ñaa ku'va o ñaa kivi.

Nye'e va'a xuña'ñu ñay+vi chaa ndaketa i'ya taa sakua'a ñaa chaa  
ka'an ñ+vi.

¡Ya'xan ya'vi nyaa  
tikua china!

Avi, cha'a chaa katyi vaty **viko savi**  
kuuchi taa k+viya ndaa ya'vichi.



Ñi'in ta'an maayo **ityaan**  
taa kuu tiinyo tyiaka.

Ñaa kua kuu tu'un ityaan.  
Valaka nda **k+vi** uñi o **nda**  
**isa** katyi maayo.





### Tyaa ñaa chaa chíkan-chi.

Ñosokaa ta'vi savayo kuiya. Ñosokaa ta'vi savayo yoo taa ñosokaa ta'vi savayo vitya.

---



---



---

Ñosokaa ta'vi savayo o sava'ayo kuenda kivi.

---



---

Ñaa in nka tu'un ka'an ñosokaa ya'a kivi.

---



---

Ñaa kuenda chiñi ñu'unxan-chi sava'ayo kuenda ñosokaa ya'a kivi.

---



---



---

Ñosokaa ta'vi savaun o ta'vi kuaryiun kivi chaa kuendaun.

---



---

Atu yoó in nka *kalendariu* chaa siin kaa ku'va kaachi chaa ndikaa ndi'i nye'eunya.

---



---

Ñosokaa ta'vi savayo ku'va ya'a ta'an ta'an kivi nuu *kalendariu*.

---



---

Ñosokaa satyiñochi.

---



---



---

## Nduku'un ñi vaty...

Maayo chaa yoóyo ñuu ñayivĩya, ñikicha'a ka'viyo ku'va ya'a ta'an ta'an kivĩ. O ku'va kati maachi, ñityaayo ñosokaa ta'an-chi ka'viyo kuenda kuiya, kuenda yoo, kuenda vitya, kuenda kivĩ, kuenda *hora*, kuenda minutu taa kuenda *segundo*. Chaa kuu *kalendariu* va'axan-chi chaa kuenda chaa sakuchayo ñaa tyiño chaa kua sakuuyo ta'an ta'an kivĩ, taa kuñiyo kivĩ chaa táchi taa kivĩ chaa chaa yoochi, o chaa ka'viyo ñoso ta'an nka kivĩ taa kua ndĩ'i saku'ayo, i'yañi kuu uta'an tu'un chaa kuu sakuuchi, yoo kua'ama ñaandi in nka chaa kuu sakuuchi.

**Tyaa ñosokaa ta'vi savayo ku'va ya'a ta'an ta'an kivĩ. Nye'e chaa saña'an-chi chiiun i'ya.**

Kivĩ kuenda vitya	Yoo kuenda kuiya	Viko savi chichi ka'ñi	Ku'va kuenda kivĩ
			Ña'an
			chaíñi
			chakuaa

## 44 Tyiño chaa kua sakuuchi. Ku'va ya'a kivi+ ta'an ta'an nuu kuuchi

Sakua'a ñaa katyi ñayiv+ chaa ndaketa nuu tutuya.



## Tyaa ñaa chaa chíkan-chi.

Atu ndakotoun *kalendariu*, atu tu'vaun chatyiño chichi, ñaa kuenda va'achi ka'ñi yo'lo.

---

---

---

---

---

---

---

Ñaa kuenda chatyiño ñayivi chaa ndaketa xuña'ñu i'ya *kalendariu*.

---

---

---

Ñaa kuenda ñityaa ñivíya nuu *kalendariu*.

---

---

---

Atu niñixan ta'an-chi kotoyo kuatyínoyo *kalendariu*. Ñaa kuenda.

---

---

---



## Nduku'un íñi vatyi...

Chaa kuu **kalendariu**, va'achi chaa kuenda chaa nanduku yo ñaa noo kivi chichi vitya kua ndakava noo kivi chaa ya'axan ka'nu kuu, taa va'achi chaa saa ndu ku'un-chi íñi yoó ñaandi chaa ta'anyo. Taa va'achi chaa sakuuyo kuenda ta'an ta'an kivi taa ku'va chaa vanaa íñiyo ñaa chaa kuuchi.

Nye'e va'a kalendariuya.



Kuaka tye'e kaa (X) tu'un chaa ta'an-chi, ku'va kaa nyaa nuu *kalendariu* chaa nye'eunya.

	Skaan	Vakaan
Kalendariu kuenda yoo <i>julio</i> kuuchi.		
Sabaro nyaayo 23.		
Nuu kuu uvi timingu yooya nyaayo 24.		
Luñi ndakava19.		
Noo nka viarni kuenda yooya nyaayo 29.		

Saa ndu ñn chi'in noo raya ta'an ta'an xuña'ñu chaa ndaketa i'ya chi'in sivi chaa ta'an-chi.

Chichi ka'ñi



Viko savi



Kivi táchi



## Kusi+ ñiyo tu'un chaa sakua'ayo taa chaa tyaa

Sakua'a nuu Tutu cha kua ka'v+ kun nuu nyaa tu'un chaa nañi  
 "Kue ita chil'in kue nyiyo'o", taa xaanka ndatyaaun ñaandi+ tu'un  
 chaa ka'an-chi tu'un ñosokaa ya'a k+v+.

---

---

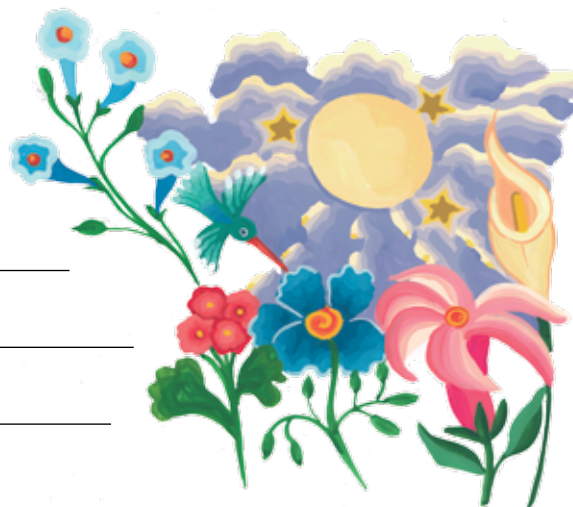
---

---

---

---

---



Tyaa ñaa chaa chíkan-chi.

Ñaa chaa ta'an kamaa íñiu chil'in tu'un chaa ndíkaa nye'eun. Ñaa  
 kuenda.

---

---

---

---

---

---

---

Kusiki nuu Tutu chaa chis+kiyo taa saxiñiyo "Nandukuyo ita"  
 (35 Tu'un chis+ki) taa xaanka kua'an satyiñoñiu nuu Tutu ñ+v+  
 cha'nu.

# Tema 4

## El tiempo

En este tema, revisarás cómo se mide el tiempo con calendarios y comprobarás la importancia que tiene lo que hacemos diariamente.

### Actividad 45. Las palabras del tiempo

Lee la canción.

#### Sábado Distrito Federal\*

Por Chava Flores Rivera

Sábado Distrito Federal, sábado Distrito Federal,  
sábado Distrito Federal, ¡ay, ay, ay!

Desde las diez ya no hay dónde parar el coche,  
ni un ruletero que lo quiera a uno llevar,  
llegar al centro, atravesarlo es un desmoche,  
un hormiguero no tiene tanto animal.

Los almacenes y las tiendas son alarde  
de multitudes que allí llegan a comprar,  
al puro fiado porque está la cosa que arde,  
al banco llegan nada más para sacar.

\*Texto tomado de *Cantares mexicanos*, material del módulo *La palabra*, INEA, 2003.

El que nada hizo en la semana está sin lana,  
va empeñar la palangana  
ahí en el Monte de Piedad;  
hay unas colas de tres cuabras las ingratas  
y no falta un papanatas que le ganen el lugar.

Desde las doce se llenó la pulquería,  
los albañiles acabaron de rayar.  
Qué re'picasas enchiladas hizo Otilia,  
la fritanguera que ahí pone su comal.



### Reflexiona las preguntas.

¿De qué trata la canción?  
¿En qué partes se habla del tiempo?

**Regresa a la canción y subraya las palabras relacionadas con el tiempo.**

Observa las imágenes. Lee lo que dicen las personas.





¿Cuándo es tu cumpleaños?

El nueve de abril.



Su cita es el 15 de agosto a las 7 de la mañana.



## Contesta las preguntas.

¿Cómo se divide el año?, ¿cómo se dividen los meses?, ¿y las semanas?

---



---



---

¿Cómo se dividen los días?

---



---

¿Qué otras expresiones hay para hablar del tiempo?

---

---

¿Por qué es importante la división del tiempo?

---

---

---

¿Cómo divides el tiempo?

---

---

¿Existe otro calendario aparte del visto anteriormente?

---

¿Cómo se divide el tiempo en ese calendario?

---

---

¿Cómo funciona?

---

---

---

---

Recuerda que...

La **división del tiempo** se hace por los humanos y se usa como un acuerdo de todos, es decir, hemos establecido que medimos el tiempo a partir de años, meses, semanas, días, horas, minutos y segundos. Los calendarios son muy útiles para planear nuestras actividades diarias, como el tiempo de siembra y el de cosecha, o para calcular el tiempo que nos llevará completar nuestros estudios, por mencionar algunas actividades que dependen de él.

Escribe la forma en que se divide cada periodo. Observa el ejemplo.

Días de la semana	Meses del año	Estaciones del año	Partes del día
			Mañana
			Tarde
			Noche

## Actividad 46. El tiempo en las situaciones

Lee lo que dicen las personas.



## Contesta las preguntas.

¿Conoces los calendarios?, ¿los has utilizado?, ¿para qué crees que sirven?

---



---



---

¿Para qué usan el calendario las personas de las imágenes?

---



---



---

¿Por qué hizo ese registro la mujer de la historia?

---



---

¿Es importante usar un calendario? ¿Por qué?

---



---

### Recuerda que...

Los **calendarios** nos sirven para verificar en qué día de la semana cae una fecha importante y nos permiten recordar cosas que pasaron en nuestra vida. También nos sirven para calcular rápidamente el tiempo que hay entre una fecha y otra, y poder organizarnos mejor.

Observa el siguiente calendario.



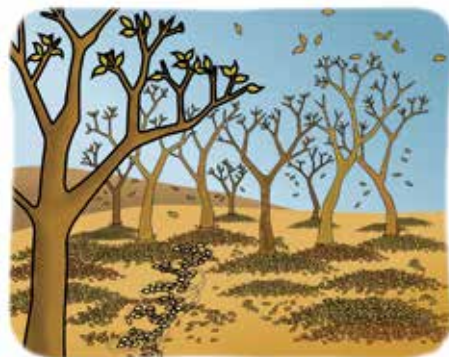
Marca con una (X) la opción correcta, de acuerdo con el calendario observado.

	Sí	No
El calendario pertenece al mes de julio.		
El día 23 es sábado.		
El segundo domingo del mes es el día 24.		
El día 19 cae en lunes.		
El último viernes del mes es el día 29.		



Une con una línea las imágenes y los nombres de las estaciones del año.

Primavera



Verano



Otoño



Invierno



## Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto "Día de Muertos" y después escribe algunas palabras que revisaste en este tema y que mencionan el tiempo.




---

---

---

---

---

---

---

---

228

Contesta la pregunta.

¿Qué te llamó más la atención del texto anterior?

---

---

---

---

---

---

---

---

Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* "Crucigrama de Todos Santos" (Juego 36), y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

# Nda'a tutu nuu tyia-kun cha kua'an kutu'va-kun

Ñosokaa ñikuñi ku'va chaa satyiño ñaandí tu'un chaa vachi nuu tutuya.

**Kuaka tye'e kaa (X) ku'va chaa ta'an-chi.**

Ñita'an íñiu nuu uvi ku'vaya.

- ( ) Ya'axan
- ( ) Ku'va tyakiñi
- ( ) Ñaa ya'xañi

Ñaa chaa ya'axan ta'an íñiu nuu uvi ku'vaya.

- ( ) Xuña'ñu chaa ndaketa
- ( ) Chaa ndu kutu'un-chi
- ( ) Tu'un chaa sakua'a

Ñaa tu'un chaa satyiño kua'axan tindo'o ñita'an taa kuu saa ndu va'a chichi.

- ( ) Ku'va chaa ndu kutu'un chii in nka ñayiví
- ( ) Ku'va chaa tyaa tanii tanii ñaandí tu'un
- ( ) Ku'va chaa saa ndu va'a ñaandí tu'un

Tyaa ñaa chaa ya'a kamaa ñikutu'vaun nuu uvi nyaa ku'vaya.

---

---

---

## Kua ndakua'ayo ñaandi chaa kutu'vayo

Saa ndu ñn chi'in noo raya s+v ñuu nuu nyaka na'an xiñi ñuu chi'in chiin yaa chaa ta'an-chi.

**Veracruz**

Tyaki *Saltillo*,  
vaa kuu sanda'vi ña'an,  
ñichi'ira *Agustín Jaime*  
vatyi ya'axan vii ñikuñi añimara.

**Nuevo León**

Taa ku'va chaa kuu kata  
cha'ayo *bamba*,  
taa ku'va chaa kuu kata  
cha'ayo *bamba*, kua kuñi ñu'unyo, chiin  
chaa si ñ taa chiin  
ñaandi kaa chaa kuuchi.

**Puebla**

Kuaku-un ndoo, kuaku-un  
ndoo, *poblanita*,  
tyakixan ndoo morenita;  
kuaku-un ndoo kuaku-un  
ndoo, *poblanita*,  
tyakixan ndoo *morenita*,  
tyakixan ndoo taa saa tuu ndoo íñi  
ku'va kuñi noo rayi, yukuan kuenda  
chito ndoo ku'va kaa ta'an-chi kuñiyo.

**Coahuila**

Ya'axan iyo kuñi vatyi yoo ityi *Norte*,  
maa maa kuenda *San Luisito*  
vatyi yukuan kuu *Monterrey*,  
kuenda varri chaa ya'a kamaa kuñichi  
nuu ya'a kamaa nyaka ña'an-chi,  
ku'vavan tyatya nuu chityichi chi'in  
ñu'un nyika nyii.

**Baja California**

*Mexicali* nuu i'ñixan  
nuu tyaki ñuu ka'nu,  
Ya'axan kuñichi chiin cha'a chaa  
kuenda katyiun,  
chaa kuenda ñuu nuu nyaka na'an xiñi  
ñuu, ña'ñi ñn nka ñuu chaa chachi ta'an  
chi'in-chi.

**Oaxaca**

Atu yoo noo chaa ka'an  
tu'un yu'u si'i  
atu yoo noo chaa ka'an  
tu'un yu'u nuu-un  
katyi mau vatyi yu'u kuu  
nyoo-un raa kiñi kaa,  
raa kaa kiñi kaa kuu yu'u  
chi'in aña kuñi chiin  
taa chaa nyicha kuñi chiin.

Tyaa ñaand+ nuu kuuchi chichi ñuu nuu yoóun nuu kua'a kamaa ñay+iv+ ndakoto.

---

---

---

---

---

---

---

Tyaa ñosokaa taa chaayo nuu nyaachi.

1.

---

---

---

---

---

---

---

2.

---

---

---

---

---

---

---

Tyaa uñi ta'an s+iv+ tyiño chaa kua sakuun vityin taa ñaa ku'va kua sakuun chichi.

Kua \_\_\_\_\_

Ku'va kaa \_\_\_\_\_

Kua \_\_\_\_\_

Ku'va kaa \_\_\_\_\_

Kua \_\_\_\_\_

Ku'va kaa \_\_\_\_\_

**Nuu Ña nakua'ayo kua ndakua'aun ta'an ta'an tu'un chaa kuenda noo ku'va chaa nd+kaa nd+!+ nye'eunya, chi'in ñiv+ chaa saña'an chiiun.**

**Tu'un chaa ta'an-chi tyaaun**

Veracruz—"Taa ku'va chaa kuu kata cha'ayo bamba"; Nuevo León—"Ya'axan iyo kuñi vatyí yoo ityi Norte"; Oaxaca "Atu yoo noo"; Baja California—"Mexicali nuu !'ñixan"; Coahuila—"Tyaki Saltillo"; Puebla—"Kuaku-un ndoo, kuaku-un ndoo, poblanita".



# Autoevaluación

¿Cómo me sentí durante las actividades desarrolladas en la unidad?

Marca con una (X) la opción correcta.

¿Me gustó la unidad?

- ( ) Mucho
- ( ) Regular
- ( ) No tanto

¿Qué me gustó más de la unidad?

- ( ) Las imágenes
- ( ) Las preguntas
- ( ) Las lecturas

¿Cuáles actividades me costaron trabajo?

- ( ) Las de preguntar a otras personas
- ( ) Las de escribir textos completos
- ( ) Las de completar con palabras u oraciones

Escribe cuál es tu mayor aprendizaje en esta unidad

---

---

---

---

## Vamos a repasar

Une con una línea el estado y el fragmento de canción que le corresponda.

Veracruz

Bonito Saltillo,  
no puedo negar,  
murió Agustín Jaime  
porque supo amar.

Nuevo León

Para bailar la bamba,  
para bailar la bamba se necesita  
una poca de gracia,  
una poca de gracia y otra cosita.

Puebla

Lloren, lloren, poblanitas,  
qué bonitas morenitas;  
lloren, lloren, poblanitas,  
qué bonitas morenitas,  
son tan bonitas que inspiran  
cuando el hombre las adora,  
por eso saben querer.

Coahuila

Tengo orgullo de ser del Norte,  
del mero San Luisito,  
porque de ahí es Monterrey,  
de los barrios el más querido  
por ser el más reinerio, ¡sí,  
señor!, bañado por el sol.

Baja California

Mexicali calurosa  
es la bella capital,  
con su algodón orgullosa,  
pa' mi estado no hay rival.

Guanajuato

Pueblito de San Felipe,  
que tienes mochas tus torres,  
qué lindas son tus mujeres  
¡cuando nos hablan de amores!  
Y ese San Miguel de Allende,  
¡palabra!, tiene primores.

Escribe cuáles son los lugares más importantes y conocidos en tu comunidad.

---

---

---

---

---

---

---

Escribe cómo llegar a dos de esos lugares.

1.

---

---

---

---

---

---

---

2.

---

---

---

---

---

---

---

Escribe tres cosas que tengas que hacer hoy y a qué hora tienes planeado hacerlas.

Tengo que \_\_\_\_\_

a las \_\_\_\_\_

Tengo que \_\_\_\_\_

a las \_\_\_\_\_

Tengo que \_\_\_\_\_

a las \_\_\_\_\_

En tu Hoja de avances repasa cada tema de esta Unidad, junto con tu asesor.

## Respuestas

Veracruz-"Para bailar la bamba..." Nuevo León-"Tengo orgullo de ser del Norte..." Guanajuato-"Pueblito de San Felipe..." Baja California-"Mexicali calurosa..." Coahuila-"Bonito Saltillo..." Puebla-"Lloren, lloren, poblanitas..."



CHATYÑÑO TU'UN CHAA TYAA.  
Sa'an xiñi savi yu'u ndutya ñu'un 1. MIBES 5

Ñaa nakua'ayo

Sivi ra ñivi yoko tya ñivi cha'hu

Xiñi sivi sutu

Xiñi sivi si't

Sivi ra

Kuaka ye'e kaa ✓ ñaandi tu'un chaa kuenda chaa uvi  
ku'vaya ñikutu'va ñivi chaa saña'an-un.

RFC o CURP

1 Ku'va

Tu'un chaa tyaayo ta'an ta'an kivi

Ndakotochi ñaandi tutu ika chaa kuendachi taa kuñiu tutu  
sivi taa ñaandi *credencial*/ taa ndakotochi ñaa chaa ka'an  
ñaandi tutuya. ☐

Ndakotochi tu'un chaa ka'an kuenda ñayivi'chi ñaandi nuu  
tutu taa kutuñi inichi tu'un chaa sakua'lachi. ☐

Kuu sava'lachi lista kuenda ñaandi chaa kuuchi taa ku'va  
chaa vanaa iñichi. ☐

Kutuñi iñi taa ndakatyi tu'lunchi chi'in tu'un chaa tyaachi  
ñaandi tyiño sakuu ñayivi. ☐

Cha'a cha ndaa vatyi sandiva'a ñi tu'un  
vachi nuu tutu i'ya.

Kivi \_\_\_\_\_  
Sivi chi tya firmara saña'an

2 Ku'va

Chaa kuu kakayo ta'an ta'an ityi

Ndakotochi taa ndakatyi tu'lunchi chi'in tu'un chaa tyaachi  
ñaandi nuu tyaki chaa yoo ñuuchi. ☐

Kuu nañi'in-chi ñuuchi nuu mapa Ñuu ko'yo taa kuu  
nañi'in-chi ñaandi ñuu chaa yoo yatyini chi'in-chi nuu tutu  
chaa nañi *croquis*. ☐

Kuu sandu'in-chi ñaandi chaa kuaty su'va chaa yoo ñaandi  
ñuu na'hu kuenda Ñuu ko'yo. ☐

Sakua'lachi taa tyaachi ñaandi chaa kuu vityin. ☐

Kuu nañi'in-chi nuu tutu chaa nañi *croquis* ñaandi nuu kuuchi  
chichi ñuuchi taa kuu ku'vachi kuenda ñaa nyaa chaaya. ☐

Ndakotochi tutu chaa nañi *letrero* taa ku'va kuu nañi'in-chi  
ñaandi nuu kuuchi. ☐

Cha'a cha ndaa vatyi sandiva'a ñi tu'un  
vachi nuu tutu i'ya.

Kivi \_\_\_\_\_  
Sivi chi tya firmara saña'an

Nuu kutu'va-kun Sa'an xiñi savi

CHA NDAVA TUTU NU TYIA-KUN CHA KUA'AN  
KUTU'VA-KUN

Ná cha kutu'va

Ñá kuenta va'a chi

Firma ñivt yoko tya ñivt cha'nu

Nuu ndiva'a tutu i'ya  
Kivt \_\_\_\_\_

Ñuu o ve'le nu ndiva'a chi \_\_\_\_\_

Sivt ra tya firma ra ntyele nu ndiva'a chi



Nombre de la persona joven o adulta

Apellido paterno

Apellido materno

Nombre(s)

Marque con una paloma ✓ los temas que se hayan completado satisfactoriamente de cada unidad.

RFC o CURP

### Unidad 1

#### La escritura en la vida diaria

- Reconoce diferentes documentos personales como actas y credenciales e identifica información personal en esos documentos. ☐
- Reconoce palabras que se relacionan con la familia en documentos escritos y saca conclusiones a partir de lo que lee. ☐
- Elabora listas de objetos para recordar. ☐
- Describe sus actividades por escrito y comprende las de las demás personas. ☐

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta unidad.

Fecha \_\_\_\_\_

Nombre y firma del asesor(a) \_\_\_\_\_

### Unidad 2

#### Para andar los caminos

- Identifica y describe por escrito los elementos del paisaje de su comunidad. ☐
- Ubica su comunidad en el mapa de México y las comunidades aledañas en un croquis. ☐
- Relaciona algunos elementos típicos de diversos estados de la República. ☐
- Lee y expresa por escrito ideas relacionadas con el momento en que ocurren las cosas. ☐
- Ubica los lugares de su comunidad en un croquis y explica en dónde están. ☐
- Reconoce letreros y los relaciona con lugares. ☐

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta unidad.

Fecha \_\_\_\_\_

Nombre y firma del asesor(a) \_\_\_\_\_

AUTOEVALUACIÓN FINAL

¿Qué aprendí?

¿Para qué me sirve?

Firma de la persona joven o adulta

Datos de la aplicación

Fecha

Lugar de la aplicación

Nombre y firma del aplicador(a)

**E**ste material te invita a desarrollar competencias relacionadas con la lengua oral y escrita, por medio de diversos temas que te llevarán a situaciones de la vida diaria, relacionadas con el ámbito familiar y con los lugares que nos rodean.

**T**utuya kuñichi vatyi kua'axan chaa va'a kutu'vaun chi'in tu'un chaa tyaaun taa ka'an-un, chi'in ñaandi tu'un chaa kuu ku'va ya'a ndi'ï kivi nuu yooun chi'in ñayivun taa chi'in ñandi nuu kuuchi nuu yooun.



DISTRIBUCIÓN GRATUITA  
CHA KUATU



Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido su uso para fines distintos a los establecidos en el programa.